BOSCH

Professional

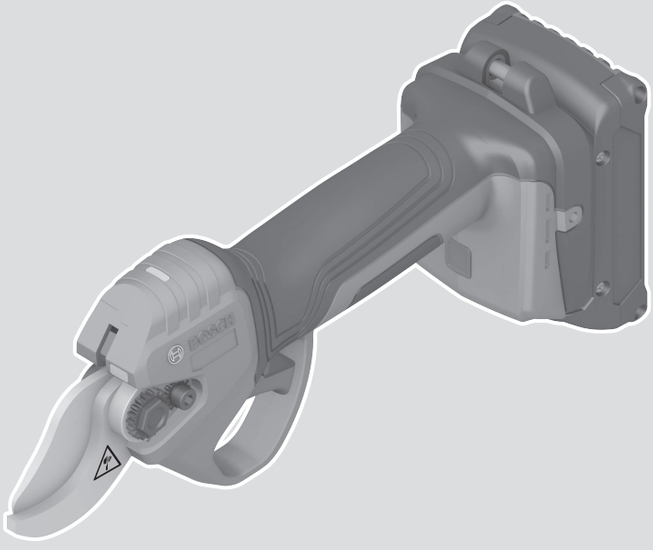
GGP18V-32

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

F 016 250 307 (2026.06) O / 61

F 016 250 307

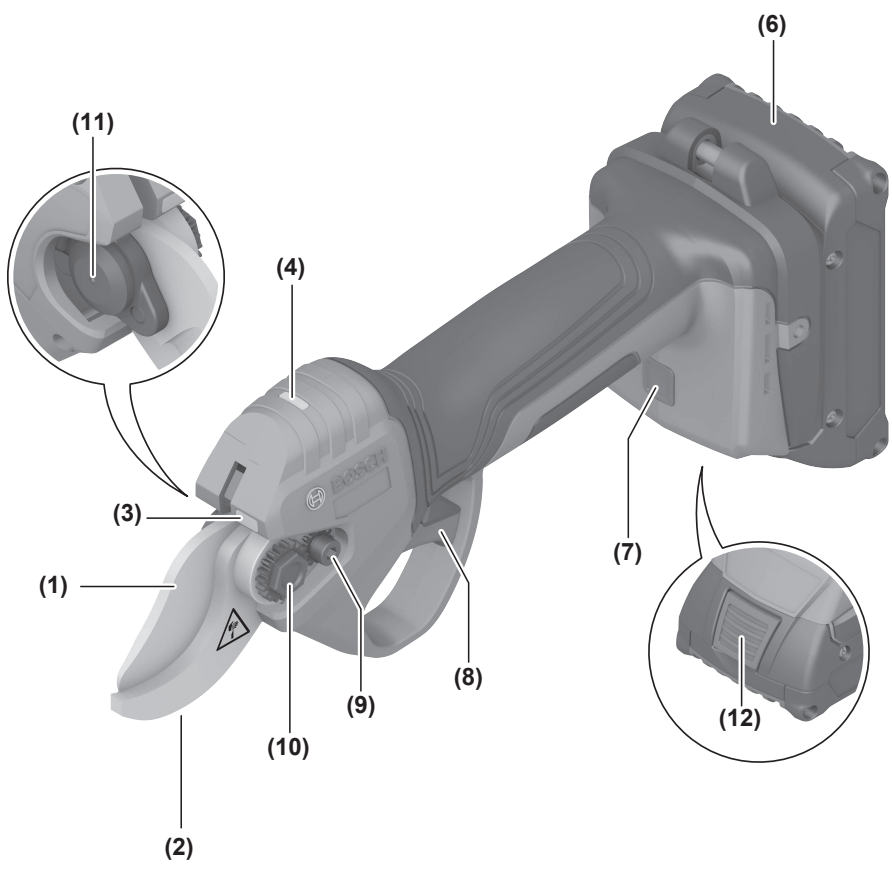


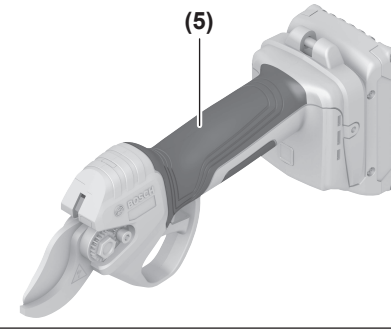
en Original instructions
zh 正本使用说明书
zh 原始使用說明書
ko 사용 설명서 원본
th หนังสือคู่มือการใช้งานฉบับต้นแบบ
id Petunjuk-Petunjuk untuk Penggunaan Orisinal
vi Bản gốc hướng dẫn sử dụng

English ..... Page 8
中文 ..... 页 14
繁體中文 ..... 頁 21
한국어 ..... 페이지 27
ไทย ..... หน้า 34
Bahasa Indonesia ..... Halaman 41
Tiếng Việt ..... Trang 48

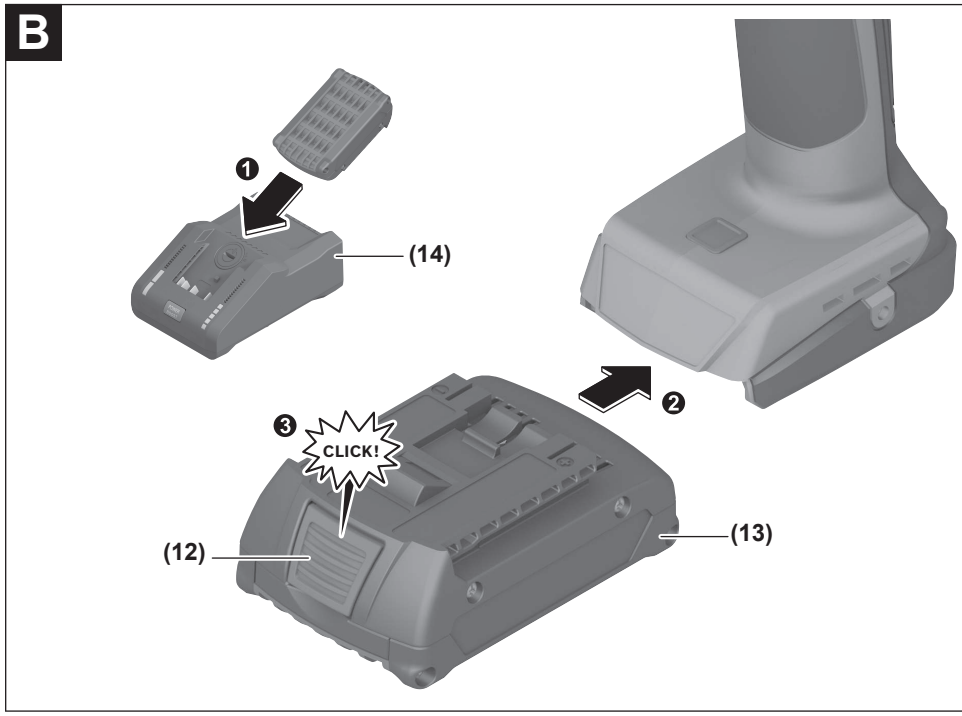
A



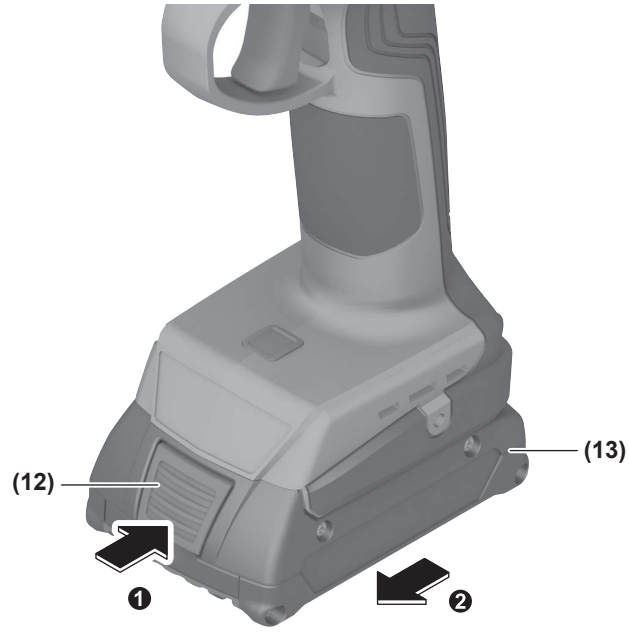


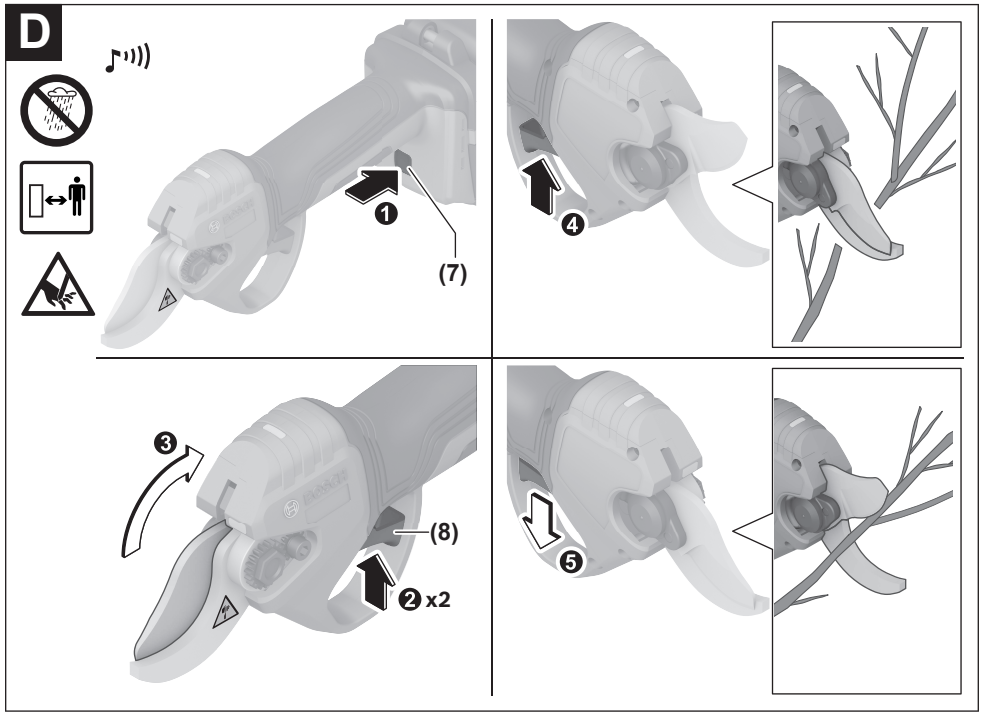


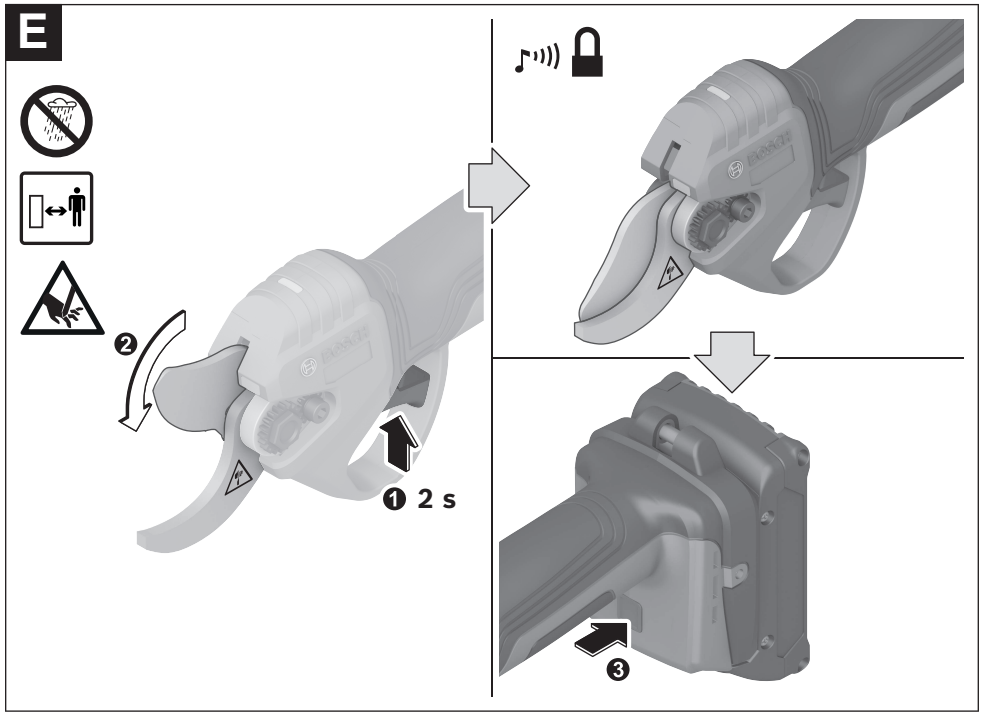
B

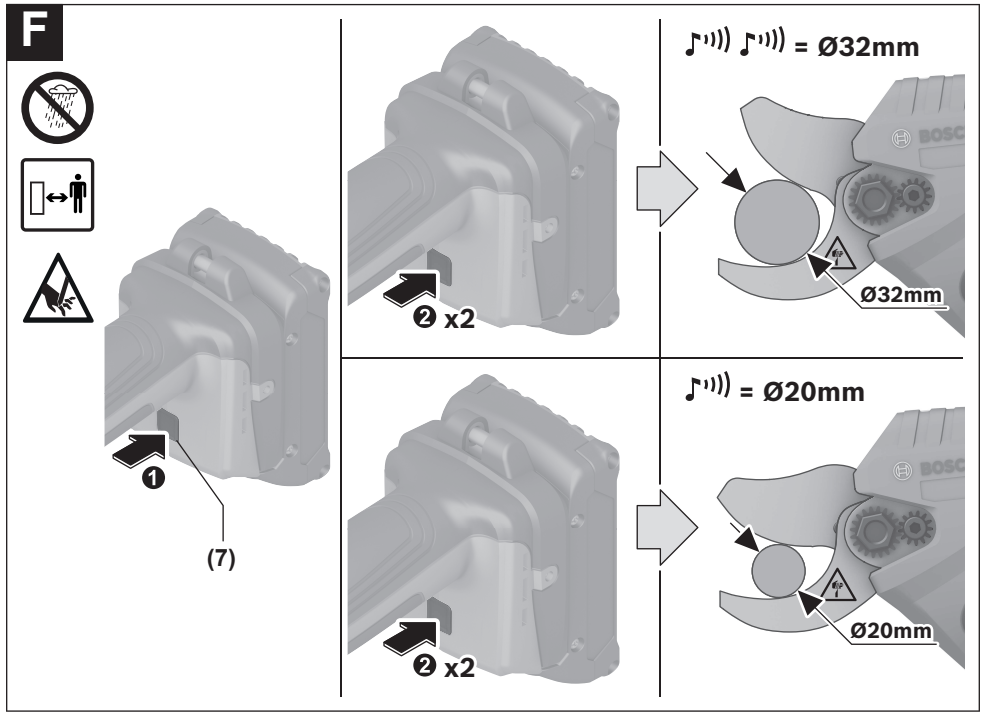


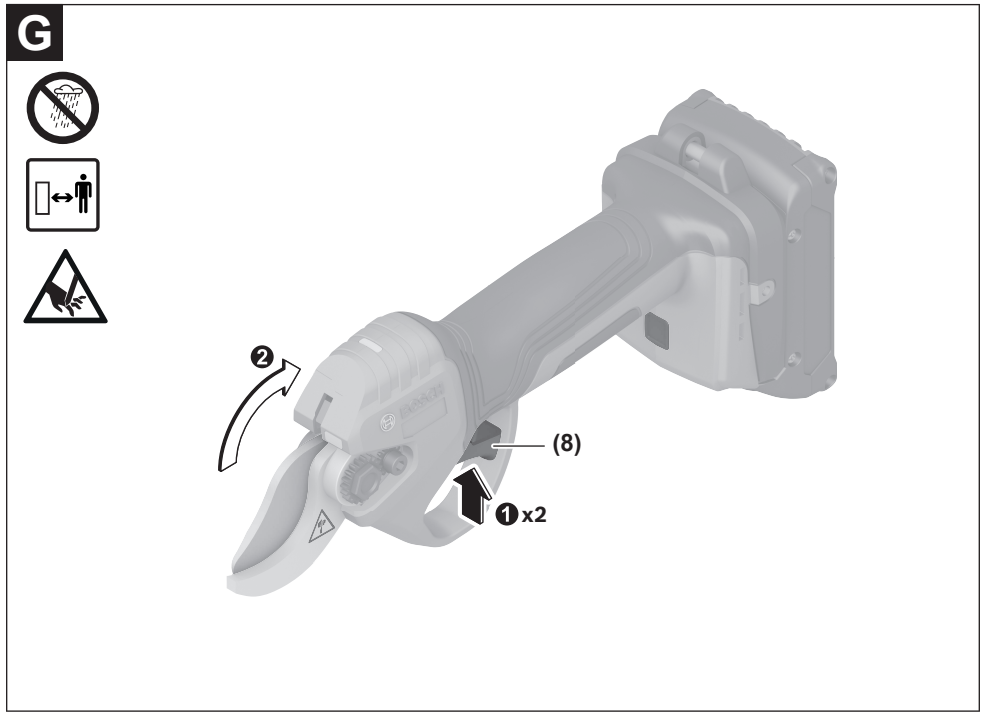
C



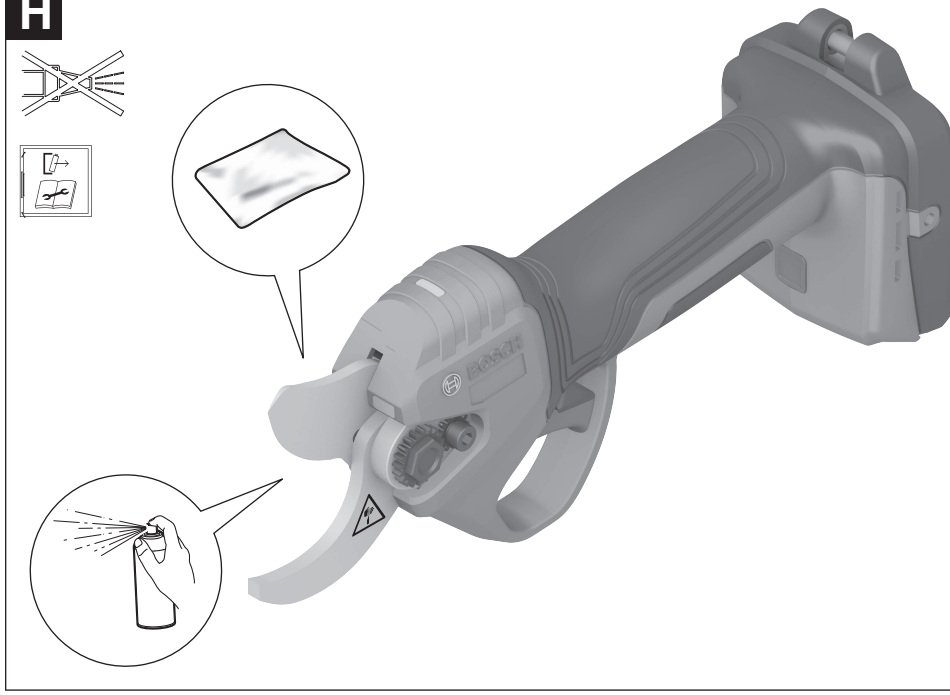

D
(7)
(8)
x2


E
2 s


F
= Ø32mm
Ø32mm
x2
(7)
= Ø20mm
Ø20mm
x2


G
(8)
x2

H



I





F 016 800 706



1 609 200 399

English

Safety Notes

Explanation of symbols


Read instruction manual.


Keep hands away from blade.


Do not expose to rain.


WARNING: Disconnect battery before maintenance.

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- ▶ **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- ▶ **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- ▶ **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- ▶ **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- ▶ **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Pruning Shears Safety Warnings

- ▶ **Do not use the pruning shear in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- ▶ **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden and can be accidentally cut by the blade.
- ▶ **Hold the pruning shear by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the pruning shear "live" and could give the operator an electric shock.
- ▶ **Keep all parts of the body away from the blade.** A moment of inattention while operating the pruning shear may result in serious personal injury.
- ▶ **Always keep proper footing and operate the pruning shears only when standing on the ground.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the machine.
- ▶ **When cutting a limb that is under tension be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released, the spring-loaded limb may strike the operator and cause personal injury.
- ▶ **Do not operate pruning shears while climbing in a tree, standing on a ladder or any unstable support.** Operation of pruning shears in this manner may result in loss of balance, loss of control and personal injury.
- ▶ **When clearing jammed material or servicing the pruning shear, make sure the power switch is off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the pruning shear while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- ▶ **Carry the pruning shears by the handle with the blade closed or covered and the machine completely switched off.** Proper carrying of the pruning shear will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- ▶ **When transporting or storing the pruning shear, always use the blade cover.** Proper handling of the pruning shear will decrease the risk of personal injury from the blades.

Additional Warnings

- ▶ **This tool contains magnets – keep it away from implants and other medical devices such as pacemakers or insulin pumps, magnetic storage media and magnetically sensitive devices.** The magnet generates a field that may interfere with the operation of the tool or lead to irreversible data loss.
- ▶ This tool is not intended for use by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or with a lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or are given instructions by these persons on how to use the tool. Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.
- ▶ Children should never be allowed to operate the tool; it should never be left unattended and when not in use should be stored in a locked place out of the reach of children.
- ▶ **Check the tree and bushes for foreign objects, e.g. wire fences and hidden wiring.** Remove the foreign matter.

- ▶ **Keep your free hand away from the cutting area. Never touch the blades.** They are very sharp and you may cut yourself.
- ▶ **Close the blade during breaks or interruptions in work, as described in the "Operation" section.** This prevents injuries caused by inadvertently pressing the on/off switch.
- ▶ Always wear protective gloves when using, adjusting or cleaning the tool and handling debris/cut material.
- ▶ Do not over reach and keep your balance at all times. Always be sure of your footing on slopes. Walk, never run.
- ▶ In case of prolonged use, we recommend to take appropriate breaks.
- ▶ Only use the tool for its intended use.
- ▶ **Do not modify any components on the machine. Danger of injury.**
- ▶ **Do not wear open toe shoes whilst using the tool.**
- ▶ **Use only original Bosch accessories.**
- ▶ Do not use, leave tool, or perform battery charging in bad weather conditions including rain or wet locations.
- ▶ Keep bystanders well away from your work area.
- ▶ Take care, avoid cutting electrical wires that may be hidden.
- ▶ Disconnect the battery pack from the tool before transport.
- ▶ Disconnect the battery pack from the tool in the event of a fault.

Safety Instructions and Recommendations for Optimal Handling of the Battery

- ▶ **Ensure the product is switched off before inserting the battery.** Inserting the battery into a product that has the switch on can cause accidents.
- ▶ **Use only Bosch batteries intended specifically for this product**. Use of any other batteries may create a risk of injury and fire.
- ▶ **Do not modify or open the battery.** There is a risk of short-circuiting.





Protect the battery against heat (e.g., against continuous intense sunlight), fire, water, and moisture. There is a risk of explosion.

- ▶ **When not using the machine detach the battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that could cause bridging of the terminals.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **In case of damage and improper use of the battery pack, vapours may be emitted.** Ventilate the area and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.
- ▶ **Only use the battery with products from the manufacturer.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- ▶ **Do not short-circuit the battery**. There is a risk of explosion.
- ▶ Protect the battery against moisture and water.
- ▶ Store the product and battery only within a temperature range between –20 °C and 50 °C . As an example, do not leave the battery in the car in summer.
- ▶ Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.

Symbols

The following symbols are important for reading and understanding the original instructions. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the product in a better and safer manner.

Symbol	Meaning
	Movement direction
	Reaction direction
	Switching On
	Switching Off
	Permitted action
	Prohibited action
CLICK!	Audible noise
	Weight

Product Description and Specifications



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended Use

The tool is designed for professionally pruning branches and plants with a diameter of up to 32 mm (depending on wood type). The product is intended for use on the ground.

Items included

– GGP18V-32

– Operating instructions

The accessories illustrated or described are not included as standard delivery. A complete overview of accessories can be found in our accessories program.

Product Features (see figure A)

(1) Blade
(2) Jaw
(3) Worklight
(4) Status light
(5) Handle
(6) Battery bay
(7) On/off switch
(8) Cutting switch
(9) Adjustment screw for the distance between the cutting knife and blade
(10) Blade mounting screw
(11) Oil filler opening
(12) Battery release button
(13) Rechargeable battery[a)]
(14) Battery charger[a)]

a) **This accessory is not part of the standard scope of delivery.**

Technical Data

Pruning shears		**GGP18V-32**
Article number		**3 600 HD8 2..**
Rated voltage	V	18
Max. cutting capacity	mm	32
Length of product (at its shortest)	mm	267
Weight	kg	1.0
Serial number		See serial number (type plate) on the product
Recommended ambient temperature during charging	°C	0 to +35
Permitted ambient temperature during operation[A)] and storage	°C	–20 to +50
Compatible rechargeable batteries		GBA 18V... ProCORE18V... Expert18V...
Recommended rechargeable batteries		GBA 18V...≥ 4.0 Ah ProCORE18V...≥ 4.0 Ah Expert18V...≥ 2.0 Ah
Recommended battery chargers		GAL 18... GAX 18... GAL36... EXAL18...

A) Limited performance at temperatures < 0 °C

Rechargeable battery

Bosch sells some cordless power tools without a rechargeable battery. You can tell whether a rechargeable battery is included with the power tool by looking at the packaging.

Charging the battery

▶ **Use only the chargers listed in the technical data.** Only these chargers are matched to the lithium-ion battery of your power tool.

Note: Lithium-ion rechargeable batteries are supplied partially charged according to international transport regulations. To ensure full rechargeable battery capacity, fully charge the rechargeable battery before using your tool for the first time.

Inserting the Battery

Push the charged battery into the battery holder until it clicks into place.

Removing the Battery

To remove the rechargeable battery, press the battery release button and pull the battery out. **Do not use force to do this.**

The rechargeable battery has two locking levels to prevent the battery from falling out if the battery release button is pressed unintentionally. The rechargeable battery is held in place by a spring when fitted in the power tool.

Battery charge indicator on the tool

When the power tool is switched on, the battery charge indicator **(15)** shows the remaining battery capacity or an overload, if applicable.

Battery charge indicator

Note: Not all battery types have a battery charge indicator.

The green LEDs on the battery charge indicator indicate the state of charge of the battery. For safety reasons, it is only possible to check the state of charge when the power tool is not in operation.

Press the button for the battery charge indicator On or to show the state of charge. This is also possible when the battery is removed.

If no LED lights up after pressing the button for the battery charge indicator, then the battery is defective and must be replaced.

Rechargeable battery type GBA 18V... | GBA18V...



LED	**Capacity**
3× continuous green light	60–100 %
2× continuous green light	30–60 %
1× continuous green light	5–30 %

LED	Capacity
1× flashing green light	0–5 %

Battery model ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacity
5 × continuous green light	80–100 %
4 × continuous green light	60–80 %
3 × continuous green light	40–60 %
2 × continuous green light	20–40 %
1 × continuous green light	5–20 %
1 × flashing green light	0–5 %

Battery defect risk detection

EXPERT18V... | EXBA18V...
In addition to the state of charge of the rechargeable battery, the LEDs on the battery charge indicator can also indicate the risk of a battery defect.

To activate the function, press and hold the button for the battery charge indicator for 3 seconds. The analysis of the battery is signalled by a moving light on the battery charge indicator. The result of is shown on the battery charge indicator.

1 LED: The rechargeable battery has a high defect risk. Performance and runtime may already be reduced. Replacing the rechargeable battery is recommended.

5 LEDs: The rechargeable battery is in good condition and has a low defect risk.

Please note: The rechargeable battery defect risk assessment works in a binary manner and offers a simplified status assessment, indicating either that the rechargeable battery is in good condition or that the rechargeable battery has an increased defect risk. A percentage of the battery status is not shown.

Recommendations for Optimal Handling of the Battery

Protect the battery against moisture and water.

Only store the battery within a temperature range of −20 to 50 °C. Do not leave the battery in your car in the summer, for example.

Occasionally clean the ventilation slots on the battery using a soft brush that is clean and dry.

A significantly reduced operating time after charging indicates that the battery has deteriorated and must be replaced.

Follow the instructions on correct disposal.

Assembly

Status LED indicator

Status LED indicator	Meaning
Indicator flashes green slowly	Sleep mode
Indicator is lit green continuously	Ready for cutting
Indicator flashes green quickly	Battery or tool error

Audio signal

Audio signal	Meaning
An audio signal sounds once.	Sleep mode
An audio signal sounds twice.	32 mm cutting mode
An audio signal sounds once.	20 mm cutting mode

Operation

Switching on

Switch the tool on by pressing the on/off switch **(7)** (see figure **D**).

The status indicator **(4)** will now flash green.

Activating the blade (ready for cutting)

Press the cutting switch **(8)** twice to open the blade **(1)** and switch to operating mode (see figure **D**).

In operating mode, the tool performs one cut every time the cutting switch is held down (see figure **D**).

Cutting

To cut, press the cutting switch **(8)** until the cut has been completed in full. Releasing the cutting switch **(8)** opens the blade **(1)**.

Changing the cut sizes

Switch on the tool by pressing the on/off switch **(7)** twice in quick succession (see figure **D**) and then press the cutting switch **(8)** to switch between the 20 mm and 32 mm cut sizes (see figure **F**). For the 20 mm cut size, one beep is heard, and for the 32 mm cut size, two beeps are heard.

Deactivating/locking the blade

Press and hold the cutting switch **(8)** for 2 seconds to put the tool into standby mode (see figure **E**) and to lock the blade **(1)**. A single beep signals that the tool is now locked (see figure **E**).

Switching off

Press the on/off switch **(7)** to switch the tool off (see figure **E**). The status indicator **(4)** goes out.

Note: The tool will switch off automatically after 180 seconds of inactivity.

Automatic switch-off

The power tool switches off automatically after 180 seconds. The LED status indicator **(4)** goes out. Press the on/off switch **(7)** again to switch it back on. If the blade **(1)** is open, it moves briefly and signals that the power tool is ready to use again.

Tips for cutting wood

Never use the tool in an awkward posture. This can lead to serious injuries.

Keep your free hand well away from the work area. Do not touch the blade. It is very sharp and you may cut yourself.

Working Advice

Tips for cutting (see figures M–P)

If the blade gets stuck in a branch, gently pivot the tool back and forth in the cutting direction.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Corrective measure
Cutting head does not open or close	Dirt build-up on the blade	Clean the blade by removing any dirt and debris.
Tool stops while cutting	Branch is too hard to cut	Avoid cutting similar materials.
	Battery charge is too low	Recharge the rechargeable battery. (see "Charging the battery", page 11)
	Tool/battery is overheating	Leave the tool to cool down.
	Blunt or broken blades	Sharpen the blade or replace the cutting head
Reduced cutting capacity	Blunt or broken blades	Sharpen the blade or replace the cutting head
	Rechargeable battery defective	Replace the battery.
	Blade nut is loose **(10)**	Tighten the blade nut properly **(10)** (2.4 Nm).
	Tool is defective	Contact customer service.
	Battery not at operating temperature	Bring the battery to room temperature. (Operating temperature 0–35 °C)
Excessive heat from the motor	Excessive usage	Leave the tool to cool down.
	Clogged ventilation slots	Remove the dirt.
	Lubrication required	Check whether lubrication is required and apply the recommended lubricant spray if necessary.
	Blade nut **(10)** too tight	Loosen the blade nut **(10)** and tighten it properly (2.4 Nm).
Excessive noise/vibration	Tool is defective	Contact customer service.
Cutting switch cannot be operated	Trigger defective	Contact customer service.
Tool works intermittently	Rechargeable battery not correctly inserted	Remove the battery and reinsert it.
	Tool is defective	Contact customer service.
Tool does not work	Battery charge is too low	Recharge the rechargeable battery. (see "Charging the battery", page 11)
	Rechargeable battery not correctly inserted	Remove the battery and reinsert it.
	Tool/battery is defective	Contact customer service.

Maintenance and Service

Maintenance, Cleaning and Storage

▶ **Before any work on the garden product itself (e. g. maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, remove the battery from the garden product.** There is danger of injury when unintentionally actuating the trigger.

Store the product in a safe, dry place out of direct sunlight.

Store the product out of reach of children.

Never store other objects on top of the tool.

Battery Maintenance

Use the following procedures to enable optimum usage of the battery:

– Protect the battery against moisture and water.
– The battery must not be stored within the product but stored separately.
– Do not leave the battery in the product in direct sunlight.
– The ideal storage condition for the battery is 5 °C.
– Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.

A significantly reduced working period after charging indicates that the battery is used and must be replaced.

Adjusting the distance between blade and jaw

Always remove the battery before adjusting the distance.

After a while, if the distance between the blade **(1)** and the jaw **(2)** is no longer optimal, you can re-adjust the distance:

– Loosen the screw **(9)**.
– Turn the lock nut **(10)** in the required direction.
– Retighten the screw **(9)**.

Blade lubrication

Remove the battery before refilling with oil.

In order to achieve an optimal cutting performance, pour a small amount of oil into the oil filler opening to lubricate the blade. How often you refill the oil depends on how often you cut, the diameter of the branches and the hardness of the branches.

Sharpening the blade

Make sure that the blade **(1)** is fully open.

Switch the tool off and remove the rechargeable battery **(13)**. **The battery must be removed prior to any maintenance or cleaning work.**

Use your sharpening tool of choice at an angle of 30 degrees to achieve the current blade angle.

Adjusting the cutting and jaw blades

You must readjust the cutting **(1)** and jaw blades **(2)** if the cutting blade **(1)** moves sideways or up and down against the jaw **(2)**.

▶ **Loosen the adjustment screw (9).**

▶ **Tighten the blade mounting screw (10) until the blade (1) can no longer be moved horizontally or vertically against the jaw (2).**

▶ **Re-tighten the adjustment screw (9) ensuring that the blade still retains some movement.**

After-Sales Service and Application Service

Malaysia

Tel.: (03) 79663194

You can find the link to our service addresses and warranty conditions on the last page.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Disposal

Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

中文

安全规章

图标说明



请阅读使用说明书。



双手必须远离刀具。



请勿在雨中使用。



警告：在进行保养作业前应拆下充电电池。

电动工具通用安全警告

⚠警告！　　阅读随电动工具提供的所有安全警告、说明、图示和规定。

不遵照以下所列说明会导致电击、着火和/或严重伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

警告中的术语“电动工具”是指市电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

工作场地的安全

- ▶ **保持工作场地清洁和明亮。**杂乱和黑暗的场地会引发事故。
- ▶ **不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。** 电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
- ▶ **操作电动工具时，远离儿童和旁观者。**注意力不集中会使你失去对工具的控制。

电气安全

- ▶ **电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。**未经改装的插头和相配的插座将降低电击风险。
- ▶ **避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。**如果你身体接触接地表面会增加电击风险。
- ▶ **不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。**水进入电动工具将增加电击风险。
- ▶ **不得滥用软线。绝不能用软线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使软线远离热源、油、锐边或运动部件。**受损或缠绕的软线会增加电击风险。
- ▶ **当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的延长线。**适合户外使用的电线将降低电击风险。
- ▶ **如果无法避免在潮湿的环境中操作电动工具，应使用带有剩余电流装置（RCD）保护的电源。**RCD的使用可降低电击风险。

人身安全

- ▶ **保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。**在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。
- ▶ **使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。**防护装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
- ▶ **防止意外起动。在连接电源和/或电池包、拿起或搬运工具前确保开关处于关断位置。**手指放在开关上搬运工具或开关处于接通时通电会导致危险。
- ▶ **在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。**遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
- ▶ **手不要过分伸展。时刻注意立足点和身体平衡。**这样能在意外情况下能更好地控制住电动工具。
- ▶ **着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。让你的头发和衣服远离运动部件。**宽松衣服、佩饰或长发可能会卷入运动部件。
- ▶ **如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保其连接完好且使用得当。**使用集尘装置可降低尘屑引起的危险。
- ▶ **不要因为频繁使用工具而产生的熟悉感而掉以轻心，忽视工具的安全准则。**某个粗心的动作可能在瞬间导致严重的伤害。

电动工具使用和注意事项

- ▶ **不要勉强使用电动工具，根据用途使用合适的电动工具。**选用合适的按照额定值设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
- ▶ **如果开关不能接通或关断电源，则不能使用该电动工具。**不能通过开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
- ▶ **在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或卸下电池包（如可拆卸）。**这种防护性的安全措施降低了电动工具意外起动的风险。
- ▶ **将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不允许不熟悉电动工具和不了解这些说明的人操作电动工具。**电动工具在未经培训的使用者手中是危险的。
- ▶ **维护电动工具及其附件。检查运动部件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，应在使用前修理好电动工具。**许多事故是由维护不良的电动工具引发的。
- ▶ **保持切削刀具锋利和清洁。**维护良好地有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
- ▶ **按照使用说明书，并考虑作业条件和要进行的作业来选择电动工具、附件和工具的刀头等。**将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险情况。
- ▶ **保持手柄和握持表面干燥、清洁，不得沾有油脂。**在意外的情况下，湿滑的手柄不能保证握持的安全和对工具的控制。

电池式工具使用和注意事项

- ▶ **仅使用生产者规定的充电器充电。**将适用于某种电池包的充电器用到其他电池包时可能会发生着火危险。
- ▶ **仅使用配有专用电池包的电动工具。**使用其他电池包可能会产生伤害和着火危险。
- ▶ **当电池包不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属物体，以防电池包一端与另一端连接。**电池组端部短路可能会引起燃烧或着火。
- ▶ **在滥用条件下，液体可能会从电池组中溅出；应避免接触。如果意外碰到液体，用水冲洗。如果液体碰到了眼睛，还应寻求医疗帮助。**从电池中溅出的液体可能会发生腐蚀或燃烧。
- ▶ **不要使用损坏或改装过的电池包或工具。**损坏或改装过的电池组可能呈现无法预测的结果，导致着火、爆炸或伤害。
- ▶ **不要将电池包暴露于火或者高温中。**电池包暴露于火或高于130 °C的高温中可能导致爆炸。
- ▶ **遵守所有充电说明，给电池组或工具充电时不要超出说明中规定的温度范围。**错误充电或温度超出规定的范围可能会损坏电池并提高着火的风险。

维修

- ▶ **由专业维修人员使用相同的备件维修电动工具。**这将保证所维修的电动工具的安全。
- ▶ **决不能维修损坏的电池包。**电池包仅能由生产者或其授权的维修服务商进行维修。

有关电动修枝剪的安全规章

- ▶ **请勿在恶劣天气下使用修枝剪，尤其是在有雷击风险的情况下。**这样可以减少遭受雷击的风险。
- ▶ **让所有电源线和电缆远离切割区域。**电源线或电缆可能隐藏在暗处，由此可能会被刀片意外割断。
- ▶ **务必握住修枝剪的绝缘握柄，因为刀片可能会接触到隐藏的电线。**刀片接触通电导线会导致修枝剪的金属部件带电，从而造成触电。
- ▶ **身体各部位都要远离刀片。**使用修枝剪时稍有不慎就可能造成严重伤害。
- ▶ **始终确保站稳，仅在站立于地面时使用修枝剪。**湿滑的地面或不稳定的站立面可能导致失去平衡或失去对机器的控制。
- ▶ **锯切受压树枝时，要预料到树枝会回弹。**当木材纤维中的张力释放时，绷紧的树枝可能会击中操作人员，造成伤害。
- ▶ **请勿在爬树、站在梯子上或在不稳定的表面上使用修枝剪。**这样操作修枝剪会导致失去平衡、失去控制并造成伤害。
- ▶ **当您清除被卡住的切屑或维修设备时，请务必确认已经关闭所有电源开关，并取出充电电池或断开其连接。**在清理卡住的切屑或进行维护时，电池驱动的园艺剪意外启动可能会造成严重伤害。
- ▶ **必须在刀片关闭或盖好以及设备已完全关闭状态下，才可通过手柄携带修枝剪。**小心携带修枝剪可以降低意外启动的风险，从而减少刀片造成的伤害。
- ▶ **运输或存放园艺剪时，请务必使用刀片保护罩。**正确使用园艺剪以降低刀片造成的伤害风险。

其他安全规章

- ▶ **本设备包含磁铁 – 请将其远离植入物和其他医疗设备，例如心脏起搏器或胰岛素泵、磁存储介质和磁敏感设备。**磁铁产生的磁场可能会干扰设备的功能，或导致不可逆的数据丢失。
- ▶ 本设备不适用于身体、感官或精神上有缺陷或缺乏经验与知识的人员，除非在负责其安全的人员的监督下使用或在掌握了如何使用设备的知识后使用。
  应照看好儿童，确保其不会使用该设备玩耍。
- ▶ 切勿让儿童使用本设备；请勿将设备放在无人看管的地方，将不使用的设备存放在儿童无法触及的安全地方。
- ▶ **检查树木和灌木丛中是否有异物，例如铁丝网和隐藏的电缆。**清除这些异物。
- ▶ **将您腾空的手与工作区域保持安全距离。请勿触摸刀片。**这些刀片非常锋利，您可能会割伤自己。
- ▶ **休息或工作中断期间，请按照“操作”章节中的说明关闭刀片。**这样可以防止因意外按下电源开关而受伤。
- ▶ 在使用设备进行工作或需要执行保养/清洁操作时以及清除污垢/切屑时，请始终佩戴保护手套。
- ▶ 避免异常姿态，设置保持平衡。在倾斜表面上确保站稳。始终要稳步行走，绝不能跑。
- ▶ 建议在长时间地持续使用时应适当地休息一下。
- ▶ 请仅将本设备用于其预期用途。
- ▶ **请勿更改无绳花园锯上的任何组件。有受伤危险。**
- ▶ **使用本设备时请勿穿露趾鞋。**
- ▶ **请只使用原厂Bosch附件。**
- ▶ 请勿在恶劣天气（包括雨天或潮湿环境）下使用本设备、将其置于无人看管状态或为充电电池充电。
- ▶ 使附近的人与工作区域保持安全距离。
- ▶ 确保不要切断任何隐蔽的电缆。
- ▶ 运输前请将充电电池从设备中取出。
- ▶ 发生故障时，将充电电池从设备中取出。

如何正确地使用电池的安全须知和注意事项

- ▶ **确保在插入电池之前已关闭了无绳花园锯。**如果将电池插入已开启的无绳花园锯，则可能会导致事故。
- ▶ **请只使用为本无绳花园锯设计的博世电池。**使用其他电池会有受伤的危险并且可能造成火灾。
- ▶ **切勿改装并打开充电电池。**可能造成短路。



保护蓄电池免受高温 (例如长期日照)，火焰，水和湿气的侵害。否则有爆炸危险。

- ▶ **在不需要使用本设备时，应使闲置的充电电池远离回形针、硬币、钥匙、钉子、螺栓或其它可引起触点跨接的金属小物件。**电池触点之间短路可导致烫伤或火灾。
- ▶ **损坏的和被滥用的蓄电池会冒出蒸气。**确保工作场所空气流通，感觉不适得即刻就医。蒸汽会刺激呼吸道。
- ▶ **只能将此充电电池用在制造商的产品中。** 这样才能确保充电电池不会过载。
- ▶ **钉子、螺丝刀等尖锐物品或外力作用可能会损坏充电电池。** 有可能出现内部短路、蓄电池燃烧、发出烟雾、爆炸或过热。
- ▶ **勿造成蓄电池短路。**否则有爆炸危险。
- ▶ 避免让电池受潮或进水。
- ▶ 该无绳花园锯和电池只能存放在 −20 °C 至 50 °C 的温度范围内，例如夏天不可以把电池放置在汽车里。
- ▶ 不定时地使用柔软，干净而且干燥的刷子清洁电池通风孔。

图标

以下符号可以帮助您阅读和了解本使用说明书。请牢记各符号和它们的代表意思。正确瞭解各符号的含义，可帮助您更有把握更安全地操作本产品。

图标	含义
	移动方向

图标	含义
	反应方向
	开机
	关机
	允许的行为
	禁止的行为
CLICK!	可听到的噪音
	重量

产品和性能说明



请阅读所有安全说明及指令。不遵守安全说明和指令可能会导致触电、着火和/或严重的人身受伤。

请注意本使用说明书开头部分的图示。

按照规定使用

本设备用于在专业领域切割直径在32毫米以下的树枝和植物（具体取决于木材种类）。本产品用于地面作业。

供货范围

– GGP18V-32

– 操作指示

图表或说明上提到的附件，并不包含在基本的供货范围中。本公司的附件清单中有完整的附件供应项目。

插图上的机件（参见插图 A）

(1) 刀片
(2) 钳口
(3) 工作灯
(4) 状态指示灯
(5) 手柄
(6) 充电电池盒
(7) 电源开关
(8) 切割开关
(9) 刀片与刀刃距离调节螺栓
(10) 刀片固定螺栓
(11) 注油口
(12) 充电电池的解锁按钮
(13) 充电电池[a)]
(14) 充电器[a)]

a) **该附件并不包含在基本的供货范围中。**

技术参数

修枝剪		GGP18V-32
物品号		**3 600 HD8 2..**
额定电压	伏特	18
最大切割性能	毫米	32
产品长度（短）	毫米	267
重量	公斤	1.0
序列号		请参阅产品上的序列号（型号铭牌）
充电时建议的环境温度	摄氏度	0至+35
工作时和存放时允许的环境温度[A)]	摄氏度	-20至+50
兼容的充电电池		GBA 18V... ProCORE18V... Expert18V...
推荐的充电电池		GBA 18V...≥ 4.0安培小时 ProCORE18V...≥ 4.0安培小时 Expert18V...≥ 2.0安培小时
推荐的充电器		GAL 18... GAX 18... GAL36... EXAL18...

A) 温度<0摄氏度时功率受限

充电电池

Bosch也销售不带充电电池的充电式电动工具。您可以在包装上查看电动工具的供货范围内是否包含充电电池。

为充电电池充电

▶ **请只使用在技术参数中列出的充电器。**只有这些充电器才适用于本电动工具上的锂离子电池。

提示：鉴于国际运输规定，锂离子充电电池在交货时只完成部分充电。首度使用电动工具之前，必须先充足充电电池的电以确保充电电池的功率。

安装充电电池

将充好电的充电电池推入电池座，直到嵌入。

取出充电电池

如需取下充电电池，则请按压解锁按钮，然后拔出充电电池。**在此过程中请勿过度用力。**

充电电池具备双重锁定功能，即使不小心触动了充电电池的解锁按钮，充电电池也不会从机器中掉落下来。只要充电电池安装在电动工具中，就会被弹簧固定在其位置上。

设备上的充电电池电量指示灯

当电动工具处于开启状态时，充电电池电量指示灯**(15)**会显示剩余充电电池容量或过载状态。

充电电池电量指示灯

提示：并非每种充电电池型号均具备电量指示灯。

充电电池电量指示灯的绿色LED灯显示充电电池的电量。基于安全原因，只能在电动工具静止时检查充电电池的电量。

按压充电电量指示灯按键或，来显示充电电量。也可以在充电电池取下时操作。

如果按压充电电量指示灯按键后没有LED灯亮起，则说明充电电池损坏，必须进行更换。

充电电池型号GBA 18V... | GBA18V...



LED	电量
3个绿灯长亮	60–100 %
2个绿灯长亮	30–60 %
1个绿灯长亮	5–30 %
1个绿灯闪烁	0–5 %

充电电池类型 ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	电量
5个绿灯长亮	80–100 %
4个绿灯长亮	60–80 %
3个绿灯长亮	40–60 %
2个绿灯长亮	20–40 %
1个绿灯长亮	5–20 %
1个绿灯闪烁	0–5 %

充电电池损坏风险识别

EXPERT18V... | EXBA18V...

充电电池电量指示灯的LED除了可以显示充电电池电量之外，还可以显示充电电池损坏的风险。

如需激活该功能，按住电量指示灯按钮3秒钟。充电电池的分析通过充电电池电量指示灯顺序发光来显示。结果以充电电池电量指示灯显示。



1个LED: 充电电池的损坏风险较高。功率和运行时间可能已经降低。建议更换充电电池。



5个LED：充电电池处于良好状态，损坏风险较低。

请注意： 充电电池损坏风险评估功能分两档运行，提供简单的状态评价。充电电池要么被评价为状态良好，要么就是具有较高的损坏风险。不显示电池状态的百分比。

如何正确地使用充电电池

保护充电电池，避免湿气和水分渗入。

充电电池必须储存在–20 °C至50 °C的环境中。夏天不得将充电电池搁置在汽车中。

不定时地使用柔软，清洁而且乾燥的毛刷清洁充电电池的通气孔。

充电后如果充电电池的使用时间明显缩短，代表充电电池已经损坏，必须更换新的充电电池。

请注意有关作废处理的规定。

安装

LED状态指示灯

LED显示状态	含义
指示灯以绿光缓慢闪烁	睡眠模式
指示灯以绿色长亮	切割就绪
指示灯以绿光快速闪烁	电池或设备故障

信号音

信号音	含义
信号音响起一次。	睡眠模式
信号音响起两次。	32毫米切割模式
信号音响起一次。	20毫米切割模式

运行

开机

按下电源开关**(7)**，即可启动设备（参见插图 **D**）。

状态指示灯 **(4)** 现在将亮起绿色。

激活刀片（切割就绪）

按两下切割开关 **(8)**，以打开刀片 **(1)** 并切换至运行模式（参见插图 **D**）。

在运行模式下，每次按住切割开关时，设备都会进行一次切割（参见插图 **D**）。

切割

要进行切割，请按住切割开关 **(8)**，直到切割完全完成。松开切割开关 **(8)**，刀片 **(1)** 便会打开。

切换切割尺寸

连续两次短促按压电源开关 **(7)** 以开启设备（参见插图 **D**），随后按下切割开关 **(8)**，在20毫米和32毫米两种切割尺寸之间切换（参见插图 **F**）。当切割尺寸为20毫米时，会发出一声蜂鸣；当切割尺寸为32毫米时，会发出两声蜂鸣。

停用/锁定刀片

按住切割开关 **(8)** 2秒钟，将设备切换至待机模式（参见插图 **E**），并锁定刀片 **(2)**。一声简短的蜂鸣表明设备现已锁定（参见插图 **E**）。

关机

按压电源开关 **(7)** 以关闭（参见插图 **E**）。状态指示灯 **(4)** 熄灭。

提示： 设备在闲置180秒后将自动关闭。

自动关机

电动工具将在180秒后自动关闭。LED状态指示灯 **(4)** 熄灭。再次按压电源开关 **(7)** 以重新接通。当刀片 **(1)** 打开时，它会快速移动，以此提示电动工具再次准备就绪。

树丛切割技巧

请勿以错误的姿势操作设备。 这样可能造成严重的伤害。

将您腾空的手与工作区域保持安全距离。请勿触摸刀片。 它非常锋利，您可能会割伤自己。

工作提示

切割技巧（参见插图 M – P）

如果刀片卡在树枝里，请沿着切割方向轻轻来回晃动工具。

故障查找

故障症状	可能的原因	解决措施
切割头无法打开或关闭	刀片上的沉积物	清除沉积物以清洁刀片。
设备在切割时停止运行	树枝太硬，难以切割	避免切割类似材质。
	充电电池电量过低	请给充电电池充电。（参见 “为充电电池充电”, 页 17)
	设备 / 充电电池过热	让设备冷却。
	钝了或损坏的刀片	磨利刀片或更换切割头
切割性能较低	钝了或损坏的刀片	磨利刀片或更换切割头
	充电电池损坏	更换充电电池。
	松动的刀片螺母 **(10)**	将刀片螺母 **(10)** 拧紧至正确扭矩（2.4牛顿米）。
	设备损坏	请联系客服。
	充电电池未达到工作温度	将充电电池恢复至室温。（工作温度0-35摄氏度）
电机过热	过度使用	让设备冷却。
	通气孔堵塞	清除污垢。
	需要润滑	检查是否需要润滑，如有必要，请喷涂推荐的润滑喷雾。
	刀片螺母 **(10)** 拧得太紧	松开刀片螺母 **(10)**，然后将其拧紧至正确扭矩（2.4牛顿米）。
过度的噪音/振动	设备损坏	请联系客服。
无法操作切割开关	扳机故障	请联系客服。
设备运行时断断续续	未正确插入充电电池	取出充电电池，然后重新装入。
	设备损坏	请联系客服。
设备无法正常工作	充电电池电量过低	请给充电电池充电。（参见 “为充电电池充电”, 页 17)
	未正确插入充电电池	取出充电电池，然后重新装入。
	设备 / 充电电池损坏	请联系客服。

维修和服务

维护，清洁和储存

▶ **在园艺设备上进行所有作业（如维护、换刀等）以及运输和存放时，请将充电电池从园艺设备中取出。** 若意外触发了扳机，可能会造成人身伤害。

将本产品存放在安全、干燥且避免阳光直射的地方。

将本产品存放在儿童无法触及的地方。

切勿将本设备用作存放处。

蓄电池-保养

为确保电池的最佳使用效果，请注意以下事项和措施：

– 保护充电电池，避免湿气和水分渗入。
– 请单独存放充电电池，不要将其放置在园艺设备中。
– 请勿让充电电池在直射阳光下留在园艺设备中。
– 充电电池的理想存放温度是5摄氏度。
– 不定时地使用柔软、清洁而且乾燥的毛刷清洁充电电池的通气孔。

充电后如果充电电池的使用时间明显缩短，代表充电电池已经损坏，必须更换新的充电电池。

调整刀片与钳口之间的距离

每次调整距离前请取出充电电池。

如果刀片 **(1)** 和钳口 **(2)** 之间的距离在一段时间后不再是最佳，可重新调整间距:

– 松开螺栓 **(9)**。
– 将锁紧螺母 **(10)** 朝所需方向旋转。
– 重新拧上螺栓 **(9)**。

刀片润滑

加注润滑油前请取出充电电池。

为获得最佳的切割性能，请向加油口 中加注一些机油以润滑刀片。润滑的频率取决于切割频率、树枝的直径以及树枝的硬度。

磨刀

确保刀片 **(1)** 已完全打开。

然后关闭工具，并取出充电电池 **(13)**。**在进行任何维护和清洁工作之前，必须先取出充电电池!**

选用所需的磨刀工具，并以30度的角度进行操作，以调整当前的刀片角度。

磨刀后，务必对刀刃背面进行去毛刺处理。

调整切割刀片和钳口刀片

如果切割刀片 **(1)** 在钳口 **(2)** 上发生横向或纵向位移，则必须重新调整切割刀片 **(1)** 和钳口刀片 **(2)**。

▶ **松开调节螺栓 (9)**

▶ **将刀片的固定螺栓 (10) 拧紧，直到刀片 (1) 无法在钳口 (2) 上水平或垂直移动为止。**

▶ **重新拧紧调节螺栓 (9)，并确保刀片仍能稍微移动。**

客户服务和应用咨询

中国大陆
电话: 400 826 8484-3-2

制造商地址:
Robert Bosch Power Tools GmbH
罗伯特·博世电动工具有限公司
70538 Stuttgart / GERMANY
70538 斯图加特 / 德国

关于服务地址和保修条件的链接请查看最后一页。

询问和订购备件时，务必提供机器铭牌上标示的10位数物品代码。

处理废弃物

必须以符合环保的方式，回收再利用损坏的电动工具、充电电池、附件和废弃的包装材料。



不可以把电动工具和充电电池/蓄电池丢入一般的家庭垃圾中!

产品中有害物质的名称及含有的信息表

部件名称	有害物质									
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBBs)	多溴二苯醚 (PBDEs)	邻苯二甲酸二正丁酯 (DBP)	邻苯二甲酸二异丁酯 (DIBP)	邻苯二甲酸丁苄酯 (BBP)	邻苯二甲酸二(2-乙基)己酯 (DEHP)
外壳的金属部分	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
外壳的非金属部分	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
机械传动机构	X	O	O	O	O	O	O	O	O	O
电机组件	X	O	O	O	O	O	O	O	O	O
控制组件	X	O	O	O	O	O	O	O	O	O
附件	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
配件	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
连接件	X	O	O	O	O	O	O	O	O	O
电源线①	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
电池系统②	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O

注1:
o: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要

求。
x: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

注2:
以上未列出的部件，表明其有害物质含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

①适用于采用电源线连接供电的产品。

②适用于采用充电电池供电的产品。

产品环保使用期限内的使用条件参见产品说明书。

繁體中文

安全注意事項

圖片符號說明



請閱讀使用說明書。



雙手必須遠離刀具。



請勿在雨中使用。



警告：在進行保養作業前應拆下鋰電池。

電動工具一般安全注意事項

⚠警告 **請詳讀工作臺及電動工具的所有安全警告與使用說明。**若不遵照以下列出的指示，將可能導致電擊、著火和 / 或人員重傷。

保存所有警告和說明書以備查閱。

在所有警告中，「電動工具」此一名詞泛指：以市電驅動的（有線）電動工具或是以電池驅動的（無線）電動工具。

工作場地的安全

- **保持工作場地清潔和明亮。**混亂和黑暗的場地會引發事故。
- **不要在易爆環境，如有易燃液體、氣體或粉塵的環境下操作電動工具。**電動工具產生的火花會點燃粉塵或氣體。
- **讓兒童和旁觀者離開後操作電動工具。**注意力不集中會使您失去對工具的控制。

電氣安全

- **不得將電動工具暴露在雨中或潮濕環境中。**水進入電動工具將增加電擊危險。

人身安全

- **保持警覺，當操作電動工具時關注所從事的操作並保持清醒。 當您感到疲倦，或在有藥物、酒精或治療反應時，不要操作電動工具。**在操作電動工具時瞬間的疏忽會導致嚴重人身傷害。
- **使用個人防護裝置。 始終佩戴護目鏡。**安全裝置，諸如適當條件下使用防塵面具、防滑安全鞋、安全帽、聽力防護等裝置能減少人身傷害。
- **防止意外起動。 確保開關在連接電源和 / 或電池盒、拿起或搬運工具時處於關閉位置。**手指放在已接通電源的開關上或開關處於接通時插入插頭可能會導致危險。
- **在電動工具接通之前，拿掉所有調節鑰匙或扳手。**遺留在電動工具旋轉零件上的扳手或鑰匙會導致人身傷害。
- **手不要伸展得太長。 時刻注意立足點和身體平衡。**這樣在意外情況下能很好地控制電動工具。
- **著裝適當。 不要穿寬鬆衣服或佩戴飾品。 讓您的衣物及頭髮遠離運動部件。**寬鬆衣服、佩飾或長髮可能會捲入運動部件中。
- **如果提供了與排屑、集塵設備連接用的裝置，要確保他們連接完好且使用得當。**使用這些裝置可減少塵屑引起的危險。
- **切勿因經常使用工具所累積的熟練感而過度自信，輕忽工具的安全守則。**任何一個魯莽的舉動都可能瞬間造成人員重傷。

電動工具使用和注意事項

- **不要濫用電動工具， 根據用途使用適當的電動工具。**選用適當設計的電動工具會使您工作更有效、更安全。
- **如果開關不能開啟或關閉工具電源，則不能使用該電動工具。**不能用開關來控制的電動工具是危險的且必須進行修理。
- **在進行任何調整、更換配件或貯存電動工具之前，必須從電源上拔掉插頭並 / 或取出電池盒。**這種防護性措施將減少工具意外起動的危險。
- **將閒置不用的電動工具貯存在兒童所及範圍之外，並且不要讓不熟悉電動工具或對這些說明不瞭解的人操作電動工具。**電動工具在未經培訓的用戶手中是危險的。
- **保養電動工具與配備。** 檢查運動件是否調整到位或卡住，檢查零件破損情況和影響電動工具運行的其他狀況。 如有損壞，電動工具應在使用前修理好。許多事故由維護不良的電動工具引發。

- ▶ **保持切削刀具鋒利和清潔。**保養良好的有鋒利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
- ▶ **按照使用說明書，考慮作業條件和進行的作業來使用電動工具、配件和工具的刀頭等。**將電動工具用於那些與其用途不符的操作可能會導致危險。
- ▶ **把手及握持區應保持乾燥、潔淨，且不得沾染任何油液或油脂。**易滑脫的把手及握持區將無法讓您在發生意外狀況時安全地抓緊並控制工具。

電池式工具使用和注意事項

- ▶ **只用製造商規定的充電器充電。**將適用於某種電池盒的充電器用到其他電池盒時會發生著火危險。
- ▶ **只有在配有專用電池盒的情況下才使用電動工具。**使用其他電池盒會發生損壞和著火危險。
- ▶ **當電池盒不用時，將它遠離其他金屬物體，例如回形針、硬幣、鑰匙、釘子、螺絲或其他小金屬物體，以防一端與另一端連接。**電池端部短路會引起燃燒或火災。
- ▶ **在濫用條件下，液體會從電池中濺出；避免接觸。 如果意外碰到了，用水沖洗。 如果液體碰到了眼睛，還要尋求醫療幫助。**從電池中濺出的液體會發生腐蝕或燃燒。
- ▶ **請勿使用已受損或經改裝的電池盒。**已受損或經改裝的電池組可能出現無法預期的反應，進而導致著火、爆炸或造成人員受傷。
- ▶ **勿讓電池盒或工具靠近火源或暴露於異常溫度環境中。**若是靠近火源或暴露在超過130 °C的環境中可能造成爆炸。
- ▶ **請完全遵照所有的充電說明，電池盒或工具的溫度若是超出指示的規定範圍，請勿進行充電。**不當充電或是未在規定的溫度範圍內進行充電，皆可能造成電池損壞並面臨更高的著火風險。

檢修

- ▶ **將您的電動工具送交專業維修人員，必須使用同樣的備件進行更換。**這樣將確保所維修的電動工具的安全性。
- ▶ **請勿自行檢修受損的電池盒。**電池組應交由製造商或是獲得授權的服務供應商來進行檢修。

充電式園藝電剪的安全注意事項

- ▶ **請勿在惡劣天氣下使用高枝剪，尤其是在有雷擊風險時。**這樣可以減少遭受雷擊的風險。
- ▶ **讓所有電源線和電纜遠離切割區域。**電源線或電纜可能隱藏不易察覺，因此可能被刀片意外切斷。
- ▶ **請僅握持高枝剪的絕緣握把表面，因為刀片可能接觸到隱藏的電線。**刀片接觸帶電線路時，可能使高枝剪的金屬部件帶電，導致觸電。
- ▶ **身體各部位都要遠離刀片。**使用高枝剪時，片刻疏忽可能導致嚴重傷害。
- ▶ **始終確保可穩固站立，並且只在雙腳站立於地面時使用高枝剪。**濕滑的地面或不穩固的支撐面可能導致重心不穩或無法確實掌控機器的情況發生。
- ▶ **當修剪承受張力的樹枝時，須預期其彈回的可能性。**當木纖維中的張力釋放時，受力的樹枝可能彈回擊中操作人員並造成傷害。
- ▶ **請勿在爬樹、站在梯子上或使用不穩定支撐物時使用高枝剪。**以此方式操作高枝剪可能導致失去平衡、失去控制並造成傷害。
- ▶ **當您清除被卡住的切割物或維修裝置時，請務必確認已經關閉所有起停開關，並取出電池或切斷電池的連接。**在清除卡住的剪切物或進行維護作業時，電池式園藝剪意外啟動可能導致嚴重傷害。
- ▶ **攜帶高枝剪時，請握持握把，並確保刀片處於閉合或有防護罩覆蓋狀態，且裝置必須完全關閉。**正確攜帶高枝剪可降低意外啟動及刀片造成傷害的風險。
- ▶ **運輸或存放園藝剪時，請始終使用刀片護蓋。**正確操作園藝剪可降低刀片造成傷害的風險。

其他安全注意事項

- ▶ **本裝置含有磁鐵請遠離植入物及其他醫療裝置，如心律調節器或胰島素幫浦，以及磁高靈敏器材性儲存媒體與對磁場敏感的裝置。**磁鐵產生的磁場可能影響裝置功能或導致不可逆的資料遺失。
- ▶ 本裝置不適合由身體、感官或心智能力受限，或缺乏經驗及/或知識的人員使用，除非有負責其安全的人員監督，或已接受如何使用本裝置的指導。
  請監督兒童，確保他們不會拿本裝置玩耍。
- ▶ 勿讓孩童使用本裝置；勿將本裝置放置在無人看管的地方；裝置不用時，請將它儲放在兒童所及範圍之外的安全處。
- ▶ **請檢查樹木與灌木是否有異物，例如鐵絲圍欄或隱藏線路。**請將物品移除。
- ▶ **徒手時，手部應與工作區域保持一定的安全距離。切勿碰觸刀頭。**這是極為鋒利的地方，您可能會不小心割傷自己。
- ▶ **在休息或工作中斷期間，請依「操作」章節所述關閉刀片。**這可防止因意外按壓起停開關而造成傷害。
- ▶ 在操作裝置、進行維護/清潔作業及清除污物/剪切殘料時，請始終佩戴防護手套。
- ▶ 避免異常姿態，設置保持平衡。在傾斜表面上確保站穩。始終要穩步行走，絕不能跑。
- ▶ 建議在長時間地持續使用時應適當地休息一下。
- ▶ 請僅將本裝置用於預定用途 - 符合規定用途的使用。
- ▶ **請勿更改無繩花園鋸上的任何組件。有受傷危險。**
- ▶ **使用裝置時，請勿穿著露趾鞋。**
- ▶ **僅可使用Bosch原廠配件。**
- ▶ 請勿在惡劣天氣（包括下雨）或潮濕場所使用、放置本裝置或為電池充電。
- ▶ 請讓附近的人員與工作區域保持一定的安全距離。
- ▶ 請注意：請勿割斷暗藏的電線。

- ▶ 運輸前請先從裝置中取出電池。
- ▶ 發生故障時，請將電池從裝置中取出。

如何正確地使用電池的安全須知和注意事項

- ▶ **確保在插入電池之前已關閉了無繩花園鋸。**如果將電池插入已開啟的無繩花園鋸，則可能會導致事故。
- ▶ **請只使用為本無繩花園鋸設計的博世電池**。使用其他電池會有受傷的危險並且可能造成火災。
- ▶ **切勿改裝拆開充電電池。**可能造成短路。





保護蓄電池免受高溫 (例如長期日照)，火焰，水和濕氣的侵害。否則有爆炸危險。

- ▶ **在不需要使用本設備時，應使閒置的鋰電池遠離回形針、硬幣、鑰匙、釘子、螺栓或其它可引起觸點跨接的金屬小物件。**電池觸點之間短路可導致燙傷或火災。
- ▶ **損壞的和被濫用的蓄電池會冒出蒸氣。**確保工作場所空氣流通，感覺不適得即刻就醫。蒸汽會刺激呼吸道。
- ▶ **僅可使用產品的原廠充電電池。**如此才可依照產品提供過載保護。
- ▶ **尖銳物品（例如釘子或螺絲起子）或是外力皆有可能造成充電電池損壞。**進而導致內部短路而發生電池起火、冒煙、爆炸或過熱等事故。
- ▶ **勿造成蓄電池短路。**否則有爆炸危險。
- ▶ 避免讓電池受潮或進水。
- ▶ 該無繩花園鋸和電池只能存放在 −20 °C 至 50 °C 的溫度範圍內，例如夏天不可以把電池放置在汽車裡。
- ▶ 不定時地使用柔軟，乾淨而且乾燥的刷子清潔電池通風孔。

圖標

以下符號可以幫助您閱讀和了解本使用說明書。請牢記各符號和它們的代表意思。正確瞭解各符號的含義，可幫助您更有把握更安全地操作本產品。

圖標	含義
	移動方向
	反應方向
	開機
	關機
	允許的行為
	禁止的行為
CLICK!	可聽到的噪音
	重量

產品和規格



請閱讀所有安全說明及指示。不遵守安全說明和指令可能會導致觸電、著火和/或嚴重的人身受傷。
請留意操作說明書中最前面的圖示。

依規定使用機器

本裝置用於專業領域，剪切直徑最大 32 mm 的樹枝與植物（依木材種類而定）。本產品專為地面用途而設計。

供貨範圍

– GGP18V-32
– 操作說明

圖文中提到的配件，並不包含在基本的供貨範圍中。本公司的配件清單中有完整的配件供應項目。

插圖上的機件（請參考圖 A）

(1) 刀片
(2) 鉗口
(3) 工作燈
(4) 狀態指示燈
(5) 握把
(6) 電池盒
(7) 起停開關
(8) 剪切開關
(9) 切割刀片與刀刃之間間距的調整螺栓
(10) 刀片固定螺栓
(11) 注油孔
(12) 充電電池解鎖按鈕
(13) 充電電池[a)]
(14) 充電器[a)]

a) **所述之配件並不包含在基本的供貨範圍中。**

技術性數據

高枝剪		GGP18V-32
產品機號		**3 600 HD8 2..**
額定電壓	V	18
最大剪切能力	mm	32
產品長度（短）	mm	267
重量	kg	1.0
序號		**詳見產品上的序號（銘牌）**
充電狀態下的建議環境溫度	°C	0... +35

高枝剪		GGP18V-32
操作狀態下的容許環境溫度[A)]以及狀態	°C	-20... +50
相容的充電電池		GBA 18V... ProCORE18V... Expert18V...
建議使用的充電電池		GBA 18V...≥ 4.0 Ah ProCORE18V...≥ 4.0 Ah Expert18V...≥ 2.0 Ah
建議使用的充電器		GAL 18... GAX 18... GAL36... EXAL18...

A) 溫度 <0 °C 時，性能受限

充電電池

Bosch 亦販售不含充電電池的充電式電動工具。可以從外包裝看出電動工具的供貨範圍是否包括電池。

為充電電池進行充電

▶ **只能選用技術性數據裡所列出的充電器。**僅有這些充電器適用於電動工具所使用的鋰離子充電電池。

提示：由於國際運輸規定，出貨時鋰離子充電電池已部分充電。初次使用電動工具之前，請先將充電電池充飽電以確保充電電池蓄滿電力。

安裝充電電池

將已充飽電的充電電池推至充電電池固定座內，直到卡緊。

取出充電電池

若要取出充電電池，請按解鎖鈕，然後將充電電池抽出。**不可以強行拉出充電電池。**

本充電電池具備了雙重鎖定功能，即使不小心按壓了充電電池解鎖按鈕，充電電池也不會從機器中掉落出來。固定彈簧會把充電電池夾緊在機器中。

裝置上的電池電量顯示

當電動工具開啟時，電池電量顯示 **(15)** 會顯示剩餘電池容量或過載狀態。

充電電池的電量指示器

提示：並非所有的充電電池類型都有電量指示器。

充電電池的電量指示器透過綠色 LED 燈告知充電電池的目前電量。基於安全顧慮，務必在電動工具完全靜止時才能檢查充電電池的電量。

按一下電量指示器按鈕 或 ，即可顯示目前的電量。即使已取出充電電池，此項功能仍可正常運作。

按壓電量顯示按鈕後，LED 燈若未亮起，即表示充電電池故障，必須予以更換。

充電電池型號 GBA 18V... | GBA18V...



LED	容量
3 顆綠燈持續亮起	60–100 %
2 顆綠燈持續亮起	30–60 %
1 顆綠燈持續亮起	5–30 %
1 顆綠燈呈閃爍狀態	0–5 %

充電電池型號 ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	容量
5 顆綠燈持續亮起	80–100 %
4 顆綠燈持續亮起	60–80 %
3 顆綠燈持續亮起	40–60 %
2 顆綠燈持續亮起	20–40 %
1 顆綠燈持續亮起	5–20 %
1 顆綠燈呈閃爍狀態	0–5 %

電池缺陷風險檢測

EXPERT18V... | EXBA18V...

電池電量指示器的 LED 燈除了顯示電池的充電狀態外，還可顯示電池缺陷的風險。

要啟用此功能，請按住電量指示器按鈕 3 秒鐘。電池電量指示器上的跑動燈號會顯示電池的分析結果。結果會顯示在電池電量指示器上。



1 個 LED 燈：電池有很高的缺陷風險。效能和運作時間可能已經降低。建議更換電池。



5 個 LED 燈：充電電池狀況良好，故障風險低。

請注意：電池缺陷風險評估分為兩個階段，並提供簡化的狀況評估。電池會被評估為狀況良好或缺陷風險增加。不會顯示電池狀況的百分比。

如何正確地使用充電電池

妥善保護充電電池，避免濕氣和水分滲入。

充電電池必須儲存在 −20 °C 至 50 °C 的環境中。夏天不可以把充電電池擱置在汽車中。

偶爾用柔軟、乾淨且乾燥的毛刷清潔充電電池的通氣孔。

充電後如果充電電池的使用時間明顯縮短，代表充電電池已經損壞，必須更換新的充電電池。

請您遵照廢棄物處理相關指示。

安裝

狀態 LED 指示燈

LED 顯示狀態	意義
指示燈慢速閃爍綠燈	休眠模式
指示燈持續亮綠燈	可進行剪切
指示燈快速閃爍綠燈	電池或裝置故障

聲音訊號

聲音訊號	意義
聲音訊號會響起一次。	休眠模式
提示音響兩次。	32 mm 剪切模式
聲音訊號會響起一次。	20 mm 剪切模式

操作

啟動

按下起停開關 **(7)** 啟動裝置（請參考圖 **D**）。
狀態指示器 **(4)** 將亮起綠燈。

啟動刀片（可進行剪切）

按兩次剪切開關 **(8)**，以打開刀片 **(1)** 並切換至操作模式（請參考圖 **D**）。
在操作模式下，每次按住剪切開關時，裝置都會執行一次剪切（請參考圖 **D**）。

剪切

進行剪切時，請按住剪切開關 **(8)**，直到剪切完成。鬆開剪切開關 **(8)** 後，刀片 **(1)** 會重新打開。

切換剪切尺寸

開啟裝置時，快速連按兩次起停開關 **(7)**（請參考圖 **D**），然後按下剪切開關 **(8)**，以切換 20 mm 與 32 mm 剪切尺寸（請參考圖 **F**）。20 mm 剪切尺寸時會發出一聲提示音，32 mm 剪切尺寸時會發出兩聲提示音。

停用/鎖定刀片

按住剪切開關 **(8)** 2 秒，將裝置切換至待機模式（請參考圖 **E**），並鎖定刀片 **(2)**。單一提示音表示裝置現已鎖定（請參考圖 **E**）。

關閉

若要關閉設備，請按下起停開關 **(7)**（請參考圖 **E**）。狀態指示器 **(4)** 熄滅。
提示： 裝置在閒置 180 秒後會自動關閉。

自動關閉

本電動工具會在 180 秒後自動關閉。LED 狀態指示器 **(4)** 將熄滅。若要重新開啟，請再次按下起停開關 **(7)**。若刀片 **(1)** 處於開啟狀態，其會短暫移動，以表示電動工具已重新可供使用。

剪切樹木的技巧

請勿以不正常的身體姿勢使用本裝置。這樣可能會造成重傷。
您的另一隻手應與工作區域保持安全距離。請勿觸摸刀片。刀片非常鋒利，可能造成割傷。

作業注意事項

剪切技巧（請參考圖 M – P）

若刀片卡在樹枝中，請沿切割方向輕微前後擺動工具。

故障排除

徵狀	可能的原因	解決方式
切割頭無法打開或關閉	刀片上有沉積物	請清除刀片上的沉積物。
裝置在剪切時停止	樹枝過硬，無法剪切	請避免剪切類似材質。
	電池電量不足	電池充電。(參見 「為充電電池進行充電」, 頁 24)
	裝置/電池過熱	讓裝置降溫。
	刀片變鈍或損壞	請磨利刀片或更換切割頭
剪切性能降低	刀片變鈍或損壞	請磨利刀片或更換切割頭
	充電電池故障	請更換電池。
	刀片螺母鬆動 **(10)**	請正確鎖緊刀片螺母 **(10)**（2.4 Nm）。
	裝置故障	請聯絡客戶服務中心。
	電池未達操作溫度	請將電池恢復至室溫。（操作溫度 0–35°C）
馬達過熱	使用過度	讓裝置降溫。

徵狀	可能的原因	解決方式
	通風槽堵塞	請清除污物。
	需要潤滑	請檢查是否需要潤滑，必要時噴塗建議的潤滑噴劑。
	刀片螺母 **(10)** 鎖得過緊	請鬆開刀片螺母 **(10)**，並重新以正確方式鎖緊（2.4 Nm）。
過度噪音/震動	裝置故障	請聯絡客戶服務中心。
無法操作剪切開關	觸發器故障	請聯絡客戶服務中心。
裝置間歇運轉	電池未正確裝入	移除電池並將其再次裝入。
	裝置故障	請聯絡客戶服務中心。
裝置無法運作	電池電量不足	電池充電。(參見 「為充電電池進行充電」, 頁 24)
	電池未正確裝入	移除電池並將其再次裝入。
	裝置/電池故障	請聯絡客戶服務中心。

維修和服務

維護，清潔和儲存

▶ **在對園藝機具進行任何操作（例如維護、更換工具等）之前，以及將其搬運和存放時，請從園藝機具中取出充電電池。**意外觸發開關可能造成受傷風險。

請將產品存放於安全、乾燥且避免陽光直射之處。

請將產品存放於兒童無法接觸之處。

請勿將裝置作為放置物品的平台使用。

蓄電池-保養

為確保充電電池的最佳使用，請遵循以下注意事項和措施:

– 避免讓電池濕氣和水的影響。
– 將充電電池單獨存放，而不可存放在園藝機具中。
– 在陽光直射情況下，請勿將充電電池放在園藝機具中。
– 儲存充電電池的最佳收納溫度為 5 °C。
– 偶爾使用柔軟、乾淨、乾燥的刷子清潔充電電池通氣孔。

充電後如果電池的使用時間明顯縮短，代表電池已經損壞，必須更換新的電池。

調整刀片與鉗口之間的間距

每次調整間距前，請先取出電池。

若刀片 **(1)** 與鉗口 **(2)** 之間的間距經過一段時間後不再理想，可重新調整間距:

– 鬆開螺栓 **(9)**。
– 將鎖緊螺母 **(10)** 朝所需方向旋轉。
– 將螺栓 **(9)** 重新旋緊。

刀片潤滑

注油前請先取出電池。

為達最佳剪切性能，請在注油孔 加入少量潤滑油以潤滑刀片。加油頻率取決於剪切頻率、樹枝直徑與樹枝硬度。

刀片磨利

請確保刀片 **(1)** 完全打開。

關閉工具並移除電池 **(13)**。**進行任何維護與清潔作業前，必須先取出電池!**

使用所需磨刀工具，以 30 度角修整現有刀片角度。

磨利後，務必將刀刃背面去毛邊。

調整切割刀片與鉗口刀片

若切割刀片 **(1)** 在鉗口 **(2)** 上產生側向或垂直晃動，則需重新調整切割刀片 **(1)** 與鉗口刀片 **(2)**。

▶ **鬆開調整螺栓 (9)**

▶ **鎖緊刀片固定螺栓 (10)，直到刀片 (1) 無法在鉗口 (2) 上水平或垂直移動。**

▶ **重新鎖緊調整螺栓 (9)，並確保刀片仍可略微移動。**

顧客服務處和顧客咨詢中心

台灣羅伯特博世股份有限公司
電話: (02) 7734 2588

製造商地址:
Robert Bosch Power Tools GmbH
羅伯特· 博世電動工具有限公司
70538 Stuttgart / GERMANY
70538 斯圖加特/ 德國

我們的服務地址和保固條件連結可在最後一頁找到。

當您需要諮詢或訂購備用零件時，請務必提供本產品型號銘牌上 10 位數的產品機號。

廢棄物處理

必須以符合環保的方式，將損壞的電動工具、充電電池、配件和包裝材料進行回收再利用。



不可以把電動工具和充電電池 / 拋棄式電池丟入一般家庭垃圾中!

한국어

안전 수칙

아이콘 설명



사용 설명서를 읽으십시오.



손을 날에서 멀리 두십시오.



비가 올 때 사용하지 마십시오.



경고: 유지 관리 작업을 하기 전에 배터리를 분리하십시오.

전동공구 일반 안전 수칙

⚠ 경고 **본 전동공구와 함께 제공된 모든 안전경고, 지시사항, 그림 및 사양을 숙지하십시오.** 다음의 지시 사항을 준수하지 않으면 감전, 화재, 또는 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

앞으로 참고할 수 있도록 이 안전수칙과 사용 설명서를 잘 보관하십시오.

다음에서 사용되는 "전동공구"라는 개념은 전원에 연결하여 사용하는 (전선이 있는) 전동 기기나 배터리를 사용하는 (전선이 없는) 전동 기기를 의미합니다.

작업장 안전

- **작업장을 항상 깨끗이 하고 조명을 밝게 하십시오.** 작업장 환경이 어수선하거나 어두우면 사고를 초래할 수 있습니다.
- **가연성 유체, 가스 또는 분진이 있어 폭발 위험이 있는 환경에서 전동공구를 사용하지 마십시오.** 전동공구는 분진이나 증기에 점화하는 스파크를 일으킬 수 있습니다.
- **전동공구를 사용할 때 구경꾼이나 어린이 혹은 다른 사람이 작업장에 접근하지 못하게 하십시오.** 다른 사람이 주의를 산만하게 하면 기기에 대한 통제력을 잃기 쉽습니다.

전기에 관한 안전

- **전동공구를 비에 맞지 않게 하고 습기 있는 곳에 두지 마십시오.** 전동공구에 물이 들어가면 감전될 위험이 높습니다.

사용자 안전

- **신중하게 작업하며, 전동공구를 사용할 때 경솔하게 행동하지 마십시오. 피로한 상태이거나 약물 복용 및 음주한 후에는 전동공구를 사용하지 마십시오.** 전동공구를 사용할 때 잠시라도 주의가 산만해지면 중상을 입을 수 있습니다.
- **작업자 안전을 위한 장치를 사용하십시오. 항상 보안경을 착용하십시오.** 전동공구의 종류와 사용에 따라 먼지 보호 마스크, 미끄러지지 않는 안전화, 안전모 또는 귀마개 등의 안전한 복장을 하면 상해의 위험을 줄일 수 있습니다.
- **실수로 기기가 작동되지 않도록 주의하십시오. 전동공구를 전원에 연결하거나 배터리를 끼우기 전에, 혹은 기기를 들거나 운반하기 전에, 전원 스위치가 꺼져 있는지 다시 확인하십시오.** 전동공구를 운반할 때 전원 스위치에 손가락을 대거나 전원 스위치가 켜진 상태에서 전원을 연결하면 사고 위험이 높습니다.
- **전동공구를 사용하기 전에 조절하는 툴이나 키 등을 빼 놓으십시오.** 회전하는 부위에 있는 툴이나 키로 인해 상처를 입을 수 있습니다.
- **자신을 과신하지 마십시오. 불안정한 자세를 피하고 항상 평형을 이룬 상태로 작업하십시오.** 안정된 자세와 평형한 상태로 작업해야만이 의외의 상황에서도 전동공구를 안전하게 사용할 수 있습니다.
- **알맞은 작업복을 입으십시오. 헐렁한 복장을 하거나 장신구를 착용하지 마십시오. 머리나 옷이 가동하는 기기 부위에 가까이 닿지 않도록 주의하십시오.** 헐렁한 복장, 장신구 혹은 긴 머리는 가동 부위에 말려 사고를 초래할 수 있습니다.
- **분진 추출장치나 수거장치의 조립이 가능한 경우, 이 장치가 연결되어 있는지, 제대로 작동이 되는지 확인하십시오.** 이러한 분진 추출장치를 사용하면 분진으로 인한 사고 위험을 줄일 수 있습니다.
- **툴을 자주 사용한다고 해서 안주하는 일이 없게 하고 공구의 안전 수칙을 무시하지 않도록 하십시오.** 부주의하게 취급하여 순간적으로 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

전동공구의 올바른 사용과 취급

- **기기를 과부하 상태에서 사용하지 마십시오. 작업할 때 이에 적당한 전동공구를 사용하십시오.** 알맞은 전동공구를 사용하면 지정된 성능 한도 내에서 더 효율적으로 안전하게 작업할 수 있습니다.
- **전원 스위치가 고장 난 전동공구를 사용하지 마십시오.** 전원 스위치가 작동되지 않는 전동공구는 위험하므로, 반드시 수리를 해야 합니다.
- **전동공구를 조정하거나 액세서리 부품 교환 혹은 공구를 보관할 때, 항상 전원 콘센트에서 플러그를 미리 빼어 놓거나 배터리를 분리하십시오.** 이러한 조치는 실수로 전동공구가 작동하게 되는 것을 예방합니다.
- **사용하지 않는 전동공구는 어린이 손이 닿지 않는 곳에 보관하고, 전동공구 사용에 익숙지 않거나 이 사용 설명서를 읽지 않은 사람은 기기를 사용해서는 안됩니다.** 경험이 없는 사람이 전동공구를 사용하면 위험합니다.
- **전동공구 및 액세서리를 조심스럽게 관리하십시오. 가동 부위가 하자 없이 정상적인 기능을 하**

는지, 걸리는 부위가 있는지, 혹은 전동공구의 기능에 중요한 부품이 손상되지 않았는지 확인하십시오. 손상된 기기의 부품은 전동공구를 다시 사용하기 전에 반드시 수리를 맡기십시오. 제대로 관리하지 않은 전동공구의 경우 많은 사고를 유발합니다.

- ▶ **절단 공구를 날카롭고 깨끗하게 관리하십시오.** 날카로운 절단면이 있고 잘 관리된 절단공구는 걸리는 경우가 드물고 조절하기도 쉽습니다.
- ▶ **전동공구, 액세서리, 장착하는 공구 등을 사용할 때, 이 지시 사항과 특별히 기종 별로 나와있는 사용 방법을 준수하십시오. 이때 작업 조건과 실시하려는 작업 내용을 고려하십시오.** 원래 사용 분야가 아닌 다른 작업에 전동공구를 사용할 경우 위험한 상황을 초래할 수 있습니다.
- ▶ **손잡이 및 잡는 면을 건조하게 유지하고, 오일 및 그리스가 묻어 있지 않도록 깨끗하게 하십시오.** 손잡이 또는 잡는 면이 미끄러우면 예상치 못한 상황에서 안전한 취급 및 제어가 어려워집니다.

충전 전동공구의 올바른 사용과 취급

- ▶ **배터리를 충전할 때 제조 회사가 추천하는 충전기만을 사용하여 재충전해야 합니다.** 특정 제품의 배터리를 위하여 제조된 충전기에 적합하지 않은 다른 배터리를 충전할 경우 화재 위험이 있습니다.
- ▶ **각 전동공구용으로 나와있는 배터리만을 사용하십시오.** 다른 종류의 배터리를 사용하면 상해를 입거나 화재를 초래할 수 있습니다.
- ▶ **배터리를 사용하지 않을 때는, 각 극을 자극 할 수 있는 페이퍼 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 등 유사한 금속성 물체와 멀리하여 보관하십시오.** 배터리 극 사이에 쇼트가 일어나 화상을 입거나 화재를 야기할 수 있습니다.
- ▶ **배터리를 잘못 사용하면 누수가 생길 수 있습니다. 누수가 생긴 배터리에 닿지 않도록 하십시오. 피부에 접촉하게 되었을 경우 즉시 물로 씻으십시오. 유체가 눈에 닿았을 경우 바로 의사와 상담하십시오.** 배터리에서 나오는 유체는 피부에 자극을 주거나 화상을 입힐 수 있습니다.
- ▶ **손상된 배터리 또는 공구를 사용하지 마십시오.** 손상되었거나 개조된 배터리는 예기치 못한 특성으로 인해 화재, 폭발 또는 부상의 위험을 초래할 수 있습니다.
- ▶ **배터리 또는 공구가 화기 또는 지나치게 높은 온도에 노출되지 않도록 하십시오.** 화기 또는 130 °C 이상의 온도에 노출되면 폭발할 위험이 있습니다.
- ▶ **충전 지침을 준수하고 지침에 제시된 범위를 벗어난 온도에서 충전하지 마십시오.** 제시된 범위를 벗어난 부적절한 온도에서 충전할 경우 배터리가 손상되어 화재 발생의 위험이 증가됩니다.

서비스

- ▶ **전동공구 수리는 반드시 전문 인력에게 맡기고, 수리 정비 시 보쉬 순정 부품만을 사용하십시오.** 그렇게 함으로써 기기의 안전성을 오래 유지할 수 있습니다.
- ▶ **손상된 배터리는 절대 수리하지 마십시오.** 배터리 수리는 제조사 또는 공인 서비스센터에서만 진행할 수 있습니다.

충전 전지가위용 안전수칙

- ▶ **악천후, 특히 낙뢰의 위험이 있는 날씨에는 전지가위를 사용하지 마십시오.** 그러면 번개에 맞을 위험이 감소합니다.
- ▶ **모든 전원 케이블 및 전원 리드선은 절단 영역에서 멀리 떨어진 곳에 보관하십시오.** 전원 케이블 또는 전원 리드선이 숨겨져 있어 실수로 칼날에 베일 수 있습니다.
- ▶ **전지 가위가 숨겨진 전선에 닿을 수 있으므로, 전지 가위는 절연된 손잡이면만 잡으십시오.** 전류가 흐르는 전선에 칼날이 닿을 경우 전지 가위의 금속 부위에 전류가 흘러, 감전 위험이 있습니다.
- ▶ **모든 신체 부위를 칼날 가까이에 두지 마십시오.** 전지 가위를 사용할 때 순간 부주의하면 심각한 부상을 입을 수 있습니다.
- ▶ **항상 고정된 상태에서 평평한 바닥 위에서만 전지 가위를 사용하십시오.** 미끄러운 표면이나 불안정한 지면 위에서 작업하면 균형을 잃거나 공구 장비를 제어하기 힘들 수 있습니다.
- ▶ **팽팽한 가지를 자를 때는 가지가 다시 튀어나올 수 있음을 고려하십시오.** 목재 섬유의 장력이 풀리면 팽팽한 가지가 작업자를 때려 부상을 입힐 수 있습니다.
- ▶ **나무에 오르거나 사다리 위에 서 있거나 불안정한 지면에서 전지 가위를 사용하지 마십시오.** 이러한 방식으로 전지 가위를 작동할 경우 균형을 잃고 제어하지 못할 수 있으며 부상을 입을 수 있습니다.
- ▶ **걸린 절단물을 제거하거나 기기를 정비할 때는 모든 전원 스위치를 끄고 배터리를 제거하거나 분리했는지 확인하십시오.** 걸린 절단물을 제거하거나 정비 작업 중 배터리로 작동하는 정원 가위가 예기치 않게 작동하면 심각한 부상을 입을 수 있습니다.
- ▶ **전지 가위는 손잡이를 잡고 운반하십시오. 이때 절단날은 닫혀 있거나 커버로 보호된 상태여야 하며, 공구의 전원은 꺼져 있어야 합니다.** 전지 가위를 조심스럽게 운반해야 전지 가위가 돌발적으로 작동할 위험과 이후 절단날에 의한 부상 위험을 줄일 수 있습니다.
- ▶ **전지 가위를 운반 또는 보관할 때는 항상 날 커버를 사용하십시오.** 전지 가위를 올바로 사용할 때 날로 인한 부상 위험이 줄어듭니다.

추가 안전 수칙

- ▶ **본 공구는 자석이 포함되어 있으므로, 심박조율기나 인슐린 펌프와 같은 삽입형 의료기기 및 기타 의료기기, 자기 저장 매체, 자기장에 민감한 장치로부터 멀리 두십시오.** 자석은 자기장을 생성하여 공구의 기능을 저하시키거나 영구적인 데이터 손실을 야기할 수 있습니다.
- ▶ 본 기기는 안전 책임자의 감독 하에 혹은 감독자에게 기기의 안전한 사용법과 관련 위험사항에

대한 교육을 받고 이해한 후에 사용하는 경우가 아니라면, 정신지체 및 신체 부자유자, 혹은 경험이나 지식이 부족한 사람이 사용하기에 적합하지 않습니다.
어린이가 기기를 가지고 노는 일이 없도록 해야 합니다.

- ▶ 어린이가 기기를 사용하지 않도록 하십시오; 기기를 항상 잘 관리하고, 사용하지 않을 경우에는 어린이 손이 닿지 않는 안전한 곳에 보관하십시오.
- ▶ **나무와 덤불에 철조망이나 숨겨진 케이블과 같은 이물질이 있는지 확인하십시오.** 이러한 물체를 제거하십시오.
- ▶ **사용하지 않는 다른 손과 작업 부위 간에 안전 간격을 유지하십시오. 절단날을 만지지 마십시오.** 절단날이 매우 날카롭기 때문에 다칠 수 있습니다.
- ▶ **휴식 시간이나 작업 중단 중에는 "작동" 단원에 설명된 대로 칼날을 닫으십시오.** 그러면 실수로 전원 스위치를 눌러 발생할 수 있는 부상 위험을 방지할 수 있습니다.
- ▶ 기기로 작업하거나 정비/청소 작업을 수행할 경우 또는 먼지/절단물을 제거할 때는 항상 보호 장갑을 착용하십시오.
- ▶ 비정상적인 자세를 피하고 항상 평형을 유지하십시오. 경사진 면에서는 항상 안전한 자세를 유지해야 합니다. 항상 천천히 걷고 절대로 뛰지 마십시오.
- ▶ 장시간 지속적으로 사용할 경우 적당히 휴식을 취하는 것이 좋습니다.
- ▶ 본 기기는 본래의 용도로만 사용하거나 규정에 따라 사용하십시오.
- ▶ **기기의 부품을 변경하지 마십시오. 부상 위험이 있습니다.**
- ▶ **기기를 사용할 때는 발이 노출되는 신발을 착용하지 마십시오.**
- ▶ **순정 Bosch 액세서리만 사용하십시오.**
- ▶ 비가 오거나 습한 장소 등 악천후 시에는 기기를 사용하거나 주변에 두지 말고 배터리를 충전하지 마십시오.
- ▶ 가까이에 서 있는 사람이 작업 부위로부터 안전 거리를 유지하도록 하십시오.
- ▶ 보이지 않는 곳에 있는 전원 케이블이 절단되지 않도록 주의하십시오.
- ▶ 운반 전에 기기에서 배터리를 제거하십시오.
- ▶ 고장이 발생한 경우 기기에서 배터리를 제거하십시오.

배터리의 올바른 취급을 위한 안전수칙 및 정보

- ▶ **배터리를 장착하기 전에 제품의 스위치가 꺼져 있는지 확인하십시오.** 스위치가 켜져 있는 제품에 배터리를 끼우면 사고가 날 수 있습니다.
- ▶ **반드시 본 정원용 공구용으로 나온 보쉬 배터리만을 사용하십시오.** 다른 배터리를 사용하면 상해를 입거나 화재가 발생할 수 있습니다.
- ▶ **배터리를 개조하거나 분해하지 마십시오.** 단락이 발생할 위험이 있습니다.



충전용 배터리를 지속적인 태양 광선 등 고열에 장시간 노출되지 않도록 하고, 물과 불 그리고 수분이 있는 곳에 두지 마십시오. 폭발 위험이 있습니다.

- ▶ **기기를 사용하지 않을 경우 사용하지 않는 배터리를 접점 브리징을 유발할 수 있는 페이퍼 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 또는 기타 작은 금속 물체에서 멀리 두십시오.** 배터리 극 사이에 쇼트가 일어나 화상을 입거나 화재를 야기할 수 있습니다.
- ▶ **배터리가 손상되었거나 이를 잘못 사용한 경우 증기가 발생할 수 있습니다.** 작업장을 환기시키고 필요한 경우 의사와 상담하십시오. 증기로 인해 호흡기가 자극될 수 있습니다.
- ▶ **제조사의 배터리 제품만 사용하십시오.** 그래야만 배터리 과부하의 위험을 방지할 수 있습니다.
- ▶ **못이나 스크류 드라이버 같은 뾰족한 물체 또는 외부에서 오는 충격 등으로 인해 축전지가 손상될 수 있습니다.** 내부 단락이 발생하여 배터리가 타거나 연기가 발생하고, 폭발 또는 과열될 수 있습니다.
- ▶ **배터리가 누전되지 않도록 하십시오.** 폭발할 위험이 있습니다.
- ▶ 충전용 배터리를 습기와 물로 부터 보호하십시오.
- ▶ 정원용 공구와 배터리를 -20°C와 50°C 온도 범위 내에서만 보관하십시오. 배터리를 예를 들면 여름에 자동차 안에 두지 마십시오.
- ▶ 가끔 배터리의 통풍구를 부드럽고 깨끗한 마른 솔로 청소하십시오.

기호

다음에 나와있는 기호는 사용 설명서를 읽고 이해하는데 중요합니다. 그러므로 기호와 그 의미를 잘 기억하십시오. 기호를 제대로 이해하면 제품을 더욱 쉽고 안전하게 사용할 수 있습니다.

기호	의미
	이동 방향
	반동 방향
	스위치 켜기
	스위치 끄기
	허용 사항
	금지 사항
CLICK!	확실한 소리
	중량

제품 및 성능 설명



모든 안전수칙과 지시 사항을 상세히 읽고 지켜야 합니다. 다음의 안전수칙과 지시 사항을 준수하지 않으면 화재 위험이 있으며 감전 혹은 중상을 입을 수 있습니다.

사용 설명서 앞 부분에 제시된 그림을 확인하십시오.

규정에 따른 사용

이 공구는 직경이 최대 32 mm인 가지와 식물의 전문적인 가지치기 작업을 위해 설계되었습니다(목재 유형에 따라 다름). 이 제품은 지면 위에서 사용하기 위한 제품입니다.

공급 사양

– GGP18V-32

– 사용 설명서

도면이나 설명서에 나와 있는 액세서리는 표준 공급부품에 속하지 않습니다. 전체 액세서리는 본사 액세서리 프로그램을 참고하십시오.

제품의 주요 명칭(그림 A 참조)

(1) 절단날

(2) 받침날

(3) 작업등

(4) 상태 표시등

(5) 손잡이

(6) 배터리 슬롯

(7) 전원 스위치

(8) 절단 스위치

(9) 절단날 간격 조절 나사

(10) 날 고정용 나사

(11) 오일 주입구

(12) 배터리 탈착 버튼

(13) 배터리[a)]

(14) 충전기[a)]

a) **본 액세서리는 기본 공급 사양에 포함되어 있지 않습니다.**

제품 사양

전지 가위		GGP18V-32
제품 번호		**3 600 HD8 2..**
정격 전압	V	18
최대 절단 성능	mm	32
제품 길이(짧은 길이)	mm	267
중량	kg	1.0
일련번호		제품에 있는 일련번호(명판) 참조
충전 시 권장하는 주변 온도	°C	0 ... +35
작동[A)] 및 보관 시 허용되는 주변 온도	°C	–20 ... +50
호환 배터리		GBA 18V... ProCORE18V... Expert18V...
권장하는 배터리		GBA 18V...≥ 4.0 Ah ProCORE18V...≥ 4.0 Ah Expert18V...≥ 2.0 Ah
권장하는 충전기		GAL 18... GAX 18... GAL36... EXAL18...

A) 온도 < 0 °C일 때 출력 제한

배터리

Bosch는 배터리 없이도 충전 전동공구를 판매합니다. 전동공구의 공급 사양에 배터리가 포함되어 있는지 여부는 포장에서 확인할 수 있습니다.

배터리 충전하기

▶ **기술자료에 기재되어 있는 충전기만 사용하십시오.** 귀하의 전동공구에 사용된 리튬이온 배터리에 맞춰진 충전기들입니다.

지침: 리튬 이온 배터리는 국제 운송 규정에 따라 일부만 충전되에 출고됩니다. 배터리의 성능을 완전하게 보장하기 위해서는 처음 사용하기 전에 배터리를 완전히 충전하십시오.

배터리 장착하기

충전한 배터리는 배터리가 맞물려 고정될 때까지 배터리 홀더 쪽으로 미십시오.

배터리 탈착하기

배터리를 분리하려면 배터리 해제 버튼을 누른 상태에서 배터리를 당겨 빼내십시오. **무리하게 힘을 가하지 마십시오.**

배터리는 배터리 해제 버튼이 실수로 눌려져 배터리가 빠지는 것을 방지하기 위해 잠금장치가 이중으로 되어 있습니다. 전동공구에 배터리가 끼워져 있는 동안 배터리는 스프링으로 제 위치에 고정됩니다.

공구의 배터리 충전상태 표시기

충전상태 표시기 **(15)** 는 전동공구가 켜진 상태에서 남아 있는 배터리 용량 또는 과부하를 표시합니다.

배터리 충전상태 표시기

지침: 모든 배터리 유형에 충전상태 표시기가 있는 것은 아닙니다.

배터리 충전상태 표시기에 있는 녹색 LED는 배터리의 충전 상태를 나타냅니다. 안전상의 이유로 전동공구가 멈춰 있는 경우에만 잔량상태 확인이 가능합니다.

충전상태 표시기 버튼 ⏻ 또는 ▭을 누르면, 충전 상태가 표시됩니다. 배터리가 분리된 상태에서도 표시 가능합니다.

충전상태 표시기 버튼을 눌렀는데도 LED가 켜지지 않으면 배터리가 손상된 것이므로 교환해 주어야 합니다.

배터리 유형 GBA 18V... | GBA18V...



LED	용량
연속등 3× 녹색	60–100 %
연속등 2× 녹색	30–60 %
연속등 1× 녹색	5–30 %
점멸등 1× 녹색	0–5 %

배터리 유형 ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	용량
연속등 5 × 녹색	80–100 %
연속등 4 × 녹색	60–80 %
연속등 3 × 녹색	40–60 %
연속등 2 × 녹색	20–40 %
연속등 1 × 녹색	5–20 %
점멸등 1 × 녹색	0–5 %

배터리 결함 위험 감지

EXPERT18V... | EXBA18V...

충전상태 표시기 LED는 배터리의 충전상태 외에도 배터리 결함에 대한 위험 상태를 보여줍니다.

해당 기능을 활성화하려면, 충전상태 표시기 버튼 ▭을 3초 간 누른 상태를 유지하십시오. 배터리 분석 내용은 배터리 충전상태 표시기의 작동 램프를 통해 표시됩니다. 배터리 충전상태 표시기에 결과가 표시됩니다.

 **1개 LED:** 배터리 결함 위험이 높습니다. 출력 및 작동 시간이 이미 줄어들었을 수 있습니다. 배터리 교체를 권장합니다.

 **5개 LED**: 배터리가 양호한 상태에 있으며, 결함 위험이 낮습니다.

유의사항: 배터리 결함 위험 예측은 2단계로 진행되며, 간략한 상태 평가를 제공합니다. 배터리는 양호한 상태로 평가되거나 결함 위험이 높은 것으로 안내됩니다. 배터리 상태는 퍼센트 단위로 표시되지 않습니다.

올바른 배터리의 취급 방법

배터리를 습기나 물이 있는 곳에 두지 마십시오.

배터리를 –20 °C 에서 50 °C 온도 범위에서만 저장하십시오. 예를 들면 배터리를 여름에 자동차 안에 두지 마십시오.

가끔 배터리의 통풍구를 부드럽고 깨끗한 마른 솔로 청소하십시오.

충전 후 작동 시간이 현저하게 짧아지면 배터리의 수명이 다한 것이므로 배터리를 교환해야 합니다.

폐기처리에 관련된 지시 사항을 준수하십시오.

조립

LED 상태 표시

LED 상태 표시기	의미
표시기가 녹색으로 느리게 깜박임	유휴 모드
표시기가 녹색으로 켜진 상태로 유지됨	절단 준비 완료 상태
표시기가 녹색으로 빠르게 깜박임	배터리 또는 공구 고장

신호음

신호음	의미
신호음이 한 번 울립니다.	유휴 모드
신호음이 두 번 울립니다.	32 mm 절단 모드
신호음이 한 번 울립니다.	20 mm 절단 모드

작동

전원 켜기

전원 스위치 **(7)** 를 눌러 공구를 작동하십시오(그림 **D** 참조).

그러면 상태 표시기 **(4)** 가 녹색으로 점등됩니다.

절단날 활성화하기(절단 준비 완료 상태)

전원 스위치 **(8)** 를 두 번 누르고 절단날 **(1)** 을 펼쳐서 작동 모드로 변경하십시오(그림 **D** 참조).

작동 모드에서는 절단 스위치를 누른 상태를 유지할 때마다 공구가 1회 절단을 진행합니다(그림 **D** 참조).

절단

절단하려면 절단 과정이 완료될 때까지 절단 스위치 **(8)** 를 누르고 계십시오. 절단 스위치 **(8)** 에서 손을 떼면 절단날 **(1)** 이 열립니다.

절단 크기 변경

전원 스위치 **(7)** 를 짧게 두 번 연속해서 누르고(그림 **D** 참조), 이어서 절단 스위치 **(8)** 를 눌러 20 mm와 32 mm 사이에서 절단 크기를 변경하십시오(그림 **F** 참조). 절단 크기가 20 mm일 때 삐 소리가

한 번 울리고, 32 mm일 때 삐 소리가 두 번 울립니다.

절단날 비활성화/차단

절단 스위치 **(8)** 를 2초 동안 길게 눌러 공구를 대기 모드로 전환(그림 **E** 참조)하고 절단날 **(2)** 작동을 차단하십시오. 1회 삐 소리가 울리면서 공구가 이제 잠금 상태가 되었음을 알립니다(그림 **E** 참조).

전원 끄기

전원을 끄려면 전원 스위치 **(7)** 를 누르십시오(그림 **E** 참조). 상태 표시기 **(4)** 가 꺼집니다.

참고 사항: 공구는 비활성화 상태로 180초가 지나면 자동으로 꺼집니다.

자동 전원 끄기

180초 후에는 전동공구가 자동으로 꺼집니다. LED 상태 표시기 **(4)** 가 꺼집니다. 다시 전원을 켜려면 전원 스위치 **(7)** 를 새로 누르십시오. 날 **(1)** 이 펼쳐진 상태가 되면 날이 잠깐 움직이면서 전동공구가 다시 사용 가능한 상태임을 알립니다.

수풀 가지치기를 위한 유용한 정보

불안정한 자세로 공구를 조작하지 마십시오. 그렇지 않으면 중상을 입을 수 있습니다.

사용하지 않는 다른 손과 작업 부위 간에 안전 간격을 유지하십시오. 날을 만지지 마십시오. 절단날이 매우 날카롭기 때문에 다칠 수 있습니다.

작업 방법

절단 관련 유용한 정보(그림 M – P 참조)

날이 가지에 끼어 있으면 공구를 살짝 절단 방향 앞뒤로 젖히십시오.

고장 진단

증상	예상되는 원인	해결 방법
절단 헤드가 열리거나 닫히지 않음	날 위의 침전물	침전물을 제거해 날을 청소하십시오.
절단 시 공구 멈춤	가지가 절단하기에 너무 단단함	유사한 재질의 절단을 피하십시오.
	배터리 충전 상태가 너무 낮음	배터리를 충전하십시오. (참조 „배터리 충전하기“, 페이지 30)
	공구/배터리 과열됨	공구의 열을 식히십시오.
	날이 무디거나 망가짐	날을 연마하거나 절단 헤드를 교체하십시오
절단 성능 저하	날이 무디거나 망가짐	날을 연마하거나 절단 헤드를 교체하십시오
	배터리 결함	배터리를 교체하십시오.
	느슨한 블레이드 너트 **(10)**	블레이드 너트 **(10)** 를 올바르게 조이십시오(2.4 Nm).
	공구 결함	고객 서비스 센터를 방문하십시오.
	배터리가 작동 온도를 벗어남	배터리를 실온 상태로 맞추십시오.(작동 온도 0-35°C)
모터 과열	과도한 사용	공구의 열을 식히십시오.
	통풍구 막힘	오염물질을 제거하십시오.
	윤활 작업 필요	윤활이 필요한지 점검하고 필요한 경우 권장되는 윤활 스프레이를 도포하십시오.
	블레이드 너트 **(10)** 가 너무 단단하게 조여짐	블레이드 너트 **(10)** 를 풀고 너트를 올바르게 조이십시오(2.4 Nm).
과도한 소음/진동	공구 결함	고객 서비스 센터를 방문하십시오.
절단 스위치를 작동할 수 없음	트리거 결함	고객 서비스 센터를 방문하십시오.
공구가 간헐적으로 작동함	배터리가 제대로 끼워지지 않음	배터리를 제거하고 배터리를 다시 삽입하십시오.
	공구 결함	고객 서비스 센터를 방문하십시오.

증상	예상되는 원인	해결 방법
공구가 작동하지 않음	배터리 충전 상태가 너무 낮음	배터리를 충전하십시오. (참조 „배터리 충전하기“, 페이지 30)
	배터리가 제대로 끼워지지 않음	배터리를 제거하고 배터리를 다시 삽입하십시오.
	공구/배터리 결함	고객 서비스 센터를 방문하십시오.

보수 정비 및 서비스

보수정비, 세척 및 보관

▶ **정원용 공구에 (정비, 부품 교체 등) 각종 작업을 할 때 그리고 운반 및 보관 시에는 먼저 배터리를 공구에서 분리하십시오.** 돌발적으로 트리거가 작동하는 경우 부상 위험이 있습니다.

제품을 직사광선 없이 안전하고 건조한 장소에 보관하십시오.

제품을 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

공구를 수납 용도로 사용하지 마십시오.

배터리 관리

배터리를 최적으로 사용하려면 다음 지침과 조치를 준수하십시오.

- 배터리를 습기나 물이 있는 곳에 두지 마십시오.
- 배터리는 정원 공구에 넣어 두지 말고 별도로 보관하십시오.
- 정원 공구의 배터리를 직사광선이 닿는 곳에 두지 마십시오.
- 배터리를 보관하기 위한 최적의 온도는 5 °C입니다.
- 가끔 배터리의 통풍구를 부드럽고 깨끗한 마른 솔로 청소하십시오.

충전 후 작동 시간이 현저하게 짧아지면 배터리의 수명이 다한 것이므로 배터리를 교환해야 합니다.

절단날과 받침날 사이의 간격 설정

간격을 설정하기 전에 항상 배터리를 제거하십시오.

일정 시간 후에 절단날 **(1)** 과 받침날 **(2)** 사이의 간격이 확인되지 않으면 다음과 같이 간격을 새로 조절할 수 있습니다.

- 나사 **(9)** 를 푸십시오.
- 잠금 너트 **(10)** 를 필요한 방향으로 돌리십시오.
- 나사 **(9)** 를 다시 조이십시오.

날 윤활

오일을 주입하기 전에 항상 배터리를 제거하십시오.

최적의 절단 성능을 얻으려면 오일 주입구 에 약간의 오일을 주입하여 날을 윤활하십시오. 오일 첨가 빈도는 가지치기 빈도, 가지의 직경 및 가지의 경도에 따라 다릅니다.

날 연마

날 **(1)** 이 완전히 펼쳐진 상태인지 확인하십시오.

공구의 전원을 끄고 배터리 **(13)** 를 제거하십시오. **유지보수 및 청소 작업을 진행하기 전에 항상 배터리를 제거해야 합니다!**

현재 날 각도에 맞춰 조정하려면 원하는 연마 공구를 30도 각도로 사용하십시오.

연마 후에는 절단날 뒷면의 버를 반드시 제거해야 합니다.

절단날 및 받침날 설정

절단날 **(1)** 이 받침날 **(2)** 에서 측면 또는 수직으로 움직이면, 절단날 **(1)** 과 받침날 **(2)** 을 재조정해야 합니다.

▶ **조절 나사 (9) 를 푸십시오.**

▶ **절단날 (1) 이 받침날 (2) 에서 수평 또는 수직으로 더 이상 움직이지 않을 때까지 절단날의 고정 나사 (10) 를 조이십시오.**

▶ **조절 나사 (9) 를 다시 조이고 절단날이 움직이는 일이 없도록 주의하십시오.**

AS 센터 및 사용 문의

콜센터
080-955-0909

당사의 서비스 센터 주소 및 보증 조건 관련 링크는 마지막 페이지에서 확인할 수 있습니다.

문의나 대체 부품 주문 시에는 반드시 제품 네임 플레이트에 있는 10자리의 부품번호를 알려 주십시오.

처리

전동공구, 배터리, 액세서리 및 포장은 환경 친화적인 방법으로 재생할 수 있도록 분류하십시오.



전동공구와 충전용 배터리/배터리를 가정용 쓰레기로 처리하지 마십시오!

ไทย

กฎระเบียบเพื่อความปลอดภัย

คำอธิบายสัญลักษณ์ภาพ


อ่านคู่มือการใช้งาน


วางมือให้อยู่ห่างจากใบมีด


ห้ามใช้กลางสายฝน


คำเตือน: ถอดแบตเตอรี่ออกก่อนบำรุงรักษา

คำเตือนเพื่อความปลอดภัยทั่วไปสำหรับเครื่องมือไฟฟ้า

⚠ คำเตือน **อ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัย คำแนะนำ ภาพประกอบ และข้อมูลจำเพาะทั้งหมดที่จัดส่งมาพร้อมกับเครื่องมือไฟฟ้า**
การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำทั้งหมดที่ระบุไว้ด้านล่างนี้อาจทำให้ถูกไฟฟ้าดูด เกิดไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรง

เก็บรักษาคำเตือนและคำสั่งทั้งหมดสำหรับเปิดอ่านในภายหลัง
คำว่า "เครื่องมือไฟฟ้า" ในคำเตือนหมายถึง เครื่องมือไฟฟ้าของท่านที่ทำงานด้วยพลังงานไฟฟ้าจากแหล่งจ่ายไฟหลัก (มีสายไฟฟ้า) และเครื่องมือไฟฟ้าที่ทำงานด้วยพลังงานไฟฟ้าจากแบตเตอรี่ (ไร้สาย)

ความปลอดภัยในสถานที่ทำงาน

- **รักษาสถานที่ทำงานให้สะอาดและมีไฟส่องสว่างดี** สถานที่ที่มืดหรือรกรุงรังนำมาซึ่งอุบัติเหตุ
- **อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงานในสภาพบรรยากาศที่จุดติดไฟได้ เช่น ในที่ที่มีของเหลวไวไฟ ก๊าซ หรือฝุ่น** เมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้าจะเกิดประกายไฟซึ่งอาจจุดฝุ่นหรือไอให้ลุกเป็นไฟได้
- **ขณะใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงาน ต้องกันเด็กและผู้ยืนดูให้ออกห่าง** การหันเหความสนใจอาจทำให้ท่านขาดการควบคุมเครื่องได้

ความปลอดภัยเกี่ยวกับไฟฟ้า

- **อย่าให้เครื่องมือไฟฟ้าถูกฝนหรืออยู่ในสภาพเปียกชื้น** หากน้ำเข้าในเครื่องมือไฟฟ้า จะเพิ่มความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าดูด

ความปลอดภัยของบุคคล

- **ท่านต้องอยู่ในสภาพเตรียมพร้อม ระมัดระวังในสิ่งที่ท่านกำลังทำอยู่ และมีสติขณะใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงาน อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าขณะที่ท่านกำลังเหนื่อย หรืออยู่ภายใต้การครอบงำของฤทธิ์ของยาเสพติด แอลกอฮอล และยา** เมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงานในชั่วนาทีที่ท่านขาดความเอาใจใส่อาจทำให้บุคคลบาดเจ็บอย่างรุนแรงได้
- **ใช้อุปกรณ์ปกป้องร่างกาย สวมแว่นตาป้องกันเสมอ** อุปกรณ์ปกป้อง เช่น หน้ากากกันฝุ่น รองเท้ากันลื่น หมวกแข็ง หรือประกบหูกันเสียงดังที่ใช้ตามความเหมาะสมกับสภาพการทำงาน จะลดการบาดเจ็บทางร่างกาย
- **ป้องกันการติดเครื่องโดยไม่ตั้งใจ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสวิทช์อยู่ในตำแหน่งปิดก่อนเชื่อมต่อเข้ากับแหล่งจ่ายไฟ และ/หรือแบตเตอรี่แพ็ค ยกหรือถือเครื่องมือ** การถือเครื่องโดยใช้นิ้วหัวที่สวิทช์ หรือเสียบพลังไฟฟ้าขณะสวิทช์เปิดอยู่ อาจนำไปสู่อุบัติเหตุที่ร้ายแรงได้
- **นำเครื่องมือปรับแต่งหรือประแจปากตายออกก่อนเปิดสวิทช์เครื่องมือไฟฟ้า** เครื่องมือหรือประแจปากตายที่วางอยู่กับส่วนของเครื่องที่กำลังหมุนจะทำให้บุคคลบาดเจ็บได้
- **อย่าเอื้อมไกลเกินไป ตั้งท่ายืนที่มั่นคงและวางน้ำหนักให้สมดุลตลอดเวลา** ในลักษณะนี้ท่านสามารถควบคุมเครื่องมือไฟฟ้าในสถานการณ์ที่ไม่คาดคิดได้ดีกว่า
- **แต่งกายอย่างเหมาะสม อย่าใส่เสื้อผ้าหลวมหรือสวมเครื่องประดับ เอาผมและเสื้อผ้าออกห่างจากชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่** เสื้อผ้าหลวม เครื่องประดับ และผมยาวอาจเข้าไปติดในชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่
- **หากเครื่องมือไฟฟ้ามีข้อเชื่อมต่อกับเครื่องดูดฝุ่นหรือเครื่องเก็บผง ให้ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เชื่อมต่อและใช้งานอย่างถูกต้อง** การใช้อุปกรณ์ดูดฝุ่นช่วยลดอันตรายที่เกิดจากฝุ่นได้
- **เมื่อใช้งานเครื่องบ่อยครั้งจะเกิดความคุ้นเคย อย่าให้ความคุ้นเคยทำให้ท่านเกิดความชะล่าใจและละเลยกฎเกณฑ์ด้านความปลอดภัยในการใช้งานเครื่อง** การทำงานอย่างไม่ระมัดระวังอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บอย่างร้ายแรงภายในเสี้ยววินาที

การใช้และการดูแลรักษาเครื่องมือไฟฟ้า

- **อย่างฝืนกำลังเครื่องมือไฟฟ้า ใช้เครื่องมือไฟฟ้าที่ถูกต้องตรงตามลักษณะงานของท่าน** เครื่องมือไฟฟ้าที่ถูกต้องจะทำงานได้ดีกว่าและปลอดภัยกว่าในระดับสมรรถภาพที่ออกแบบไว้
- **อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าถ้าสวิทช์ไม่สามารถเปิดปิดได้** เครื่องมือไฟฟ้าที่ไม่สามารถควบคุมการเปิดปิดด้วยสวิทช์ได้เป็นเครื่องมือไฟฟ้าที่ไม่ปลอดภัยและต้องส่งซ่อมแซม
- **ก่อนปรับแต่งเครื่อง เปลี่ยนอุปกรณ์ประกอบ หรือเก็บเครื่องเข้าที่ ต้องถอดปลั๊กออกจากแหล่งจ่ายไฟ และ/หรือถอดแบตเตอรี่แพ็คออกจากเครื่องมือไฟฟ้าหากถอดออกได้** มาตรการป้องกันเพื่อความปลอดภัยนี้ช่วยลดความเสี่ยงจากการติดเครื่องโดยไม่ได้ตั้งใจ
- **เมื่อเลิกใช้งานเครื่องมือไฟฟ้า ให้เก็บเครื่องไว้ในที่ที่เด็กหยิบไม่ถึง และไม่อนุญาตให้บุคคลที่ไม่คุ้นเคยกับเครื่องหรือบุคคลที่ไม่ได้อ่านคำแนะนำเหล่านี้ใช้เครื่อง** เครื่อง

มือไฟฟ้าเป็นของอันตรายหากตกอยู่ในมือของผู้ใช้ที่ไม่ได้รับการฝึกฝน

- ▶ **บำรุงรักษาเครื่องมือไฟฟ้าและอุปกรณ์ประกอบ ตรวจสอบชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ว่าวางไม่ตรงแนวหรือติดขัดหรือไม่ ตรวจหาการแตกหักของชิ้นส่วนและสภาพอื่นใดที่อาจมีผลต่อการทำงานของเครื่องมือไฟฟ้า หากชำรุดต้องส่งเครื่องมือไฟฟ้าไปซ่อมแซมก่อนใช้งาน** อุบัติเหตุหลายอย่างเกิดขึ้นเนื่องจากดูแลรักษาเครื่องไม่ดีพอ
- ▶ **รักษาเครื่องมือตัดให้คมและสะอาด** หากบำรุงรักษาเครื่องมือที่มีขอบตัดแหลมคมอย่างถูกต้อง จะสามารถตัดได้ลื่นไม่ติดขัดและควบคุมได้ง่ายกว่า
- ▶ **ใช้เครื่องมือไฟฟ้า อุปกรณ์ประกอบ เครื่องมือ และอุปกรณ์อื่นๆ ตรงตามคำแนะนำเหล่านี้ โดยคำนึงถึงเงื่อนไขการทำงานและงานที่จะทำ** การใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงานที่ต่างไปจากวัตถุประสงค์การใช้งานของเครื่อง อาจนำไปสู่สถานการณ์ที่เป็นอันตรายได้
- ▶ **ดูแลด้ามจับและพื้นผิวจับให้แห้ง สะอาด และปราศจากคราบน้ำมันและจาระบี** ด้ามจับและพื้นผิวจับที่ลื่นทำให้หยิบจับได้ไม่ปลอดภัย และไม่สามารถควบคุมเครื่องมือในสถานการณ์ที่ไม่คาดคิด

การใช้และการดูแลรักษาเครื่องที่ใช้แบตเตอรี่

- ▶ **ชาร์จไฟใหม่ด้วยเครื่องชาร์จที่บริษัทผู้ผลิตระบุไว้เท่านั้น** เครื่องชาร์จที่เหมาะสำหรับชาร์จแบตเตอรี่แพ็คประเภทหนึ่ง หากนำไปชาร์จแบตเตอรี่แพ็คประเภทอื่น อาจเกิดไฟไหม้ได้
- ▶ **ใช้เครื่องมือไฟฟ้าเฉพาะกับแบตเตอรี่แพ็คที่กำหนดไว้เท่านั้น** การใช้แบตเตอรี่แพ็คประเภทอื่นเสี่ยงต่อการเกิดไฟไหม้หรือบาดเจ็บ
- ▶ **เมื่อไม่ใช้งานแบตเตอรี่แพ็ค ให้เก็บไว้ห่างวัตถุที่เป็นโลหะอื่นๆ เช่น คลิปหนีบกระดาษ เหรียญ กุญแจ ตะปู สกรู หรือวัตถุที่เป็นโลหะขนาดเล็กอื่นๆ ที่สามารถเชื่อมต่อขั้วหนึ่งไปยังอีกขั้วหนึ่งได้** การลัดวงจรของขั้วแบตเตอรี่อาจทำให้เกิดการไหม้หรือไฟลุกได้
- ▶ **หากใช้แบตเตอรี่อย่างอาจมีของเหลวไหลออกมาจากแบตเตอรี่ได้ ให้หลีกเลี่ยงการสัมผัส หากสัมผัสโดยบังเอิญให้ใช้น้ำล้าง หากของเหลวเข้าตา ให้ขอความช่วยเหลือจากแพทยด้วย** ของเหลวที่ไหลออกมาจากแบตเตอรี่อาจทำให้เกิดอาการคันหรือแสบผิวหนังได้
- ▶ **อย่าใช้แบตเตอรี่แพ็คหรือเครื่องมือที่ชำรุดหรือดัดแปลง** แบตเตอรี่ที่ชำรุดหรือดัดแปลงอาจแสดงอาการที่ไม่สามารถคาดเดาได้ ส่งผลให้เกิดไฟไหม้ ระเบิด หรือความเสี่ยงต่อการได้รับบาดเจ็บ
- ▶ **อย่าให้แบตเตอรี่แพ็คหรือเครื่องมือสัมผัสไฟหรืออุณหภูมิที่สูงเกินไป** หากสัมผัสไฟหรืออุณหภูมิที่สูงกว่า 130 °C อาจทำให้เกิดการระเบิดได้
- ▶ **ปฏิบัติตามคำแนะนำเกี่ยวกับการชาร์จทั้งหมด และต้องไม่ชาร์จแบตเตอรี่แพ็คหรือเครื่องมือนอกช่วงอุณหภูมิที่กำหนดในคำแนะนำ** การชาร์จแบตเตอรี่อย่างไม่ถูกวิธีหรือนอกช่วงอุณหภูมิที่กำหนด อาจทำให้แบตเตอรี่เสียหายและเพิ่มความเสี่ยงต่อการเกิดไฟไหม้

การบริการ

- ▶ **ส่งเครื่องมือไฟฟ้าของท่านเข้ารับบริการจากช่างซ่อมที่มีคุณสมบัติเหมาะสม โดยใช้อะไหล่ที่เหมือนกันเท่านั้น** ในลักษณะนี้ท่านจะแน่ใจได้ว่าเครื่องมือไฟฟ้าอยู่ในสภาพที่ปลอดภัย
- ▶ **อย่าบำรุงรักษาแบตเตอรี่แพ็คที่ชำรุดอย่างเด็ดขาด** ต้องส่งให้บริษัทผู้ผลิตหรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตทำการบำรุงรักษาแบตเตอรี่แพ็คเท่านั้น

คำแนะนำด้านความปลอดภัยสำหรับตัวยึดที่ใช้แบตเตอรี่แพ็ค

- ▶ **ห้ามใช้กรรไกรตัดกิ่งไม้ขณะสภาพอากาศไม่ดี โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่ออาจเกิดฟ้าแลบ** วิธีนี้จะช่วยลดความเสี่ยงต่อการถูกฟ้าผ่า
- ▶ **ดูแลให้สายไฟและสายเคเบิลทั้งหมดอยู่ห่างจากบริเวณการตัด** เนื่องจากสายไฟหรือสายเคเบิลอาจซ่อนอยู่และถูกใบมีดตัดโดยไม่ตั้งใจ
- ▶ **ถือกรรไกรตัดกิ่งไม้บริเวณพื้นผิวจับที่มีฉนวนเท่านั้น เนื่องจากใบมีดอาจสัมผัสกับสายไฟที่ซ่อนอยู่** หากใบมีดสัมผัสกับสายไฟที่มีแรงดันไฟฟ้า อาจทำให้ส่วนที่เป็นโลหะของกรรไกรตัดกิ่งไม้เกิดแรงดันไฟและส่งผลให้ถูกไฟดูดได้
- ▶ **ดูแลให้ทุกส่วนของร่างกายอยู่ห่างจากใบมีด** การขาดสมาธิเพียงเสี้ยววินาทีขณะใช้กรรไกรตัดกิ่งไม้อาจทำให้ได้รับบาดเจ็บสาหัสได้
- ▶ **ตรวจดูว่าคุณยืนในท่าที่มั่นคงเสมอและใช้กรรไกรตัดกิ่งไม้ขณะยืนบนพื้นเท่านั้น** พื้นผิวที่ลื่นหรือพื้นที่ยืนที่ไม่มั่นคงอาจทำให้สูญเสียการทรงตัวหรือการควบคุมเครื่องได้
- ▶ **เมื่อตัดกิ่งไม้ที่มีแรงดึง ควรระวังว่ากิ่งไม้อาจดีดกลับได้** หากแรงดึงในเนื้อไม้ถูกปลดปล่อยออกมา กิ่งไม้ที่มีแรงดึงอาจฟาดใส่ผู้ใช้งานและเป็นสาเหตุทำให้เกิดการบาดเจ็บได้
- ▶ **ห้ามใช้กรรไกรตัดกิ่งในระหว่างที่ปีนต้นไม้ ยืนบนบันได หรือใช้งานส่วนรองรับที่ไม่มั่นคง** การใช้งานกรรไกรตัดกิ่งไม่เมื่ออยู่ในลักษณะดังกล่าวอาจทำให้สูญเสียการทรงตัว สูญเสียการควบคุม และนำไปสู่การบาดเจ็บได้
- ▶ **ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปิดใช้งานสวิทช์เปิด-ปิดทั้งหมดและนำแบตเตอรี่หรือถอดสายต่อพ่วงแบตเตอรี่ออกแล้ว เมื่อต้องการกำจัดเศษชิ้นเลื่อยที่ติดอยู่หรือดำเนินการบำรุงรักษาเครื่อง** หากกรรไกรตัดกิ่งไม้ระบบแบตเตอรี่เริ่มทำงานโดยไม่คาดคิดในระหว่างกำจัดเศษชิ้นเลื่อยที่ติดอยู่ หรือขณะดำเนินงานบำรุงรักษา อาจทำให้คุณได้รับบาดเจ็บสาหัสได้
- ▶ **ถือกรรไกรตัดกิ่งไม้ที่ด้ามจับและในขณะที่ปิดหรือบังใบมีดไว้ และปิดใช้งานเครื่องมือโดยสมบูรณ์แล้ว** การถือกรรไกรตัดกิ่งไม้อย่างระมัดระวังจะช่วยลดความเสี่ยงจากการเริ่มทำงานโดยไม่ตั้งใจและลดอันตรายต่อการได้รับบาดเจ็บเนื่องจากใบมีด
- ▶ **ใช้อุปกรณ์ป้องกันใบมีดเสมอในการขนย้ายหรือจัดเก็บกรรไกรสำหรับงานสวน** การใช้งานกรรไกรสำหรับงานสวนอย่างเหมาะสมจะช่วยลดความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บจากใบมีด

คำแนะนำเพื่อความปลอดภัยเพิ่มเติม

- ▶ **เครื่องมือนี้มีส่วนประกอบของแม่เหล็ก ซึ่งควรเก็บให้พ้นจากอวัยวะเทียมและอุปกรณ์ทางการแพทย์อื่นๆ เช่น เครื่องกระตุ้นหัวใจหรือปั๊มอินซูลิน รวมถึงอุปกรณ์จัดเก็บข้อมูลที่มีคุณสมบัติแม่เหล็กและอุปกรณ์ที่ไวต่อแรงดึงดูดแม่เหล็ก** เนื่องจากแม่เหล็กจะสร้างสนามแม่เหล็ก ซึ่งอาจส่งผลต่อการทำงานของอุปกรณ์หรือทำให้ข้อมูลสูญหาย โดยไม่สามารถเรียกคืนได้
- ▶ เครื่องมือนี้ไม่เหมาะสำหรับการใช้งานโดยบุคคลที่มีข้อจำกัดทางกายภาพ ทางประสาทสัมผัส หรือทางจิตใจ หรือขาดประสบการณ์และ/หรือความรู้ ยกเว้นในกรณีที่ได้รับการดูแลจากบุคคลที่มีหน้าที่รับผิดชอบด้านความปลอดภัย หรือได้รับคำแนะนำเกี่ยวกับวิธีใช้งานเครื่องมือ เด็กควรได้รับการดูแลเพื่อให้แน่ใจว่าจะไม่เล่นเครื่องมือ
- ▶ อย่าปล่อยให้เด็กใช้อุปกรณ์ อย่าปล่อยอุปกรณ์ไว้โดยไม่มีผู้กำกับดูแล และเก็บรักษาอุปกรณ์ที่ไม่ได้ใช้งานไว้ในที่ปลอดภัยให้พ้นมือเด็ก
- ▶ **ตรวจสอบสิ่งแปลกปลอมในบริเวณต้นไม้และพุ่มไม้ เช่น ตาข่ายรั้วและสายไฟที่ซ่อนอยู่** นำวัตถุดังกล่าวออก
- ▶ **เว้นระยะของมือที่ว่างอยู่ให้ปลอดภัยจากบริเวณการทำงาน ห้ามสัมผัสใบมีด** เนื่องจากมีความคมมากและอาจทำให้ถูกบาดได้
- ▶ **ขณะหยุดพักหรือการทำงานหยุดชะงัก ให้ปิดใบมีดตามที่ระบุไว้ในหัวข้อ "การใช้งาน"** เพื่อป้องกันการบาดเจ็บจากการกดสวิทช์เปิด-ปิดโดยไม่ตั้งใจ
- ▶ สวมถุงมือป้องกันเสมอเมื่อต้องการใช้เครื่องมือทำงานหรือดำเนินการบำรุงรักษา/ทำความสะอาด และเมื่อขจัดสิ่งสกปรก/เศษชิ้นเลื่อยจากการตัด
- ▶ หลีกเลี่ยงท่าทางร่างกายที่ผิดปกติและรักษาการทรงตัวก้าวเท้าให้มั่นคงเสมอเมื่ออยู่ในพื้นที่ลาดเอียง ค่อยๆ เดิน และห้ามวิ่งเร็ว
- ▶ ขอแนะนำให้หยุดพักเป็นระยะเมื่อใช้งานเป็นเวลานาน
- ▶ ใช้เครื่องมือในการทำงานที่กำหนดไว้เท่านั้น โดยสอดคล้องกับการใช้งานอย่างตรงตามวัตถุประสงค์
- ▶ **ห้ามดัดแปลงส่วนประกอบของเครื่องมือ การดำเนินการดังกล่าวอาจก่อให้เกิดการบาดเจ็บได้**
- ▶ **ห้ามสวมรองเท้าแบบเปิดนิ้วเท้าขณะใช้งานเครื่องมือ**
- ▶ **โปรดใช้เฉพาะอุปกรณ์เสริมของแท้จาก Bosch เท่านั้น**
- ▶ ห้ามใช้งานเครื่องมือ วางทิ้งไว้ หรือชาร์จแบตเตอรี่เมื่ออยู่ในสภาพอากาศที่ไม่ดี รวมถึงเมื่อมีฝนหรือในสถานที่ชื้นแฉะ
- ▶ รักษาบุคคลคนใกล้เคียงอยู่ในระยะที่ปลอดภัยจากพื้นที่ทำงาน
- ▶ ระมัดระวังอย่าให้ตัดถูกสายไฟที่ซ่อนอยู่
- ▶ นำแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือก่อนที่จะขนย้ายเครื่อง
- ▶ นำแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือในกรณีที่เกิดความผิดปกติ

คำแนะนำด้านความปลอดภัยและข้อมูลสำหรับการใช้งานแบตเตอรี่แบบชาร์จได้อย่างเหมาะสม

- ▶ **ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผลิตภัณฑ์ปิดใช้งานอยู่ก่อนที่จะใส่แบตเตอรี่แบบชาร์จได้** การใส่แบตเตอรี่เข้าในผลิตภัณฑ์ที่เปิดใช้งานอยู่อาจก่อให้เกิดอุบัติเหตุได้
- ▶ **ใช้แบตเตอรี่แบบชาร์จได้เฉพาะรุ่นที่กำหนดให้ใช้กับผลิตภัณฑ์เท่านั้น** การใช้งานแบตเตอรี่อื่นอาจก่อให้เกิดการบาดเจ็บและอันตรายจากเปลวไฟได้
- ▶ **ห้ามเปลี่ยนแปลงและเปิดแบตเตอรี่แบบชาร์จได้** อันตรายจากการลัดวงจร



ปกป้องแบตเตอรี่แบบชาร์จได้จากความร้อน (รวมถึงแสงแดดที่สองอย่างต่อเนื่อง เป็นต้น) รวมทั้งจากไฟ น้ำ และความชื้น ระวังอันตรายจากการระเบิด

- ▶ **เมื่อไม่มีการใช้งานเครื่อง ให้เก็บรักษาแบตเตอรี่ที่ไม่ได้ใช้งานให้อยู่ห่างจากคลิปหนีบกระดาษ เหรียญ กุญแจ ตะปูสกรู หรือวัตถุโลหะขนาดเล็กอื่นๆ ที่อาจทำให้เกิดการเชื่อมติดกับหน้าสัมผัส** การลัดวงจรระหว่างขั้วแบตเตอรี่อาจก่อให้เกิดการลุกไหม้หรือติดไฟได้
- ▶ **เมื่อเกิดความชำรุดเสียหายและมีการใช้งานอย่างไม่เหมาะสม ไอระเหยจากแบตเตอรี่อาจเล็ดลอดออกมา** ควรระบายอากาศในบริเวณนั้นและปรึกษาแพทย์หากพบอาการผิดปกติ ไอระเหยอาจก่อให้เกิดการระคายเคืองระบบทางเดินหายใจได้
- ▶ **ใช้แบตเตอรี่แพ็คเฉพาะในผลิตภัณฑ์ของผู้ผลิตเท่านั้น** ในลักษณะนี้ แบตเตอรี่แพ็คจะได้รับการปกป้องจากการใช้งานเกินกำลังซึ่งเป็นอันตราย
- ▶ **วัตถุที่แหลมคม ต. ย. เช่น ตะปูหรือไขควง หรือแรงกระทำภายนอก อาจทำให้แบตเตอรี่เสียหายได้** สิ่งเหล่านี้อาจทำให้เกิดการลัดวงจรภายในและแบตเตอรี่ไหม้ มีควัน ระเบิด หรือร้อนเกินไป
- ▶ **อย่า ลัดวงจร แบตเตอรี่** มี ความเสี่ยง ที่ จะเกิด การระเบิด
- ▶ ปกป้องแบตเตอรี่จากความชื้นและน้ำ
- ▶ เก็บผลิตภัณฑ์และแบตเตอรี่เฉพาะในช่วงอุณหภูมิระหว่าง −20 °C ถึง 50 °C เท่านั้น เช่น อย่าปล่อยแบตเตอรี่ทิ้งไว้ในรถยนต์ในฤดูร้อน
- ▶ ทำความสะอาดช่องระบายอากาศของแบตเตอรี่เป็นครั้งคราวโดยใช้แปรงขนอ่อนที่สะอาดและแห้ง

สัญลักษณ์

สัญลักษณ์ต่อไปนี้มีความสำคัญต่อการอ่านและการทำความเข้าใจคู่มือการใช้งานเครื่อง กรุณาจดจำสัญลักษณ์และความหมายของสัญลักษณ์ การแปลความสัญลักษณ์ได้ ถูกต้องจะช่วยให้ท่านใช้เครื่องได้ดีและปลอดภัยกว่า

สัญลักษณ์	ความหมาย
	ทิศทางการเคลื่อนที่
	ทิศทางการตอบสนอง
	การเปิดใช้งาน
	การปิดใช้งาน
	การใช้งานที่อนุญาต

สัญลักษณ์	ความหมาย
	การใช้งานที่ไม่อนุญาต
CLICK!	เสียงที่ได้ยิน
	น้ำหนัก

รายละเอียดผลิตภัณฑ์และข้อมูลจำเพาะ



โปรดอ่านคำแนะนำด้านความปลอดภัยและวิธีการใช้งานทั้งหมดให้ครบถ้วน การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำด้านความปลอดภัยและวิธีการใช้งานอาจเป็นสาเหตุให้เกิดไฟฟ้าดูด ไฟไหม้ และ/หรือการบาดเจ็บรายแรงได้

กรุณาดูภาพประกอบในส่วนหน้าของคู่มือการใช้งาน

ประโยชน์การใช้งานของเครื่อง

เครื่องมือนี้ออกแบบมาเพื่อใช้ในงานตัดกิ่งระดับมืออาชีพสำหรับการตัดกิ่งไม้และพืชที่มีเส้นผ่านศูนย์กลางไม่เกิน 32 มม. (ขึ้นอยู่กับชนิดของไม้) ผลิตภัณฑ์นี้ออกแบบมาสำหรับการใช้งานบนพื้น

อุปกรณ์ที่รวมอยู่ในชุด

– GGP18V-32
– วิธีการใช้งาน

อุปกรณ์ประกอบที่แสดงภาพหรืออธิบายไม่รวมอยู่ในการจัดส่งมาตรฐาน
กรุณาดูอุปกรณ์ประกอบทั้งหมดในรายการแสดงอุปกรณ์ประกอบของเรา

ส่วนประกอบที่แสดงในภาพ (ดูภาพประกอบ A)

(1) มีด
(2) ปากจับ
(3) ไฟส่องสว่างขณะทำงาน
(4) ไฟแสดงสถานะ
(5) ด้ามจับ
(6) ช่องใส่แบตเตอรี่
(7) สวิทช์เปิด-ปิด
(8) สวิทช์ตัด
(9) สกรูปรับระยะห่างระหว่างใบมีดตัดกับคมตัด
(10) สกรูสำหรับยึดใบมีด
(11) ช่องสำหรับเติมน้ำมัน
(12) แป้นปลดล็อคแบตเตอรี่
(13) แบตเตอรี่แบบชาร์จได้[a)]
(14) เครื่องชาร์จ[a)]

a) **อุปกรณ์เสริมนี้ไม่อยู่ในรายการอุปกรณ์มาตรฐานที่จัดส่ง**

ข้อมูลทางเทคนิค

กรรไกรตัดกิ่งไม้		GGP18V-32
หมายเลขสินค้า		**3 600 HD8 2..**
แรงดันไฟฟ้าพิกัด	โวลท์	18
กำลังการตัดสูงสุด	มม.	32
ความยาวของผลิตภัณฑ์ (ชนิดสั้น)	มม.	267
น้ำหนัก	กก.	1.0
หมายเลขลำดับการผลิต		ดูหมายเลขลำดับการผลิต (แผ่นป้ายระบุประเภท) ที่ผลิตภัณฑ์
อุณหภูมิโดยรอบที่แนะนำเมื่อชาร์จ	°C	0... +35
อุณหภูมิโดยรอบที่อนุญาตเมื่อใช้งาน[A)] และระหว่างการเก็บรักษา	°C	-20... +50
แบตเตอรี่ที่ใช้งานร่วมกันได้		GBA 18V... ProCORE18V... Expert18V...
แบตเตอรี่ที่แนะนำ		GBA 18V...≥ 4.0 Ah ProCORE18V...≥ 4.0 Ah Expert18V...≥ 2.0 Ah
เครื่องชาร์จที่แนะนำ		GAL 18... GAX 18... GAL36... EXAL18...

A) สมรรถภาพจะน้อยลงที่อุณหภูมิ < 0 °C

แบตเตอรี่

Bosch จำหน่ายเครื่องมือไฟฟ้าไร้สายไม่รวมแบตเตอรี่แพ็คด้วยเช่นกัน คุณสามารถดูได้จากบรรจุภัณฑ์ว่า ขอบเขตการจัดส่งเครื่องมือไฟฟ้าของคุณมีแบตเตอรี่แพ็คหรือไม่

การชาร์จแบตเตอรี่

▶ **ใช้เฉพาะเครื่องชาร์จแบตเตอรี่ที่ระบุในข้อมูลทางเทคนิคเท่านั้น** เฉพาะเครื่องชาร์จแบตเตอรี่เหล่านี้เท่านั้นที่เข้าชุดกับแบตเตอรี่ลิเธียม ไอออน ของเครื่องมือไฟฟ้าของท่าน

หมายเหตุ: แบตเตอรี่ลิเธียมไอออนถูกจัดส่งโดยมีการชาร์จไฟบางส่วนตามระเบียบข้อบังคับด้านการขนส่งระหว่างประเทศ เพื่อให้แน่ใจว่าแบตเตอรี่จะทำงานได้อย่างสมบูรณ์แบบ ก่อนใช้งานครั้งแรกให้ชาร์จแบตเตอรี่จนเต็ม

การใส่แบตเตอรี่

ใส่แบตเตอรี่ที่ชาร์จแล้วเข้าในด้ามจับจนรู้สึกเข้าล็อค

การถอดแบตเตอรี่

เมื่อต้องการถอดแบตเตอรี่แพ็คออก ให้กดแป้นปลดล็อคแบตเตอรี่และดึงแบตเตอรี่แพ็คออกจากเครื่องมือไฟฟ้า
อย่าใช้กำลังดึง

แบตเตอรี่แพ็คมีการล็อก 2 ระดับเพื่อป้องกันไม่ให้แบตเตอรี่แพ็ควางหลุดออกมาหากกดแป้นปลดล็อกแบตเตอรี่โดยไม่ตั้งใจ เมื่อแบตเตอรี่ถูกบรรจุอยู่ในเครื่องมือไฟฟ้า สปริงจะยึดแบตเตอรี่ให้เข้าตำแหน่ง

ส่วนแสดงสถานะการชาร์จของแบตเตอรี่ที่เครื่องมือ

ส่วนแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่ **(15)** จะแสดงประจุแบตเตอรี่ที่เหลือรวมทั้งการทำงานเกินพิกัดเมื่อเปิดใช้งานเครื่องมือไฟฟ้า

ไฟแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่

หมายเหตุ: ไม่ใช่แบตเตอรี่ทุกประเภทที่จะมีไฟแสดงระดับการชาร์จ

ไฟ LED สีเขียวของการแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่แสดงสถานะการชาร์จของแบตเตอรี่ ด้วยเหตุผลด้านความปลอดภัย ท่านสามารถตรวจสอบสถานะการชาร์จเฉพาะเมื่อเครื่องมือไฟฟ้าหยุดสนิทเท่านั้น

กดปุ่มสำหรับไฟแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่ ⏻ หรือ เพื่อแสดงสถานะการชาร์จ ท่านสามารถกดได้แม้เมื่อได้ถอดแบตเตอรี่ออกแล้ว

หลังจากกดปุ่มสำหรับไฟแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่แล้ว ไฟ LED ไม่ติดขึ้น แสดงว่าแบตเตอรี่บกพร่องและต้องเปลี่ยนใหม่

แบตเตอรี่แบบชาร์จได้รุ่น GBA 18V... | GBA18V...



LED	ความจุ
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 3× สีเขียว	60–100 %
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 2× สีเขียว	30–60 %
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 1× สีเขียว	5–30 %
ไฟกะพริบ 1× สีเขียว	0–5 %

แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ระบบ ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	ความจุ
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 5× สีเขียว	80–100 %
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 4× สีเขียว	60–80 %
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 3× สีเขียว	40–60 %
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 2× สีเขียว	20–40 %
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 1× สีเขียว	5–20 %
ไฟกะพริบ 1× สีเขียว	0–5 %

การตรวจหาความเสี่ยงต่อการเกิดข้อบกพร่องของแบตเตอรี่

EXPERT18V... | EXBA18V...

นอกเหนือจากการแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่แล้ว ไฟ LED ส่วนแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่ยังสามารถแสดงความเสี่ยงต่อการเกิดข้อบกพร่องของแบตเตอรี่ได้

เมื่อต้องการเปิดใช้งานฟังก์ชันนี้ ให้กดปุ่มแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่ ค้างไว้ 3 วินาที ระบบจะวิเคราะห์แบตเตอรี่และแสดงสัญญาณการทำงานผ่านลักษณะของไฟที่ส่วนแสดงสถานะการชาร์จ จากนั้นจะแสดงผลลัพธ์ที่ส่วนแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่



ไฟ LED 1 ดวง: แบตเตอรี่มีความเสี่ยงสูงต่อการเกิดข้อบกพร่อง ประสิทธิภาพและเวลาการทำงานอาจลดลง ขอแนะนำให้เปลี่ยนแบตเตอรี่



ไฟ LED 5 ดวง: แบตเตอรี่อยู่ในสภาพดีและมีความเสี่ยงน้อยต่อการเกิดข้อบกพร่อง

ข้อควรทราบ: ฟังก์ชันประเมินความเสี่ยงต่อการเกิดข้อบกพร่องของแบตเตอรี่มีการทำงานสองระดับและให้การประเมินสถานะที่ไม่ซับซ้อน แบตเตอรี่อาจได้รับการประเมินว่าอยู่ในสภาพดีหรืออยู่ในสถานะที่มีความเสี่ยงสูงต่อการเกิดข้อบกพร่อง โดยไม่ได้มีการแสดงสถานะของแบตเตอรี่เป็นค่าเปอร์เซ็นต์

ข้อแนะนำในการปฏิบัติต่อแบตเตอรี่อย่างเหมาะสมที่สุด

ปกป้องแบตเตอรี่จากความชื้นและน้ำ

เก็บรักษาแบตเตอรี่แพ็คในช่วงอุณหภูมิ −20 °C ถึง 50 °C เท่านั้น อย่าปล่อยวางแบตเตอรี่แพ็คไว้ในรถยนต์ในช่วงฤดูร้อน

ทำความสะอาดช่องระบายอากาศเป็นครั้งคราวโดยใช้แปรงขนอ่อนที่แห้งและสะอาด

หลังจากชาร์จแบตเตอรี่แล้ว หากแบตเตอรี่แพ็คมีช่วงเวลาทำงานสั้นมาก แสดงว่าแบตเตอรี่แพ็คเสื่อมและต้องเปลี่ยนใหม่

อ่านและปฏิบัติตามข้อสังเกตสำหรับการกำจัดขยะ

การติดตั้ง

หน้าจอไฟแสดงสถานะ LED

ไฟ LED สถานะบนส่วนแสดงผล	ความหมาย
ไฟแสดงสถานะกะพริบช้าเป็นสีเขียว	โหมดสลีป
ไฟแสดงสถานะติดสว่างต่อเนื่องเป็นสีเขียว	เครื่องพร้อมสำหรับการตัด
ไฟแสดงสถานะกะพริบเร็วเป็นสีเขียว	แบตเตอรี่หรือเครื่องมือเกิดความผิดปกติ

เสียงสัญญาณ

สัญญาณเสียง	ความหมาย
สัญญาณเสียงดังขึ้นหนึ่งครั้ง	โหมดสลีป
สัญญาณเสียงดังขึ้นสองครั้ง	โหมดการตัด 32 มม.
สัญญาณเสียงดังขึ้นหนึ่งครั้ง	โหมดการตัด 20 มม.

การปฏิบัติงาน

การเปิดใช้งาน

เปิดใช้งานเครื่องโดยกดสวิทช์เปิด-ปิด **(7)** (ดูภาพประกอบ D)
ในตอนนี้ไฟแสดงสถานะ **(4)** จะติดสว่างเป็นสีเขียว

การเปิดใช้งานใบมีด (พร้อมตัด)

กดสวิทช์ตัด **(8)** สองครั้งเพื่อเปิดใบมีด **(1)** และเข้าสู่โหมดการทำงาน (ดูภาพประกอบ D)
ในโหมดการทำงาน เครื่องมือจะทำการตัดแต่ละครั้งเมื่อมีการกดสวิทช์ตัด (ดูภาพประกอบ D)

การตัด

เมื่อต้องการตัด ให้กดสวิทช์ตัด **(8)** จนกระทั่งเครื่องมือทำการตัดเสร็จสมบูรณ์ เมื่อปล่อยสวิทช์ตัด **(8)** ใบมีด **(1)** จะเปิดออก

การเปลี่ยนขนาดการตัด

เปิดใช้งานเครื่องมือโดยกดสวิทช์เปิด-ปิด **(7)** แล้วปล่อยสองครั้งติดต่อกัน (ดูภาพประกอบ D) จากนั้นกดสวิทช์ตัด **(8)** เพื่อสลับระหว่างขนาดการตัด 20 มม. และ 32 มม. (ดูภาพประกอบ F) เสียงบี๊บจะดังขึ้นหนึ่งครั้งเมื่ออยู่ในโหมดขนาดการตัด 20 มม. และสองครั้งเมื่ออยู่ในโหมดขนาดการตัด 32 มม.

การปิดใช้งาน/ล็อคใบมีด

กดสวิทช์ตัด **(8)** ค้างไว้ 2 วินาทีเพื่อปรับเครื่องมือเข้าสู่โหมดสแตนด์บาย (ดูภาพประกอบ E) และล็อคใบมีด **(2)** เสียงดังบี๊บหนึ่งครั้งจะแสดงว่าเครื่องมือถูกล็อคแล้ว (ดูภาพประกอบ E)

การปิดใช้งาน

สำหรับการปิดใช้งาน ให้กดสวิทช์เปิด-ปิด **(7)** (ดูภาพประกอบ E) ไฟแสดงสถานะ **(4)** จะดับลง
หมายเหตุ: เครื่องมือจะปิดการทำงานโดยอัตโนมัติหลังจากไม่มีการใช้งานเป็นเวลา 180 วินาที

การปิดใช้งานโดยอัตโนมัติ

เครื่องมือไฟฟ้าจะปิดใช้งานโดยอัตโนมัติหลังผ่านไป 180 วินาที ไฟ LED แสดงสถานะ **(4)** จะดับลง หากต้องการเปิดใช้งานอีกครั้ง ให้กดสวิทช์เปิด-ปิด **(7)** ใหม่ หากใบมีด **(1)** เปิดอยู่ ใบมีดจะขยับเล็กน้อยและแสดงให้เห็นว่าเครื่องมือไฟฟ้ากลับมาพร้อมใช้งานอีกครั้ง

เคล็ดลับในการตัดไม้

ห้ามใช้งานเครื่องมือเมื่อร่างกายอยู่ในท่าทางที่ไม่เหมาะสม ซึ่งอาจก่อให้เกิดการบาดเจ็บร้ายแรงได้
เว้นระยะของมือที่ว่างอยู่ให้ปลอดภัยจากบริเวณการทำงาน
ห้ามสัมผัสใบมีด เนื่องจากมีความคมมากและอาจทำให้ถูกบาดได้

คำแนะนำในการปฏิบัติงาน

คำแนะนำสำหรับการตัด (ดูภาพประกอบ M– P)

หากใบมีดเสียบติดในกิ่งไม้ ให้ค่อยๆ ขยับเครื่องมือไปมาเล็กน้อยในทิศทางการตัด

การค้นหาความผิดปกติ

ความผิดปกติ	สาเหตุที่เป็นไปได้	มาตรการแก้ไข
หัวตัดไม่เปิดหรือไม่ปิด	มีสิ่งตกค้างบนใบมีด	ทำความสะอาดใบมีดโดยนำสิ่งตกค้างออก
เครื่องมือหยุดทำงานขณะตัด	กิ่งไม้หนักเกินสำหรับการตัด	หลีกเลี่ยงการตัดในวัสดุที่มีลักษณะคล้ายคลึงกันนี้
	ชาร์จประจุแบตเตอรี่น้อยเกินไป	ชาร์จแบตเตอรี่ (ดู "การชาร์จแบตเตอรี่", หน้า 37)
	เครื่องมือ/แบตเตอรี่มีความร้อนสูงเกิน	ปล่อยให้เครื่องเย็นตัวลง
	ใบมีดที่อหรือไม่สามารถใช้การได้	ลับคมใบมีดหรือเปลี่ยนหัวตัด
กำลังการตัดน้อยเกินไป	ใบมีดที่อหรือไม่สามารถใช้การได้	ลับคมใบมีดหรือเปลี่ยนหัวตัด
	แบตเตอรี่ชำรุด	เปลี่ยนแบตเตอรี่แบบชาร์จได้
	น็อตใบมีดหลวม **(10)**	ขันน็อตใบมีด **(10)** ให้เหมาะสม (แรงขัน 2.4 Nm)
	เครื่องมือชำรุด	ติดต่อฝ่ายบริการลูกค้า
	แบตเตอรี่ไม่อยู่ในระดับอุณหภูมิการทำงาน	จัดเตรียมแบตเตอรี่ให้อยู่ในระดับอุณหภูมิห้อง (อุณหภูมิการทำงาน 0-35°C)

ความผิดปกติ	สาเหตุที่เป็นไปได้	มาตรการแก้ไข
ความร้อนสูงเกินจากมอเตอร์	การใช้งานเกินกำลัง	ปล่อยให้เครื่องเย็นตัวลง
	ช่องระบายอากาศอุดตัน	นำสิ่งสกปรกออก
	จำเป็นต้องหล่อลื่น	ตรวจเช็คว่าจำเป็นต้องทำการหล่อลื่นหรือไม่ หากจำเป็นให้ฉีดสเปรย์หล่อลื่นตามคำแนะนำ
	ขันน็อตใบมีด (10) แน่นเกินไป	คลายน็อตใบมีด (10) แล้วขันให้เหมาะสม (แรงขัน 2.4 Nm)
มีเสียง/การสั่นสะเทือนมากกว่าปกติ	เครื่องมือชำรุด	ติดต่อฝ่ายบริการลูกค้า
ไม่สามารถสั่งงานสวิทช์ตัดได้	ทริกเกอร์ชำรุด	ติดต่อฝ่ายบริการลูกค้า
เครื่องมือทำงานติดขัดบางช่วง	ใส่แบตเตอรี่ไม่ถูกต้อง	นำแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ออก แล้วใส่กลับเข้าไปใหม่อีกครั้ง
	เครื่องมือชำรุด	ติดต่อฝ่ายบริการลูกค้า
เครื่องมือไม่ทำงาน	ชาร์จประจุแบตเตอรี่น้อยเกินไป	ชาร์จแบตเตอรี่ (ดู "การชาร์จแบตเตอรี่", หน้า 37)
	ใส่แบตเตอรี่ไม่ถูกต้อง	นำแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ออก แล้วใส่กลับเข้าไปใหม่อีกครั้ง
	เครื่องมือ/แบตเตอรี่ชำรุด	ติดต่อฝ่ายบริการลูกค้า

การบำรุงรักษาและการบริการ

การบำรุงรักษา ทำความสะอาด และจัดเก็บ

▶ **ถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือสำหรับงานสวนก่อนการทำงานทุกประเภท (เช่น การบำรุงรักษา การเปลี่ยนเครื่องมือ เป็นต้น) ที่เครื่องมือ รวมถึงเมื่อขนย้ายและจัดเก็บ** การกดทริกเกอร์โดยไม่ได้ตั้งใจอาจก่อให้เกิดการบาดเจ็บได้

จัดเก็บผลิตภัณฑ์ในที่แห้ง ปลอดภัย และไม่ถูกแสงแดดส่องโดยตรง

จัดเก็บผลิตภัณฑ์ให้พ้นมือเด็ก

ห้ามใช้เครื่องมือนี้เป็นที่วางสิ่งของ

การบำรุงรักษา แบตเตอรี่

เพื่อให้สามารถใช้งานแบตเตอรี่ได้อย่างเหมาะสมที่สุด ให้ปฏิบัติตามขั้นตอนต่อไปนี้:

- ปกป้องแบตเตอรี่จากความชื้นและน้ำ
- เก็บเครื่องและแบตเตอรี่เฉพาะในช่วงอุณหภูมิระหว่าง – 20 °C ถึง 50 °C เท่านั้น เช่น อย่าปล่อยแบตเตอรี่ทิ้งไว้ในรถยนต์ในฤดูร้อน
- อย่าเก็บแบตเตอรี่ไว้ในผลิตภัณฑ์ แต่ให้จัดเก็บแยกต่างหาก
- อย่าใส่แบตเตอรี่ทิ้งไว้ในผลิตภัณฑ์ในที่ที่มีแสงแดดส่องถึงโดยตรง
- อุณหภูมิที่เหมาะสมสำหรับจัดเก็บแบตเตอรี่คือ 5 °C
- ทำความสะอาดช่องระบายอากาศเป็นครั้งคราวโดยใช้แปรงขนอ่อนที่แห้งและสะอาด

หากระยะเวลาทำงานลดลงอย่างมากหลังจากชาร์จไฟแล้ว แสดงว่าแบตเตอรี่จะหมดไฟและต้องเปลี่ยนใหม่

การปรับระยะห่างระหว่างใบมีดกับปากจับ

ถอดแบตเตอรี่ออกก่อนการปรับตั้งระยะแต่ละครั้ง

หากช่องว่างระหว่างใบมีด (1) กับปากจับ (2) มีระยะที่ไม่เหมาะสมหลังผ่านการใช้งาน คุณสามารถปรับตั้งระยะห่างได้:

- คลายสกรู (9)
- หมุนน็อตล็อค (10) ไปยังทิศทางที่จำเป็น
- ขันสกรู (9) กลับเข้าที่อีกครั้ง

การหล่อลื่นใบมีด

ถอดแบตเตอรี่ออกก่อนการเติมน้ำมัน

เพื่อให้ได้กำลังการตัดที่เหมาะสม ให้เติมน้ำมันเล็กน้อยเข้าไปในช่องเติมน้ำมัน เพื่อหล่อลื่นใบมีด ความถี่ในการเติมน้ำมันขึ้นอยู่กับความถี่ในการตัด เส้นผ่านศูนย์กลางของกิ่งไม้ และความแข็งของกิ่งไม้

การลับคมใบมีด

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าใบมีด (1) เปิดออกจนสุดแล้ว

จากนั้นปิดใช้งานเครื่องมือและถอดแบตเตอรี่ (13) ออก

ก่อนการทำงานบำรุงรักษาและทำความสะอาดแต่ละครั้ง จำเป็นต้องนำแบตเตอรี่ออก!

เตรียมเครื่องมือลับคมที่ต้องการ และใช้เครื่องมือลับคมในมุม 30 องศาเพื่อปรับตามมุมของใบมีดในขณะนั้น

หลังจากการลับคม จำเป็นต้องคายเศษที่ด้านหลังคมตัดเสมอ

การปรับใบมีดตัดและใบมีดรอง

คุณจำเป็นต้องปรับใบมีดตัด (1) และใบมีดรอง (2) เพิ่มเติม หากใบมีดตัด (1) เคลื่อนออกด้านข้างหรือในแนวตั้งตามแนวปากจับ (2)

▶ **คลายสกรูปรับ (9)**

- ▶ **ขันสกรูยึด (10) ของใบมีดจนกระทั่งใบมีด (1) ไม่สามารถเคลื่อนออกในแนวนอนหรือแนวตั้งตามแนวของปากจับ (2) ได้อีก**
- ▶ **ขันสกรูปรับ (9) ให้แน่นอีกครั้งและตรวจดูว่าใบมีดยังขยับออกอีกหรือไม่**

การบริการหลังการขายและการให้คำปรึกษาการใช้งาน

ไทย

โทร: +66 2012 8888

คุณสามารถดูลิงก์ไปยังที่อยู่ฝ่ายบริการและเงื่อนไขการรับประกันได้ในหน้าสุดท้ายของเอกสาร

เมื่อต้องการสอบถามและสั่งซื้ออะไหล่ กรุณาแจ้งหมายเลขสินค้า 10 หลักบนแผ่นป้ายรุ่นของผลิตภัณฑ์ทุกครั้ง

การกำจัดขยะ

เครื่องมือไฟฟ้า แบตเตอรี่แพ็ค อุปกรณ์ประกอบ และหีบห่อต้องนำไปแยกประเภทวัสดุเพื่อนำกลับมาใช้ใหม่โดยไม่ทำลายสภาพแวดล้อม



อย่าทิ้งเครื่องมือไฟฟ้าและแบตเตอรี่แพ็ค/แบตเตอรี่ที่นำกลับมาชาร์จใหม่ได้ ลงในขยะบ้าน!

Bahasa Indonesia

Petunjuk keselamatan

Penjelasan simbol gambar



Bacalah petunjuk pengoperasian.



Jauhkan tangan dari mata pisau.



Jangan gunakan saat hujan.



PERINGATAN: Pisahkan baterai sebelum pekerjaan perawatan.

Petunjuk keselamatan umum untuk perkakas listrik

⚠ PERINGATAN Baca semua peringatan, petunjuk, ilustrasi, dan spesifikasi keselamatan yang diberikan bersama perkakas listrik ini. Kesalahan dalam menjalankan petunjuk di bawah ini dapat mengakibatkan sengatan listrik, kebakaran, dan/atau cedera serius.

Simpanlah semua peringatan dan petunjuk untuk penggunaan di masa mendatang.

Istilah "perkakas listrik" dalam peringatan mengacu pada perkakas listrik yang dioperasikan dengan listrik (menggunakan kabel) atau perkakas listrik yang dioperasikan dengan baterai (tanpa kabel).

Keamanan tempat kerja

- ▶ **Jaga kebersihan dan pencahayaan area kerja.** Area yang berantakan atau gelap dapat memicu kecelakaan.
- ▶ **Jangan mengoperasikan perkakas listrik di lingkungan yang dapat memicu ledakan, seperti adanya cairan, gas, atau debu yang mudah terbakar.** Perkakas listrik dapat memancarkan bunga api yang kemudian mengakibatkan debu atau uap terbakar.
- ▶ **Jauhkan dari jangkauan anak-anak dan pengamat saat mengoperasikan perkakas listrik.** Gangguan dapat menyebabkan hilangnya kendali.

Keamanan listrik

- ▶ **Perkakas listrik tidak boleh terpapar hujan atau basah.** Air yang masuk ke dalam perkakas listrik menambah risiko terjadinya sengatan listrik.

Keselamatan personel

- ▶ **Tetap waspada, perhatikan aktivitas yang sedang dikerjakan dan gunakan akal sehat saat mengoperasikan perkakas listrik. Jangan gunakan perkakas listrik saat mengalami kelelahan atau di bawah pengaruh narkoba, alkohol, atau obat-obatan.** Jika perkakas listrik dioperasikan dengan daya konsentrasi yang rendah, hal tersebut dapat menyebabkan cedera serius.
- ▶ **Gunakan peralatan pelindung diri. Selalu kenakan pelindung mata.** Penggunaan perlengkapan pelindung seperti penutup telinga, helm, sepatu anti licin, dan masker debu akan mengurangi cedera.
- ▶ **Hindari start yang tidak disengaja. Pastikan switch berada di posisi off sebelum perkakas listrik dihubungkan ke sumber daya listrik dan/atau baterai, diangkat, atau dibawa.** Membawa perkakas listrik dengan jari menempel pada tombol atau perkakas listrik dalam keadaan hidup dapat memicu kecelakaan.
- ▶ **Singkirkan kunci penyetel atau kunci pas sebelum menghidupkan perkakas listrik.** Perkakas atau kunci pas yang masih menempel pada komponen perkakas listrik yang berputar dapat menyebabkan cedera.
- ▶ **Jangan melampaui batas. Berdirilah secara mantap dan selalu jaga keseimbangan.** Hal ini akan memberikan kontrol yang lebih baik terhadap perkakas listrik pada situasi yang tak terduga.
- ▶ **Kenakan pakaian dengan wajar. Jangan mengenakan perhiasan atau pakaian yang longgar. Jauhkan rambut dan pakaian dari komponen yang bergerak.** Pakaian yang longgar, rambut panjang, atau perhiasan dapat tersangkut dalam komponen yang bergerak.

- ▶ **Jika disediakan perangkat untuk sambungan pengisapan debu dan alat pengumpulan, pastikan perangkat tersebut terhubung dan digunakan dengan benar.** Penggunaan alat pengumpulan dapat mengurangi bahaya yang disebabkan oleh debu.
- ▶ **Jangan berpuas diri dan mengabaikan prinsip keselamatan karena terbiasa mengoperasikan perkakas.** Tindakan yang kurang hati-hati dapat mengakibatkan cedera serius dalam waktu sepersekian detik.

Penggunaan dan pemeliharaan perkakas listrik

- ▶ **Jangan memaksakan perkakas listrik. Gunakan perkakas listrik yang sesuai untuk pekerjaan yang dilakukan.** Perkakas listrik yang sesuai akan bekerja dengan lebih baik dan aman sesuai tujuan penggunaan.
- ▶ **Jangan gunakan perkakas listrik dengan switch yang tidak dapat dioperasikan.** Perkakas listrik yang switchnya yang tidak berfungsi dapat menimbulkan bahaya dan harus diperbaiki.
- ▶ **Lepaskan steker dari sumber listrik dan/atau lepas baterai, jika dapat dilepaskan dari perkakas listrik sebelum menyetel, mengganti aksesori, atau menyimpan perkakas listrik.** Tindakan preventif akan mengurangi risiko menghidupkan perkakas listrik secara tidak disengaja.
- ▶ **Jauhkan dan simpan perkakas listrik dari jangkauan anak-anak dan jangan biarkan orang-orang yang tidak mengetahui cara menggunakan perkakas listrik, mengoperasikan perkakas listrik.** Perkakas listrik dapat membahayakan jika digunakan oleh orang-orang yang tidak terlatih.
- ▶ **Lakukan pemeliharaan perkakas listrik dan aksesori. Periksa komponen yang bergerak apabila tidak lurus atau terikat, kerusakan komponen, dan kondisi lain yang dapat mengganggu pengoperasian perkakas listrik. Apabila rusak, perbaiki perkakas listrik sebelum digunakan.** Kecelakaan sering terjadi karena perkakas listrik tidak dirawat dengan baik.
- ▶ **Jaga ketajaman dan kebersihan alat.** Alat pemotong dengan pisau pemotong yang tajam dan dirawat dengan baik tidak akan mudah tersangkut dan lebih mudah dikendalikan.
- ▶ **Gunakan perkakas listrik, aksesori, dan komponen perkakas dll sesuai dengan petunjuk ini, dengan mempertimbangkan kondisi kerja dan pekerjaan yang akan dilakukan.** Penggunaan perkakas listrik untuk tujuan berbeda dari fungsinya dapat menyebabkan situasi yang berbahaya.
- ▶ **Jaga gagang dan permukaan genggam agar tetap kering, bersih, dan bebas dari minyak dan lemak.** Gagang dan permukaan genggam yang licin tidak menjamin keamanan kerja dan kontrol alat yang baik pada situasi yang tidak terduga.

Penggunaan dan pemeliharaan perkakas baterai

- ▶ **Isi ulang daya hanya dengan pengisi daya yang ditentukan oleh produsen.** Pengisi daya yang sesuai untuk satu jenis set baterai dapat menyebabkan risiko kebakaran apabila digunakan dengan set baterai lain.
- ▶ **Hanya gunakan perkakas listrik dengan set baterai yang dirancang khusus.** Penggunaan set baterai lain dapat menyebabkan risiko cedera dan kebakaran.
- ▶ **Apabila set baterai tidak digunakan, jauhkan dari benda logam lainnya, seperti klip kertas, koin, kunci, paku, sekrup, atau benda logam kecil lainnya yang dapat membuat sambungan dari satu terminal ke terminal lainnya.** Memendekkan terminal baterai dapat menyebabkan kebakaran atau api.
- ▶ **Cairan dapat keluar dari baterai jika baterai tidak digunakan dengan benar; hindari kontak. Jika terjadi kontak secara tidak disengaja, bilas dengan air. Jika cairan mengenai mata, segara hubungi bantuan medis.** Cairan yang keluar dari baterai dapat menyebabkan iritasi atau luka bakar.
- ▶ **Jangan gunakan set baterai atau perkakas yang rusak atau telah dimodifikasi.** Baterai yang rusak atau telah dimodifikasi dapat menimbulkan kejadian yang tak terduga seperti kebakaran, ledakan, atau risiko cedera.
- ▶ **Jangan meletakkan set baterai atau perkakas di dekat api atau suhu tinggi.** Paparan terhadap api atau suhu di atas 130 °C dapat memicu ledakan.
- ▶ **Ikuti semua petunjuk pengisian daya dan jangan mengisi daya set baterai atau perkakas di luar rentang suhu yang ditentukan dalam petunjuk.** Pengisian daya yang tidak tepat atau di luar rentang suhu yang ditentukan dapat merusak baterai dan meningkatkan risiko kebakaran.

Servis

- ▶ **Minta teknisi berkualifikasi untuk menyervis perkakas listrik dengan hanya menggunakan suku cadang yang identik.** Dengan demikian, hal ini akan memastikan keamanan perkakas listrik.
- ▶ **Jangan pernah melakukan servis pada baterai yang telah rusak.** Servis baterai hanya boleh dilakukan oleh produsen atau penyedia servis resmi.

Petunjuk keselamatan untuk alat pangkas berdaya baterai

- ▶ **Jangan gunakan gunting dahan saat cuaca buruk, terutama jika ada risiko tersambar petir.** Hal ini mengurangi risiko tersambar petir.
- ▶ **Jauhkan semua kabel daya dari area pemotongan.** Kabel listrik atau saluran listrik dapat tersembunyi sehingga dapat tanpa sengaja terpotong oleh pisau.
- ▶ **Pegang gunting dahan hanya pada permukaan gagang berinsulasi karena mata pisau gunting dapat bersentuhan dengan kabel listrik yang tersembunyi.** Kontak antara mata pisau dan kabel listrik yang aktif dapat menyebabkan bagian logam gunting pangkas terkena tegangan dan mengakibatkan sengatan listrik.
- ▶ **Jauhkan semua anggota tubuh dari mata pisau.** Kelalaian sesaat saat menggunakan gunting pangkas dapat menyebabkan cedera serius.

- ▶ **Selalu pastikan pijakan yang stabil dan gunakan mesin hanya saat berdiri di atas permukaan tanah.** Permukaan yang licin atau permukaan pijakan yang tidak stabil dapat menyebabkan hilangnya keseimbangan atau hilangnya kendali pada mesin.
- ▶ **Ketika memotong cabang yang berada dalam kondisi tertarik, antisipasi gerakan pantulan balik.** Jika tarikan pada serat kayu dilepaskan, cabang yang teratrik dapat mengenai operator dan menyebabkan cedera.
- ▶ **Jangan gunakan gunting dahan saat memanjat pohon, berdiri di atas tangga, atau menggunakan permukaan yang tidak stabil.** Mengoperasikan gunting dahan saat memanjat pohon dapat menyebabkan hilangnya keseimbangan, hilangnya kendali, dan cedera.
- ▶ **Pastikan semua tombol on/off dimatikan dan baterai dilepas atau dicabut saat membersihkan sisa material yang tersumbat atau saat melakukan perawatan pada alat.** Gunting taman berdaya baterai yang menyala secara tiba-tiba saat membersihkan potongan tanaman yang tersangkut atau saat melakukan perawatan dapat menyebabkan cedera serius.
- ▶ **Pegang gunting pangkas pada gagangnya, pastikan mata pisau tertutup atau dilengkapi pelindung, serta pastikan perangkat telah dimatikan sepenuhnya.** Membawa gunting dahan dengan hati-hati akan mengurangi risiko alat beroperasi secara tidak disengaja dan risiko cedera akibat mata pisau.
- ▶ **Selalu gunakan penutup mata pisau saat membawa atau menyimpan gunting kebun.** Penggunaan gunting kebun yang benar akan mengurangi risiko cedera akibat mata pisaunya.

Petunjuk keselamatan tambahan

- ▶ **Perangkat ini mengandung magnet – jauhkan dari implan dan perangkat medis lainnya seperti alat pacu jantung atau pompa insulin, media penyimpanan magnetik, serta perangkat yang sensitif terhadap magnet.** Magnet tersebut menghasilkan medan magnet yang dapat mengganggu fungsi perangkat atau menyebabkan hilangnya data yang tidak dapat dipulihkan.
- ▶ Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang-orang yang memiliki keterbatasan fisik, indera, atau mental, atau kurang pengalaman dan/atau pengetahuan, kecuali jika mereka telah diberi pengawasan atau instruksi tentang penggunaan alat oleh orang yang bertanggung jawab atas keselamatan mereka.
  Anak-anak harus diawasi untuk memastikan bahwa mereka tidak bermain-main dengan alat ini.
- ▶ Jangan membiarkan anak-anak menggunakan perangkat; jangan meninggalkan perangkat tanpa pengawasan dan simpan alat yang tidak digunakan di tempat yang aman dan jauh dari jangkauan anak-anak.
- ▶ **Periksa pohon dan semak-semak untuk memastikan tidak ada benda asing, misalnya pagar kawat dan kabel yang tersembunyi.** Singkirkan benda-benda tersebut.
- ▶ **Pastikan tangan yang bebas tetap berada pada jarak aman dari area kerja. Jangan sentuh mata pisau.** Benda-benda ini sangat tajam dan berisiko terluka.
- ▶ **Matikan pisau saat istirahat atau jeda kerja, seperti yang dijelaskan dalam bab “Pengoperasian”.** Hal ini mencegah cedera akibat menekan tombol on/off secara tidak sengaja.
- ▶ Selalu kenakan sarung tangan pelindung saat menggunakan alat atau melakukan pekerjaan pemeliharaan/pembersihan, serta saat membersihkan kotoran atau sisa potongan.
- ▶ Hindari postur tubuh yang tidak normal dan selalu jaga keseimbangan. Selalu pastikan pijakan yang stabil pada permukaan miring. Selalu berjalan secara perlahan, jangan pernah berlari cepat.
- ▶ Disarankan untuk mengambil waktu istirahat yang cukup selama penggunaan dalam waktu yang lama.
- ▶ Gunakan alat hanya untuk pekerjaan sesuai peruntukannya - Penggunaan sesuai tujuan.
- ▶ **Jangan ubah komponen apa pun pada alat. Hal ini dapat menyebabkan cedera.**
- ▶ **Saat menggunakan alat, jangan pakai sepatu terbuka.**
- ▶ **Hanya gunakan aksesori Bosch asli.**
- ▶ Jangan gunakan alat, jangan biarkan tergeletak begitu saja, dan jangan isi daya baterai saat cuaca buruk, termasuk saat hujan atau di area yang basah.
- ▶ Jaga jarak dengan siapa pun yang berada di dekat perangkat dari area kerja.
- ▶ Pastikan tidak memotong kabel listrik yang tersembunyi.
- ▶ Lepaskan baterai dari alat sebelum pengangkutan.
- ▶ Jika terjadi gangguan, lepaskan baterai dari alat.

Petunjuk keselamatan dan petunjuk mengenai penanganan baterai yang optimal

- ▶ **Pastikan alat mati sebelum memasang baterai.** Memasang baterai pada alat yang dihidupkan dapat menyebabkan kecelakaan.
- ▶ **Hanya gunakan baterai Bosch yang telah disediakan untuk alat ini**. Menggunakan baterai lain dapat menyebabkan cedera dan risiko kebakaran.
- ▶ **Jangan memodifikasi dan membuka baterai.** Terdapat risiko korsleting.





Lindungi baterai isi ulang terhadap panas, misalnya juga terhadap penyinaran matahari untuk waktu yang lama, api, air dan kebasahan. Terdapat bahaya ledakan.

- ▶ **Jika alat tidak digunakan, jauhkan baterai yang tidak digunakan dari klip kertas, koin, kunci, paku, sekrup, atau benda logam kecil lainnya yang dapat menyebabkan bridging saat bersentuhan.** Hubungan arus pendek antarkontak baterai dapat menyebabkan kebakaran atau memercikkan api.
- ▶ **Jika baterai isi ulang rusak atau digunakan secara salah, baterai isi ulang dapat mengeluarkan uap.** Biarkanlah udara segar mengalir masuk dan jika Anda

merasa tidak enak badan, pergilah ke dokter. Uap tersebut dapat mengganggu saluran pernafasan.

- ▶ **Hanya gunakan baterai pada produk yang dibuat oleh produsen.** Hanya dengan cara ini, baterai dapat terlindung dari kelebihan muatan.
- ▶ **Baterai dapat rusak akibat benda-benda lancip, seperti jarum, obeng, atau tekanan keras dari luar.** Hal ini dapat menyebabkan terjading hubungan singkat internal dan baterai dapat terbakar, berasap, meledak, atau mengalami panas berlebih.
- ▶ **Jagalah supaya tidak terjadi korsleting pada aki**. Ada bahaya terjadinya ledakan.
- ▶ Lindungilah baterai isi ulang terhadap kelembaban dan air.
- ▶ Simpenlah alat kebun dan baterai hanya di lingkungan suhu dari –20 °C hingga 50 C. Jangan membiarkan baterai isi ulang, misalnya, di dalam mobil saat panas.
- ▶ Sesekali bersihkan lubang ventilasi baterai dengan sikat yang lembut, bersih, dan kering.

Simbol-simbol

Simbol-simbol berikut penting untuk membaca dan mengerti petunjuk-petunjuk untuk penggunaan. Pelajarilah simbol-simbol dan artinya. Pengertian yang betul dari simbol-simbol ini membantu Anda untuk menggunakan perkakas pakai udara bertekanan dengan lebih baik dan selamat.

Simbol	Arti
	Arah gerakan
	Arah reaksi
	Menghidupkan
	Mematikan
	Tindakan yang diizinkan
	Tindakan yang dilarang
CLICK!	Kebisingan yang dapat didengar
	Berat

Spesifikasi produk dan performa



Baca semua informasi dan petunjuk keselamatan. Kelalaian dalam mematuhi informasi dan petunjuk keselamatan dapat menyebabkan sengatan listrik, kebakaran, dan/atau cedera serius.

Perhatikan ilustrasi yang terdapat pada bagian depan panduan pengoperasian.

Tujuan penggunaan

Alat ini dirancang untuk penggunaan profesional guna memotong dahan dan tanaman dengan diameter hingga 32 mm (bergantung pada jenis kayu). Produk ini dirancang untuk digunakan di permukaan tanah.

Cakupan pengiriman

– GGP18V-32
– Panduan Penggunaan

Aksesori yang digambarkan atau yang dijelaskan tidak termasuk dalam lingkup pengiriman standar. Semua aksesori yang ada dapat ditemukan dalam program aksesori kami.

Ilustrasi komponen (lihat gambar A)

(1) Pisau
(2) Rahang
(3) Lampu kerja
(4) Lampu indikator
(5) Gagang
(6) Kompartemen baterai
(7) Tombol on/off
(8) Sakelar pemotong
(9) Sekrup penyetel jarak antara pisau pemotong dan permukaan pemotongan
(10) Sekrup untuk pemasangan mata pisau
(11) Lubang pengisian oli
(12) Tombol pelepas baterai
(13) Baterai[a)]
(14) Perangkat pengisi daya[a)]

a) **Aksesori ini tidak termasuk dalam lingkup pengiriman standar.**

Data teknis

Gunting dahan		GGP18V-32
Nomor barang		**3 600 HD8 2..**
Tegangan nominal	V	18
Kapasitas Pemotongan Maksimum	mm	32
Panjang produk (pendek)	mm	267
Berat	kg	1,0
Nomor seri		Lihat nomor seri (label) pada produk
Rekomendasi suhu sekitar saat pengisian daya	°C	0... +35
Suhu lingkungan yang diizinkan selama pengoperasian [A)] dan penyimpanan	°C	-20... +50

Gunting dahan	GGP18V-32
Baterai yang kompatibel	GBA 18V... ProCORE18V... Expert18V...
Rekomendasi baterai	GBA 18V...≥ 4,0 Ah ProCORE18V...≥ 4,0 Ah Expert18V...≥ 2,0 Ah
Rekomendasi perangkat pengisi daya	GAL 18... GAX 18... GAL36... EXAL18...

A) daya terbatas pada suhu < 0 °C

Baterai

Bosch menjual perkakas listrik berdaya baterai bahkan tanpa baterai yang disertakan. Keterangan apakah lingkup pengiriman perkakas listrik termasuk dengan baterai dapat ditemukan di kemasan.

Mengisi daya baterai

- ▶ **Hanya gunakan pengisi daya yang tercantum pada data teknis.** Hanya pengisi daya ini yang sesuai dengan baterai li-ion yang digunakan pada perkakas listrik Anda.

Catatan: Baterai lithium-ion dikirim dalam keadaan terisi daya sebagian berdasarkan peraturan transportasi internasional. Untuk menjamin daya penuh dari baterai, isi daya baterai hingga penuh sebelum menggunakannya untuk pertama kali.

Memasang baterai

Masukkan baterai yang telah terisi daya ke dalam dudukan baterai hingga baterai terkunci.

Melepas baterai

Untuk melepas baterai, tekan tombol pelepas baterai dan keluarkan baterai. **Jangan melepas baterai dengan paksa.**

Baterai memiliki 2 level penguncian untuk mencegah baterai terlepas saat tombol pelepas baterai ditekan secara tidak sengaja. Selama baterai terpasang di dalam perkakas listrik, baterai ditahan posisinya menggunakan pegas.

Indikator status pengisian daya baterai pada alat

Indikator status pengisian daya baterai **(15)** akan menampilkan sisa kapasitas baterai atau kondisi kelebihan beban saat perkakas listrik dihidupkan.

Indikator level pengisian daya baterai

Catatan: Tidak semua jenis baterai memiliki indikator level pengisian daya.

LED berwarna hijau dari indikator level pengisian daya baterai menampilkan level pengisian daya baterai. Atas dasar keselamatan, permintaan level pengisian daya baterai hanya dapat dilakukan saat perkakas listrik dalam keadaan berhenti.

Tekan tombol indikator level pengisian daya baterai On atau untuk menampilkan level pengisian baterai. Hal ini juga dapat dilakukan saat baterai dilepas.

Apabila LED tidak menyala setelah menekan tombol indikator level pengisian daya, terdapat kerusakan pada baterai dan baterai harus diganti.

Tipe baterai GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapasitas
Lampu permanen hijau 3×	60–100%
Lampu permanen hijau 2×	30–60%
Lampu permanen hijau 1×	5–30%
Lampu berkedip hijau 1×	0–5%

Tipe baterai ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapasitas
Lampu permanen hijau 5×	80–100%
Lampu permanen hijau 4×	60–80%
Lampu permanen hijau 3×	40–60%
Lampu permanen hijau 2×	20–40%
Lampu permanen hijau 1×	5–20%
Lampu berkedip hijau 1×	0–5%

Deteksi risiko kerusakan baterai

EXPERT18V... | EXBA18V...

Selain menampilkan level pengisian daya baterai, LED pada indikator level pengisian daya baterai dapat menunjukkan risiko kerusakan baterai.

Untuk mengaktifkan fungsi ini, tekan dan tahan tombol indikator level pengisian daya selama 3 detik. Analisis baterai ditandai dengan lampu yang menyala pada indikator level pengisian daya baterai. Hasil analisis ditampilkan pada indikator level pengisian daya baterai.



1 LED: Baterai memiliki risiko kerusakan yang tinggi. Performa dan waktu pengoperasian mungkin sudah berkurang. Direkomendasikan untuk mengganti baterai.



5 LED: Baterai dalam kondisi baik dengan risiko kerusakan yang rendah.

Harap perhatikan: Penilaian risiko kerusakan baterai bekerja dalam dua tahap dan memberikan penilaian kondisi yang disederhanakan. Baterai dinilai apakah memiliki kondisi baik atau mengalami peningkatan risiko kerusakan. Tidak ada persentase kondisi baterai yang ditampilkan.

Petunjuk untuk penanganan baterai yang optimal

Lindungilah baterai dari kelembapan dan air.

Simpan baterai hanya pada rentang suhu antara –20 °C hingga 50 °C. Janganlah meletakkan baterai di dalam mobil, misalnya pada musim panas.

Bersihkanlah lubang ventilasi baterai dengan kuas yang lunak, bersih dan kering secara berkala.

Waktu pengoperasian yang berkurang secara signifikan setelah pengisian daya menunjukkan bahwa baterai telah habis dan perlu diganti.

Perhatikan petunjuk untuk membuang.

Pemasangan

LED status indikator

LED indikator status	Arti
Lampu indikator berkedip perlahan berwarna hijau	Mode tidur
Lampu indikator tetap menyala berwarna hijau	Siap untuk memotong
Lampu indikator berkedip cepat berwarna hijau	Kerusakan baterai atau alat

Sinyal akustik

Nada sinyal	Arti
Nada sinyal berbunyi satu kali.	Mode tidur
Nada sinyal berbunyi dua kali.	Mode pemotongan 32 mm
Nada sinyal berbunyi satu kali.	Mode pemotongan 20 mm

Pengoperasian

Menghidupkan

Hidupkan alat dengan menekan tombol on/off **(7)** (lihat gambar **D**).

Lampu indikator status **(4)** kini menyala hijau.

Mengaktifkan pisau (siap untuk memotong)

Tekan tombol pemotong **(8)** dua kali untuk membuka pisau **(1)** dan beralih ke mode pengoperasian (lihat gambar **D**).

Dalam mode pengoperasian, alat akan melakukan pemotongan setiap kali tombol pemotong ditekan dan ditahan (lihat gambar **D**).

Memotong

Untuk memotong, tekan tombol pemotong **(8)** hingga proses pemotongan sepenuhnya selesai. Saat tombol pemotong **(8)** dilepas, pisau akan terbuka **(1)**.

Mengubah ukuran pemotongan

Hidupkan alat dengan menekan singkat tombol on/off **(7)** dua kali secara berurutan (lihat gambar **D**), lalu tekan tombol pemotong **(8)** untuk beralih antara ukuran pemotongan 20 mm dan 32 mm (lihat gambar **F**). Pada ukuran pemotongan 20 mm, akan terdengar satu bunyi bip, sedangkan pada ukuran pemotongan 32 mm, akan terdengar dua bunyi bip.

Menonaktifkan/mengunci pisau

Tekan dan tahan tombol pemotong **(8)** selama 2 detik untuk mengaktifkan mode siaga pada alat (lihat gambar **E**) dan untuk mengunci pisau **(2)**. Satu bunyi bip singkat menandakan bahwa alat kini telah terkunci (lihat gambar **E**).

Mematikan

Tekan tombol on/off untuk mematikan alat **(7)** (lihat gambar **E**). Lampu indikator status **(4)**padam.

Catatan: Alat akan mati secara otomatis setelah 180 detik tidak digunakan.

Mematikan secara otomatis

Perkakas listrik akan mati secara otomatis setelah 180 detik. LED indikator status **(4)** padam. Untuk menyalakannya kembali, tekan tombol on/off **(7)** sekali lagi. Saat mata pisau **(1)** terbuka, mata pisau tersebut akan bergerak sebentar sebagai tanda bahwa perkakas listrik tersebut siap digunakan kembali.

Tips untuk memotong kayu

Jangan operasikan alat dalam posisi tubuh yang tidak nyaman. Hal ini dapat menyebabkan cedera serius.

Pastikan tangan yang bebas tetap berada pada jarak aman dari area kerja. Jangan sentuh mata pisau. Mata pisau sangat tajam dan berisiko terluka.

Petunjuk pengoperasian

Saran untuk memotong (lihat gambar M – P)

Jika mata pisau tersangkut pada dahan, gerakkan alat secara perlahan ke depan dan ke belakang sesuai arah pemotongan.

Pemecahan masalah

Indikasi	Kemungkinan penyebab	Solusi
Kepala pemotong tidak bisa dibuka atau ditutup	Endapan pada mata pisau	Bersihkan pisau dengan menghilangkan endapan yang menempel.
Alat berhenti saat memotong	Dahan ini terlalu keras untuk dipotong	Hindari memotong bahan yang serupa.
	Daya baterai terlalu rendah	Isi daya baterai. (lihat „Mengisi daya baterai“, Halaman 45)
	Alat/baterai terlalu panas	Biarkan alat menjadi dingin.
	Mata pisau yang tumpul atau rusak	Asah mata pisau atau ganti kepala pemotong
Kinerja pemotongan yang lebih rendah	Mata pisau yang tumpul atau rusak	Asah mata pisau atau ganti kepala pemotong
	Baterai rusak	Ganti baterai.
	Mur mata pisau yang longgar **(10)**	Kencangkan mur mata pisau **(10)** dengan benar (2,4 Nm).
	Alat rusak	Hubungi layanan pelanggan.
	Baterai belum mencapai suhu pengoperasian	Biarkan baterai mencapai suhu ruangan. (Suhu pengoperasian 0–35 °C)
Panas berlebih dari motor	Penggunaan yang berlebihan	Biarkan alat menjadi dingin.
	Lubang ventilasi tersumbat	Bersihkan kotoran.
	Diperlukan pelumasan	Periksa apakah diperlukan pelumasan dan gunakan semprotan pelumas yang direkomendasikan, jika perlu.
	Mur mata pisau **(10)** dikencangkan terlalu kencang	Lepaskan mur mata pisau **(10)** dan kencangkan dengan benar (2,4 Nm).
Kebisingan/getaran yang berlebihan	Alat rusak	Hubungi layanan pelanggan.
Tombol pemotong tidak dapat dioperasikan	Pemicu rusak	Hubungi layanan pelanggan.
Alat beroperasi dengan beberapa kali jeda	Baterai tidak terpasang dengan benar	Lepaskan baterai, lalu pasang kembali.
	Alat rusak	Hubungi layanan pelanggan.
Alat tidak berfungsi	Daya baterai terlalu rendah	Isi daya baterai. (lihat „Mengisi daya baterai“, Halaman 45)
	Baterai tidak terpasang dengan benar	Lepaskan baterai, lalu pasang kembali.
	Alat/baterai rusak	Hubungi layanan pelanggan.

Rawatan dan servis

Perawatan, pembersihan, dan penyimpanan

▶ **Lepaskan baterai sebelum melakukan pekerjaan apa pun pada perkakas taman (misalnya perawatan, penggantian alat, dll.) serta saat pengangkutan dan penyimpanan.** Pengaktifan pemicu secara tidak sengaja menimbulkan risiko cedera.

Simpan produk ini di tempat yang aman dan kering, jauhkan dari sinar matahari langsung.

Jauhkan produk ini dari jangkauan anak-anak.

Jangan pernah gunakan alat sebagai alas penyimpanan.

Layanan baterai isi ulang

Untuk memastikan penggunaan baterai yang optimal, harap perhatikan petunjuk dan langkah berikut:

- Lindungi baterai dari kelembapan dan air.
- Simpan baterai secara terpisah, jangan di dalam alat kebun.
- Jangan biarkan baterai tetap berada di dalam alat kebun saat terpapar sinar matahari langsung.
- Suhu optimal untuk menyimpan baterai adalah 5 °C.
- Sesekali bersihkan lubang ventilasi baterai dengan sikat yang lembut, bersih, dan kering.

Waktu pengoperasian yang jauh lebih singkat setelah pengisian daya menandakan bahwa baterai sudah aus dan perlu diganti.

Menyesuaikan jarak antara mata pisau dan rahang

Lepaskan baterai sebelum mengatur jarak.

Jika jarak antara mata pisau **(1)** dan rahang **(2)** tidak lagi optimal setelah beberapa waktu, jarak dapat kembali disesuaikan:

– Lepaskan sekrup **(9)**.
– Putar mur pengunci **(10)** ke arah yang diperlukan.
– Kencangkan kembali sekrup **(9)**.

Pelumasan mata pisau

Lepaskan baterai sebelum mengisi oli.

Untuk mendapatkan hasil pemotongan yang optimal, tuangkan sedikit oli ke lubang pengisian oli guna melumasi mata pisau. Frekuensi penambahan minyak bergantung pada frekuensi pemotongan, diameter dahan, dan tingkat kekerasan dahan.

Mengasah mata pisau

Pastikan mata pisau **(1)** terbuka sepenuhnya.

Matikan alat tersebut, lalu lepaskan baterai **(13)**. **Baterai harus dilepas sebelum melakukan pekerjaan pemeliharaan dan pembersihan!**

Ambil alat pengasah yang diinginkan, lalu gunakan pada sudut 30 derajat untuk menyesuaikan sudut mata pisau saat ini.

Setelah diasah, bagian belakang mata pisau harus dihaluskan.

Mengatur mata pisau pemotong dan mata pisau rahang

Mata pisau pemotong **(1)** dan mata pisau rahang **(2)** harus disesuaikan kembali, jika keduanya**(1)** bergerak secara horizontal atau vertikal pada rahang **(2)**.

▶ **Lepaskan sekrup pengatur (9)**

▶ **Kencangkan sekrup pemasangan (10) mata pisau hingga mata pisau (1) tidak dapat lagi digerakkan secara horizontal maupun vertikal pada rahang (2).**

▶ **Kencangkan kembali sekrup penyetel (9) dan pastikan mata pisau masih bisa bergerak sedikit.**

Layanan pelanggan dan konsultasi penggunaan

Indonesia
Tel.: (021) 3005 5800

Tautan ke alamat web layanan dan informasi ketentuan garansi kami dapat ditemukan di halaman terakhir.

Jika Anda hendak menanyakan sesuatu atau memesan suku cadang, selalu sebutkan nomor model yang terdiri dari 10 angka dan tercantum pada label tipe produk.

Cara membuang

Perkakas listrik, baterai, aksesori dan kemasan harus didaur ulang dengan cara yang ramah lingkungan.



Jangan membuang perkakas listrik, aki/baterai ke dalam sampah rumah tangga!

Tiếng Việt

Các cảnh báo an toàn

Giải thích biểu tượng hình ảnh



Đọc hướng dẫn vận hành.



Giữ tay xa khỏi dao.



Không sử dụng khi mưa.



CẢNH BÁO: Tha´o pin ra trước khi bảo trì.

Hướng dẫn an toàn chung cho dụng cụ điện

⚠ CẢNH BÁO **Hãy đọc toàn bộ các cảnh báo an toàn, hướng dẫn, hình ảnh và thông số kỹ thuật được cung cấp cho dụng cụ điện cầm tay này.** Không tuân thủ mọi hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể bị điện giật, gây cháy và /hay bị thương tật nghiêm trọng. **Hãy giữ tất cả tài liệu về cảnh báo và hướng dẫn để tham khảo về sau.**

Thuật ngữ "dụng cụ điện cầm tay" trong phần cảnh báo là để cập đến sự sử dụng dụng cụ điện cầm tay của bạn, loại sử dụng điện nguồn (có dây cắm điện) hay vận hành bằng pin (không dây cắm điện).

Khu vực làm việc an toàn

▶ **Giữ nơi làm việc sạch và đủ ánh sáng.** Nơi làm việc bừa bộn và tối tăm dễ gây ra tai nạn.

▶ **Không vận hành dụng cụ điện cầm tay trong môi trường dễ gây nổ, chẳng hạn như nơi có chất lỏng dễ cháy, khí đốt hay rác.** Dụng cụ điện cầm tay tạo ra các tia lửa nên có thể làm rác bén cháy hay bốc khói.

▶ **Không để trẻ em hay người đến xem đứng gần khi vận hành dụng cụ điện cầm tay.** Sự phân tâm có thể gây ra sự mất điều khiển.

An toàn về điện

▶ **Không được để dụng cụ điện cầm tay ngoài mưa hay ở tình trạng ẩm ướt.** Nước vào máy sẽ làm tăng nguy cơ bị điện giật.

An toàn cá nhân

▶ **Hãy tỉnh táo, biết rõ mình đang làm gì và hãy sử dụng ý thức khi vận hành dụng cụ điện cầm tay. Không sử dụng dụng cụ điện cầm**

tay khi đang mệt mỏi hay đang bị tác động do chất gây nghiện, rượu hay dược phẩm gây ra. Một thoáng mất tập trung khi đang vận hành dụng cụ điện cầm tay có thể gây thương tích nghiêm trọng cho bản thân.

- **Sử dụng trang bị bảo hộ cá nhân. Luôn luôn đeo kính bảo vệ mắt.** Trang bị bảo hộ như khẩu trang, giày chống trợt, nón bảo hộ, hay dụng cụ bảo vệ tai khi được sử dụng đúng nơi đúng chỗ sẽ làm giảm nguy cơ thương tật cho bản thân.
- **Phòng tránh máy khởi động bất ngờ. Bảo đảm công tắc máy ở vị trí tắt trước khi cắm vào nguồn điện và/hay lắp pin vào, khi nhấc máy lên hay khi mang xách máy.** Ngáng ngón tay vào công tắc máy để xách hay kích hoạt dụng cụ điện cầm tay khi công tắc ở vị trí mở dễ dẫn đến tai nạn.
- **Lấy mọi chìa hay khóa điều chỉnh ra trước khi mở điện dụng cụ điện cầm tay.** Khóa hay chìa còn gắn dính vào bộ phận quay của dụng cụ điện cầm tay có thể gây thương tích cho bản thân.
- **Không rướn người. Luôn luôn giữ tư thế đứng thích hợp và thăng bằng.** Điều này tạo cho việc điều khiển dụng cụ điện cầm tay tốt hơn trong mọi tình huống bất ngờ.
- **Trang phục thích hợp. Không mặc quần áo rộng lùng thùng hay mang trang sức. Giữ tóc và quần áo xa khỏi các bộ phận chuyển động.** Quần áo rộng lùng thùng, đồ trang sức hay tóc dài có thể bị cuốn vào các bộ phận chuyển động.
- **Nếu có các thiết bị đi kèm để nối máy hút bụi và các phụ kiện khác, bảo đảm các thiết bị này được nối và sử dụng tốt.** Việc sử dụng các thiết bị gom hút bụi có thể làm giảm các độc hại liên quan đến bụi gây ra.
- **Không để thói quen do sử dụng thường xuyên dụng cụ khiến bạn trở nên chủ quan và bỏ qua các quy định an toàn dụng cụ.** Một hành vi bất cẩn có thể gây ra thương tích nghiêm trọng chỉ trong tíc tắc.

Sử dụng và bảo dưỡng dụng cụ điện cầm tay

- **Không được ép máy. Sử dụng dụng cụ điện cầm tay đúng loại theo đúng ứng dụng của bạn.** Dụng cụ điện cầm tay đúng chức năng sẽ làm việc tốt và an toàn hơn theo đúng tiến độ mà máy được thiết kế.
- **Không sử dụng dụng cụ điện cầm tay nếu như công tắc không tắt và mở được.** Bất kỳ dụng cụ điện cầm tay nào mà không thể điều khiển được bằng công tắc là nguy hiểm và phải được sửa chữa.
- **Rút phích cắm ra khỏi nguồn điện và/hay pin ra khỏi dụng cụ điện cầm tay nếu có thể tháo được, trước khi tiến hành bất kỳ điều chỉnh nào, thay phụ kiện, hay cất dụng cụ điện cầm tay.** Các biện pháp ngăn ngừa như vậy làm giảm nguy cơ dụng cụ điện cầm tay khởi động bất ngờ.
- **Cất giữ dụng cụ điện cầm tay không dùng tới nơi trẻ em không lấy được và không cho người chưa từng biết dụng cụ điện cầm tay hay các hướng dẫn này sử dụng dụng cụ điện cầm tay.** Dụng cụ điện cầm tay nguy hiểm khi ở trong tay người chưa được chỉ cách sử dụng.
- **Bảo quản dụng cụ điện cầm tay và các phụ kiện. Kiểm tra xem các bộ phận chuyển động có bị sai lệch hay kẹt, các bộ phận bị rạn nứt và các tình trạng khác có thể ảnh hưởng đến sự vận hành của máy. Nếu bị hư hỏng, phải sửa chữa máy trước khi sử dụng.** Nhiều tai nạn xảy ra do bảo quản dụng cụ điện cầm tay tồi.
- **Giữ các dụng cụ cắt bén và sạch.** Bảo quản đúng cách các dụng cụ cắt có cạnh cắt bén làm giảm khả năng bị kẹt và dễ điều khiển hơn.
- **Sử dụng dụng cụ điện cầm tay, phụ kiện, đầu cài v. v., đúng theo các chỉ dẫn này, hãy lưu ý đến điều kiện làm việc và công việc phải thực hiện.** Sự sử dụng dụng cụ điện cầm tay khác với mục đích thiết kế có thể tạo nên tình huống nguy hiểm.
- **Giữ tay cầm và bề mặt nắm luôn khô ráo, sạch sẽ và không dính dầu mỡ.** Tay cầm và bề mặt nắm trơn trượt không đem lại thao tác an toàn và kiểm soát dụng cụ trong các tình huống bất ngờ.

Sử dụng và bảo quản dụng cụ dùng pin

- **Chỉ được sạc pin lại với bộ nạp điện do nhà sản suất chỉ định.** Bộ nạp điện thích hợp cho một loại pin có thể gây nguy cơ cháy khi sử dụng cho một loại pin khác.
- **Chỉ sử dụng dụng cụ điện cầm tay với loại pin được thiết kế đặt biệt dành riêng cho máy.** Sử dụng bất cứ loại pin khác có thể dẫn đến thương tật hay cháy.
- **Khi không sử dụng pin, để cách xa các vật bằng kim loại như kẹp giấy, tiền xu, chìa khoá, đinh, ốc vít hay các đồ vật kim loại nhỏ khác, thứ có thể tạo sự nối tiếp từ một đầu cực với một đầu cực khác.** Sự chập mạch của các đầu cực với nhau có thể gây bỏng hay cháy.
- **Bảo quản ở tình trạng tồi, dung dịch từ pin có thể tứa ra; tránh tiếp xúc. Nếu vô tình chạm phải, hãy xối nước để rửa. Nếu dung dịch vào mắt, cần thêm sự hỗ trợ của y tế.** Dung dịch tiết ra từ pin có thể gây ngứa hay bỏng.
- **Không được sử dụng bộ pin hoặc dụng cụ đã bị hư hại hoặc bị thay đổi.** Pin hỏng hoặc bị thay đổi có thể gây ra những tác động không

lường trước được như cháy nổ hoặc nguy cơ thương tích.

- ▶ **Không đặt bộ pin hoặc dụng cụ ở gần lửa hoặc nơi quá nhiệt.** Tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ cao trên 130 °C có thể gây nổ.
- ▶ **Tuân thủ tất cả các hướng dẫn nạp và không nạp bộ pin hay dụng cụ ở bên ngoài phạm vi nhiệt độ đã được quy định trong các hướng dẫn.** Nạp không đúng cách hoặc ở nhiệt độ ngoài phạm vi nạp đã quy định có thể làm hư hại pin và gia tăng nguy cơ cháy.

Bảo dưỡng

- ▶ **Đưa dụng cụ điện cầm tay của bạn đến thợ chuyên môn để bảo dưỡng, chỉ sử dụng phụ tùng đúng chủng loại để thay.** Điều này sẽ đảm bảo sự an toàn của máy được giữ nguyên.
- ▶ **Không bao giờ sửa chữa các bộ pin đã hư hại.** Chỉ cho phép nhà sản xuất hoặc các nhà cung cấp dịch vụ có ủy quyền thực hiện dịch vụ sửa chữa cho các bộ pin.

Hướng dẫn an toàn cho kéo làm vườn chạy pin

- ▶ **Không sử dụng kéo cắt cành khi thời tiết xấu, đặc biệt là khi có nguy cơ sét đánh.** Điều này giúp giảm nguy cơ bị sét đánh.
- ▶ **Giữ tất cả áp nguồn và dây nguồn tránh xa khu vực cắt.** Các cáp nguồn hoặc dây nguồn có thể bị che và vô tình bị lưỡi dao cắt trúng.
- ▶ **Chỉ giữ kéo cắt cành bằng các bề mặt tay cầm cách điện, vì dao có thể tiếp xúc với đường dây điện ẩn.** Dao chạm phải dây có điện có thể làm cho các bộ phận kim loại của kéo cắt cành mang điện và dẫn đến điện giật.
- ▶ **Giữ tất cả bộ phận cơ thể tránh xa khỏi dao.** Chỉ cần một phút mất tập trung khi sử dụng kéo cắt cành cũng có thể dẫn đến thương tích nghiêm trọng.
- ▶ **Luôn đảm bảo bạn đứng vững chắc và chỉ sử dụng kéo cắt cành khi đứng trên sàn.** Nền trơn trượt hoặc bề mặt đứng không ổn định có thể gây mất thăng bằng hoặc mất kiểm soát máy.
- ▶ **Khi cắt một cành cây căng, cần lưu ý cành cây sẽ bật trở lại.** Nếu độ căng của các sợi gỗ bị giảm, cành cây căng có thể đập vào người điều khiển và gây thương tích.
- ▶ **Không sử dụng kéo cắt cành khi đang leo lên cây, đứng trên thang hoặc đứng trên bề mặt không ổn định.** Việc vận hành kéo cắt cành theo cách này có thể dẫn đến mất thăng bằng, mất kiểm soát và gây chấn thương.
- ▶ **Đảm bảo tất cả các công tắc bật/tắt đã được tắt và pin được tháo hoặc ngắt kết nối, khi dọn phần cây đã cắt bị kẹt hoặc bảo dưỡng thiết bị.** Việc khởi động kéo làm vườn chạy pin bất ngờ khi loại bỏ phần cây đã cắt bị kẹt hoặc trong quá trình bảo trì có thể gây ra thương tích nghiêm trọng.
- ▶ **Hãy mang kéo cắt cành bằng tay cầm, trong khi lưỡi dao phải được đóng lại hoặc che lại và thiết bị phải được tắt hoàn toàn.** Việc mang đỡ kéo cắt cành cẩn thận sẽ giúp giảm nguy cơ kéo vô tình khởi động và nguy cơ thương tích do dao cắt.
- ▶ **Luôn sử dụng nắp che lưỡi dao khi vận chuyển hoặc cất giữ kéo cắt cành.** Thông qua việc sử dụng kéo cắt cành đúng cách, nguy cơ bị thương do lưỡi dao sẽ được giảm thiểu.

Các cảnh báo phụ

- ▶ **Thiết bị này có chứa nam châm – hãy giữ nó tránh xa các thiết bị cấy ghép và thiết bị y tế như máy trợ tim hoặc bơm insulin, các phương tiện lưu trữ từ tính và các thiết bị nhạy cảm với từ trường.** Nam châm tạo ra một từ trường có thể làm ảnh hưởng đến hoạt động của thiết bị hoặc gây mất dữ liệu không thể khôi phục.
- ▶ Thiết bị này không được thiết kế để sử dụng bởi những người bị hạn chế về thể chất, cảm giác hoặc tinh thần hoặc người thiếu kinh nghiệm và/hoặc thiếu hiểu biết, trừ khi được giám sát bởi người chịu trách nhiệm về an toàn hoặc nhận được sự chỉ dẫn của họ về cách sử dụng thiết bị. Trẻ em cần được giám sát để đảm bảo chúng không đùa nghịch với thiết bị.
- ▶ Không cho trẻ em sử dụng thiết bị; Không để thiết bị mà không giám sát và giữ các thiết bị không sử dụng ở nơi an toàn ngoài tầm với của trẻ em.
- ▶ **Hãy kiểm tra cây và bụi cây xem có vật thể lạ không, ví dụ như hàng rào dây thép và các đường dây dẫn bị che giấu.** Loại bỏ ngay các vật này.
- ▶ **Giữ tay trần ở khoảng cách an toàn với khu vực làm việc. Không chạm vào lưỡi cắt.** Lưỡi rất sắc và bạn có thể bị đứt tay.
- ▶ **Hãy đóng lưỡi dao trong thời gian nghỉ hoặc khi tạm ngừng công việc, như được mô tả trong chương "Vận hành".** Điều này giúp ngăn ngừa chấn thương do vô tình nhấn công tắc bật/tắt.
- ▶ Luôn đeo găng tay bảo hộ khi làm việc với thiết bị, khi thực hiện bảo trì/vệ sinh, và khi loại bỏ bụi bẩn/vật liệu cắt.
- ▶ Tránh tư thế bất thường và luôn giữ thăng bằng. Luôn đảm bảo bạn đứng vững chắc trên bề mặt dốc. Luôn đi chậm, không được chạy nhanh.
- ▶ Nên tạm nghỉ hợp lý khi sử dụng trong thời gian dài.
- ▶ Chỉ sử dụng thiết bị cho các công việc được thiết kế tương ứng – sử dụng đúng mục đích.

- ▶ **Không được thay đổi thành phần nào của thiết bị. Có nguy cơ thương tích.**
- ▶ **Không mang giày hở khi sử dụng thiết bị.**
- ▶ **Chỉ sử dụng phụ kiện Boschchính hãng.**
- ▶ Không sử dụng thiết bị, không để thiết bị nằm ngoài, và không sạc pin trong thời tiết xấu, bao gồm mưa hoặc ở nơi ẩm ướt.
- ▶ Giữ những người gần đó trong một khoảng cách an toàn với khu vực làm việc.
- ▶ Hãy chú ý không cắt phải các cáp điện bị ẩn.
- ▶ Hãy tháo pin ra khỏi thiết bị trước khi vận chuyển.
- ▶ Trong trường hợp xảy ra sự cố, hãy tháo pin ra khỏi thiết bị.

Hướng dẫn an toàn và lưu ý về cách xử lý tối ưu cho pin

- ▶ **Hãy đảm bảo rằng sản phẩm được tắt, trước khi bạn lắp pin.** Việc lắp pin vào sản phẩm đang bật có thể gây ra tai nạn.
- ▶ **Chỉ sử dụng pin Bosch dành cho sản phẩm này**. Sử dụng bất cứ loại pin khác có thể dẫn đến thương tật hay cháy.
- ▶ **Không thay đổi và mở pin.** Nguy cơ bị chập mạch.



Bảo vệ pin không để bị làm nóng, (ví dụ, chống để lâu dài dưới ánh nắng gay gắt), lửa, nước, và sự ẩm ướt. Sự nguy hiểm của nổ.

- ▶ **Nếu bạn không sử dụng thiết bị, hãy giữa pin không sử dụng cách xa kẹp giấy, tiền xu, chìa khoá, đinh, ốc vít hay các đồ vật kim loại nhỏ khác, thứ có thể tạo sự nối tiếp từ một đầu cực với một đầu cực khác.** Sự chập mạch của các đầu cực với nhau có thể gây bỏng hay cháy.
- ▶ **Trong trường hợp pin bị hỏng hay sử dụng sai cách, hơi nước có thể bốc ra.** Hãy thông khí vùng và trong trường hợp bị đau phải nhờ y tế chữa trị. Hơi nước có thể gây ngứa hệ hô hấp.
- ▶ **Chỉ sử dụng pin trong các sản phẩm của nhà sản xuất.** Chỉ bằng cách này, pin sẽ được bảo vệ tránh nguy cơ quá tải.
- ▶ **Pin có thể bị hư hại bởi các vật dụng nhọn như đinh hay tuốc-nơ-vít hoặc bởi các tác động lực từ bên ngoài.** Nó có thể dẫn tới đoản mạch nội bộ và làm pin bị cháy, bốc khói, phát nổ hoặc quá nóng.
- ▶ **Không làm chập mạch pin**. Có nguy cơ gây nổ.
- ▶ Bảo vệ pin hợp khối tránh sự ẩm ướt và nước.
- ▶ Chỉ bảo quản thiê´t bị. và pin trong phạm vi nhiệt độ từ –20°C đến 50°C . Ví dụ, không để pin hợp khối trong xe ôtô trong mùa hè.
- ▶ Thỉnh thoảng hãy vệ sinh các khe thông gió của pin bằng một chiếc cọ mềm, sạch và khô.

Các Biểu Tượng

Các biểu tượng sau đây quan trọng để học và hiểu các hướng dẫn sử dụng. Xin vui lòng lưu ý các biểu tượng và ý nghĩa của chúng. Sự hiểu đúng các biểu tượng sẽ giúp bạn sử dụng sản phẩm một cách tốt và an toàn hơn.

Biểu tượng	Ý nghĩa
	Hướng chuyển động
	Hướng phản ứng
	Bật
	Tắt
	Hành động được phép
	Hành động bị cấm
CLICK!	Tiếng ồn
	Trọng lượng

Mô Tả Sản Phẩm và Đặc Tính Kỹ Thuật



Đọc kỹ mọi cảnh báo an toàn và mọi hướng dẫn. Không tuân thủ mọi cảnh báo và hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể bị điện giật, gây cháy và/hay bị thương tật nghiêm trọng.

Xin lưu ý các hình minh hoạt trong phần trước của hướng dẫn vận hành.

Sử dụng đúng cách

Thiết bị được thiết kế để cắt nhánh và cây có đường kính đến 32 mm trong phạm vi chuyên nghiệp (phụ thuộc loại gỗ). Sản phẩm này được thiết kế để sử dụng trên sàn.

Phạm vi giao hàng

– GGP18V-32

– Chỉ dẫn điều khiển

Phụ tùng được trình bày hay mô tả không phải là một phần của tiêu chuẩn hàng hóa được giao kèm theo sản phẩm. Bạn có thể tham khảo tổng thể các loại phụ tùng, phụ kiện trong chương trình phụ tùng của chúng tôi.

Các bộ phận được minh họa (xem hình A)

(1) Dao

(2) Má kẹp
(3) Đèn làm việc
(4) Đèn trạng thái
(5) Tay cầm
(6) Cổng bộ nguồn
(7) Công tắc Bật/Tắt
(8) Công tắc cắt
(9) Vít điều chỉnh khoảng cách giữa lưỡi cắt và cạnh cắt
(10) Vít cố định lưỡi cắt
(11) Lỗ rót dầu
(12) Nút tháo pin
(13) Pin[a)]
(14) Thiết bị sạc[a)]

a) **Phụ kiện này không thuộc phạm vi giao hàng tiêu chuẩn.**

Thông số kỹ thuật

Kéo cắt cành		GGP18V-32
Mã số máy		**3 600 HD8 2..**
Điện thế danh định	V	18
Công suất cắt tối đa	mm	32
Chiều dài của sản phẩm (ngắn)	mm	267
Trọng lượng	kg	1,0
Số sê-ri		Xem số sê-ri (Nhãn ghi loại thiết bị) trên sản phẩm
Nhiệt độ môi trường được khuyến nghị khi sạc	°C	0... +35
Nhiệt độ môi trường cho phép khi vận hành [A)] và lưu trữ	°C	-20... +50
Pin tương thích		GBA 18V... ProCORE18V... Expert18V...
Pin được khuyên dùng		GBA 18V...≥ 4,0 Ah ProCORE18V...≥ 4,0 Ah Expert18V...≥ 2,0 Ah
Thiết bị nạp được giới thiệu		GAL 18... GAX 18... GAL36... EXAL18...

A) hiệu suất giới hạn ở nhiệt độ < 0 °C

Pin

Bosch mua dụng cụ điện chạy pin không có pin. Dù pin được bao gồm trong phạm vi giao hàng của dụng cụ điện, bạn có thể tháo bao gì.

Sạc pin

▶ **Chỉ sử dụng bộ sạc được đề cập trong dữ liệu kỹ thuật.** Chỉ những bộ sạc này phù hợp cho dụng cụ điện cầm tay của bạn có sử dụng pin Li-Ion.

Hướng dẫn: Pin Lithium-ion được giao một phần do các quy định vận tải quốc tế. Để bảo đảm đầy đủ điện dung, nạp điện hoàn toàn lại cho pin trước khi sử dụng cho lần đầu tiên.

Lắp pin

Hãy đẩy pin đã sạc vào giá gắn pin cho đến khi nó vào khớp.

Tháo pin ra

Để tháo pin bạn hãy ấn nút mở khóa pin và kéo pin ra. **Không dùng sức.**

Pin có 2 mức khóa, có nhiệm vụ ngăn ngừa pin bị rơi ra do vô ý bấm phải nút tháo pin. Cứ khi nào pin còn được lắp trong dụng cụ điện, nó vẫn được giữ nguyên vị trí nhờ vào một lò xo.

Hiển thị mức sạc pin trên thiết bị

Hiển thị trạng thái sạc pin **(15)** hiển thị dung lượng pin còn lại hoặc tình trạng quá tải khi dụng cụ điện được bật.

Đèn báo trạng thái nạp pin

Lưu ý: Không phải mọi loại pin đều có một hiển thị mức sạc.

Các đèn LED màu xanh của màn hình hiển thị tình trạng sạc pin chỉ ra tình trạng sạc của pin. Vì lý do an toàn, ta chỉ có thể kiểm tra trạng thái của tình trạng nạp điện khi máy đã ngừng hoạt động hoàn toàn.

Để hiển thị tình trạng nạp, bạn hãy nhấn nút để hiển thị mức sạc ⓞⓝ hoặc ▭. Điều này cũng có thể thực hiện khi ắc quy được tháo ra.

Đèn LED không sáng sau khi nhấn nút để hiển thị mức sạc có nghĩa là pin bị hỏng và phải được thay thế.

Loại pin GBA 18V... | GBA18V...



LED	Điện dung
Đèn sáng liên tục 3× màu xanh lá	60–100 %
Đèn sáng liên tục 2× màu xanh lá	30–60 %
Đèn sáng liên tục 1× màu xanh lá	5–30 %
Đèn nhấp nháy 1× màu xanh lá	0–5 %

Loại pin ProCORE18V… | EXPERT18V… | EXBA18V… | CORE18V…



LED	Điện dung
Đèn sáng liên tục 5× màu xanh lá	80–100 %
Đèn sáng liên tục 4× màu xanh lá	60–80 %
Đèn sáng liên tục 3× màu xanh lá	40–60 %
Đèn sáng liên tục 2× màu xanh lá	20–40 %
Đèn sáng liên tục 1× màu xanh lá	5–20 %
Đèn nhấp nháy 1× màu xanh lá	0–5 %

Nhận biết nguy cơ hỏng pin

EXPERT18V… | EXBA18V…

Ngoài trạng thái sạc của pin, đèn LED của hiển thị trạng thái sạc pin có thể cho biết nguy cơ pin bị hỏng.

Để kích hoạt chức năng, nhấn và giữ nút của hiển thị trạng thái sạc trong 3 giây. Phân tích pin được báo hiệu bằng đèn chạy của hiển thị trạng thái sạc pin. Kết quả được hiển thị trên hiển thị trạng thái sạc pin.



1 LED: Pin có nguy cơ hỏng cao. Công suất và thời gian hoạt động có thể đã bị rút ngắn. Khuyến cáo cần thay pin.



5 LED: Pin ở tình trạng tốt và ít có nguy cơ bị hỏng.

Vui lòng chú ý: Đánh giá rủi ro hỏng pin sẽ hoạt động theo hai giai đoạn và đưa ra đánh giá tình trạng đơn giản. Pin được đánh giá ở tình trạng tốt hoặc có nguy cơ bị hỏng cao hơn. Không có hiển thị phần trăm mức sạc pin.

Các Khuyến Nghị về Cách Bảo Dưỡng Tốt Nhất cho Pin

Bảo vệ pin hợp khối tránh sự ẩm ướt và nước.

Chỉ bảo quản pin trong tầm nhiệt độ nằm giữa –20 °C và 50 °C. Không để pin trong ô tô vào mùa hè.

Thỉnh thoảng làm sạch các khe thông gió của pin bằng cách dùng một cái cọ khô, mềm và sạch.

Sự giảm sút đáng kể thời gian hoạt động sau khi nạp điện chỉ rõ rằng pin hợp khối đã hết công dụng và phải được thay.

Qui trình hoạt động được chia ra làm hai giai đoạn.

Lắp ráp

Trạng thái hiển thị LED

Trạng thái hiển thị LED	Ý nghĩa
Màn hình nhấp nháy chậm màu xanh lá cây	Chế độ tĩnh
Hiển thị sáng liên tục màu xanh lá cây	Sẵn sàng để cắt
Màn hình nhấp nháy nhanh màu xanh lá cây	Lỗi pin hoặc thiết bị

Âm tín hiệu

Âm tín hiệu	Ý nghĩa
Một tín hiệu âm thanh vang lên một lần.	Chế độ tĩnh
Một tín hiệu âm thanh vang lên hai lần.	Chế độ cắt 32 mm
Một tín hiệu âm thanh vang lên một lần.	Chế độ cắt 20 mm

Vận Hành

Bật

Hãy khởi động thiết bị bằng cách nhấn công tắc bật/tắt **(7)** (xem hình **D**).

Hiển thị trạng thái **(4)** bây giờ sẽ sáng màu xanh lá.

Kích hoạt dao (Sẵn sàng để cắt)

Nhấn công tắc cắt **(8)** hai lần để mở dao và chuyển sang chế độ vận hành **(1)** (xem hình **D**).

Ở chế độ vận hành, thiết bị sẽ thực hiện một lần cắt mỗi khi công tắc cắt được nhấn giữ (Xem hình **D**).

Cắt

Để cắt, hãy nhấn công tắc cắt **(8)** cho đến khi thao tác cắt được thực hiện hoàn toàn. Khi nhả công tắc cắt **(8)**, dao sẽ mở ra **(1)**.

Thay đổi kích thước đường cắt

Hãy bật thiết bị bằng cách nhấn công tắc bật/tắt **(7)** hai lần liên tiếp (xem hình **D**), sau đó nhấn công tắc cắt **(8)** để chuyển giữa các kích thước cắt 20 mm và 32 mm (xem hình **F**). Ở kích thước đường cắt 20 mm sẽ phát ra một tiếng bíp, còn ở kích thước đường cắt 32 mm sẽ phát ra hai tiếng bíp.

Bỏ kích hoạt/khóa dao

Hãy giữ công tắc cắt **(8)** trong 2 giây để đưa thiết bị vào chế độ chờ (xem hình **E**) và khóa dao **(2)**. Một tiếng bíp đơn báo hiệu rằng thiết bị hiện đã được khóa (xem Hình **E**).

Tắt

Nhấn công tắc bật/tắt để tắt **(7)** (xem Hình **E**). Hiển thị trạng thái **(4)**sẽ tắt.

Lưu ý: Thiết bị sẽ tự động tắt sau 180 giây không hoạt động.

Tắt tự động

Dụng cụ điện sẽ tự động tắt sau 180 giây. Hiển thị trạng thái LED **(4)** sẽ tắt. Để bật lại, hãy nhấn lại công tắc bật/tắt **(7)**. Khi **(1)** được mở, lưỡi cắt sẽ di chuyển nhẹ một lúc và báo hiệu rằng dụng cụ điện đã sẵn sàng sử dụng trở lại.

Lời khuyên về cắt gỗ

Không vận hành thiết bị ở tư thế cơ thể không thuận lợi. Điều này có thể gây ra thương tích nghiêm trọng.

Giữ tay trần ở khoảng cách an toàn với khu vực làm việc. Không chạm vào lưỡi cắt. Lưỡi rất sắc và bạn có thể bị đứt tay.

Hướng dẫn làm việc

Mẹo để cắt (xem hình M – P)

Nếu lưỡi cắt bị kẹt trong cành, hãy nhẹ nhàng lắc dụng cụ qua lại theo hướng cắt.

Tìm kiếm lỗi

Dấu hiệu	Một số nguyên nhân	Biện pháp khắc phục
Đầu cắt không mở hoặc không đóng	Cặn bám trên lưỡi cắt	Hãy làm sạch lưỡi cắt bằng cách loại bỏ các cặn bẩn bám trên đó.
Thiết bị dừng lại khi đang cắt	Cành quá cứng để cắt	Hãy tránh cắt các vật liệu tương tự.
	Dung lượng pin quá thấp	Hãy sạc pin. (xem „Sạc pin“, Trang 52)
	Thiết bị / Pin quá nhiệt	Để nguội thiết bị.
	Lưỡi cắt cùn hoặc bị hỏng	Hãy mài lưỡi cắt hoặc thay thế đầu cắt
Công suất cắt thấp	Lưỡi cắt cùn hoặc bị hỏng	Hãy mài lưỡi cắt hoặc thay thế đầu cắt
	Pin hỏng	Thay thế pin.
	Đai ốc lưỡi cắt bị lỏng **(10)**	Siết chặt đai ốc lưỡi cắt **(10)** chính xác (2,4 Nm).
	Thiết bị hỏng	Hãy liên hệ với dịch vụ khách hàng.
	Pin chưa đạt nhiệt độ vận hành	Đưa pin về nhiệt độ phòng. (Nhiệt độ vận hành 0-35 °C)
Nhiệt độ quá cao từ động cơ	Sử dụng quá mức	Để nguội thiết bị.
	Khe thông gió bị tắc nghẽn	Loại bỏ chất bẩn.
	Cần bôi trơn	Hãy kiểm tra xem có cần bôi trơn không và nếu cần, hãy sử dụng loại xịt bôi trơn được khuyến nghị.
	Đai ốc lưỡi cắt **(10)** được siết quá chặt	Nới lỏng đai ốc lưỡi cắt **(10)** và siết chặt chính xác (2,4 Nm).
Tiếng ồn/rung động quá mức	Thiết bị hỏng	Hãy liên hệ với dịch vụ khách hàng.
Không thể điều khiển công tắc cắt	Cơ cấu kích hoạt hỏng	Hãy liên hệ với dịch vụ khách hàng.
Thiết bị chạy không liên tục	Pin không được lắp đúng cách	Hãy tháo pin ra và lắp lại pin.
	Thiết bị hỏng	Hãy liên hệ với dịch vụ khách hàng.
Thiết bị không hoạt động	Dung lượng pin quá thấp	Hãy sạc pin. (xem „Sạc pin“, Trang 52)
	Pin không được lắp đúng cách	Hãy tháo pin ra và lắp lại pin.
	Thiết bị / Pin hỏng	Hãy liên hệ với dịch vụ khách hàng.

Bảo Dưỡng và Bảo Quản

Bảo trì, làm sạch và bảo quản

- ▶ **Trước khi tiến hành bất cứ công việc gì với máy (vd., bảo dưỡng, thay dụng cụ v.v..) cũng như khi vận chuyển hay lưu kho, tháo pin ra khỏi thiết bị làm vườn.** Có nguy cơ gây thương tích khi vô tình làm kích hoạt cơ cấu kích hoạt.

Hãy bảo quản sản phẩm ở nơi an toàn, khô ráo, không có ánh nắng trực tiếp.

Bảo quản sản phẩm tránh xa tầm tay trẻ em.

Không bao giờ sử dụng thiết bị như một bề mặt chứa.

Bảo dưỡng pin

Sử dụng các quy trình sau để cho phép sử dụng tối ưu pin:

– Bảo vệ pin hợp khối tránh sự ẩm ướt và nước.
– Bảo quản máy và pin chỉ trong phạm vi nhiệt độ giữa –20 °C và 50 °C . Ví dụ, không để pin hợp khối trong xe ôtô trong mùa hè.
– Không được ba ̉o qua ̉n pin bă ̀ng ca ́ch đê ̉ trong ma ́y ma ̀ pha ̉i ba ̉o qua ̉n riêng re ̉.
– Không để pin trong sản phẩm có tiếp xúc trực tiếp với ánh nắng.
– Điều kiện bảo quản lý tưởng pin là 5 °C.
– Thỉnh thoảng làm sạch các khe thông gió của pin bằng cách dùng một cái cọ khô, mềm và sạch.

Sự giảm sút đáng kể thời gian hoạt động sau khi nạp điện chỉ rõ rằng pin hợp khối đã hết công dụng và phải được thay.

Điều chỉnh khoảng cách giữa lưỡi cắt và má kẹp

Tháo pin ra trước mỗi lần điều chỉnh khoảng cách.

Nếu khoảng cách giữa lưỡi cắt **(1)** và má kẹp **(2)** không tối ưu sau một thời gian, bạn có thể điều chỉnh lại khoảng cách:

– Hãy nhả vít **(9)**.
– Xoay đai ốc khóa **(10)** theo hướng cần thiết.
– Siết chặt vít **(9)** lại.

Bôi trơn lưỡi cắt

Hãy tháo pin ra trước khi nạp dầu.

Để đạt hiệu suất cắt tối ưu, hãy cho một ít dầu vào lỗ nạp dầu để bôi trơn lưỡi cắt. Tần suất thêm dầu phụ thuộc vào tần suất cắt, đường kính của cành và độ cứng của cành.

Mài sắc lưỡi cắt

Hãy đảm bảo rằng các lưỡi cắt **(1)** được mở hoàn toàn.

Sau đó hãy tắt dụng cụ và tháo pin ra **(13)**. **Pin phải được tháo ra trước mọi công việc bảo trì và làm sạch!**

Hãy lấy dụng cụ mài mong muốn và sử dụng nó ở góc 30 độ để điều chỉnh góc hiện tại của lưỡi cắt.

Sau khi mài, bắt buộc phải loại bỏ gờ ở mặt sau của cạnh cắt.

Điều chỉnh lưỡi cắt và lưỡi má kẹp

Bạn phải điều chỉnh lại dao cắt **(1)** và dao má kẹp **(2)** nếu dao cắt **(1)** bị dịch chuyển sang bên hoặc theo chiều dọc trên má kẹp **(2)**.

▶ Nới lỏng vít điều chỉnh (9)

▶ Hãy siết chặt vít cố định của (10) dao cho đến khi dao(1) không còn có thể di chuyển theo chiều ngang hoặc chiều dọc trên má kẹp (2).

▶ Hãy siết chặt lại vít điều chỉnh (9) và đảm bảo rằng dao vẫn có thể di chuyển một chút.

Dịch vụ hỗ trợ khách hàng và tư vấn sử dụng

Việt Nam

Hotline: 1900 9988 50

Bạn có thể tìm liên kết đến địa chỉ dịch vụ và điều kiện bảo hành của chúng tôi ở trang cuối.

Trong tất cả các phản hồi và đơn đặt phụ tùng, xin vui lòng luôn luôn nhập số hàng hóa 10 chữ số theo nhãn của hàng hóa.

Sự thải bỏ

Dụng cụ điện, pin, phụ kiện và bao bì cần được tái sử dụng theo quy định về môi trường.



Bạn không được ném dụng cụ điện và pin vào thùng rác gia đình!

Legal Information and Licenses

1- Open Source Components

1.1 - BSD-3-Clause

Copyright (c) 2015-2017, Infineon Technologies AG. All rights reserved. Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

Neither the name of the copyright holders nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY,OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

1.2 - CMSIS_5 - Apache-2.0

Copyright 2009-2020 Arm Limited. All rights reserved. Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License");you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0 Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

1.3 - Libfixmath - MIT

Copyright (c) 2011-2021 Flatmush <Flatmush@gmail.com>, Petteri Aimonen <Petteri.Aimonen@gmail.com>, & libfixmath AUTHORS libfixmath is Copyright (c) 2011-2021 Flatmush <Flatmush@gmail.com>, Petteri Aimonen <Petteri.Aimonen@gmail.com>, & libfixmath AUTHORS

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the Software), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

1.4 - MFixedPoint - MIT

Copyright 2018 Geoffrey Hunter Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions: The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

1.5 - GCE-Math - Apache-2.0

Copyright 2016-2023 Keith O'Hara Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the Software), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED AS IS, WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

1.6 - NanoPb 0.3.9.9

Copyright (c) 2011 Petteri Aimonen <jpa at nanopb.mail.kapsi.fi>

This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty. In no event will the authors be held liable for any damages arising from the use of this software.

Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

1. The origin of this software must not be misrepresented; you must not claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the product documentation would be appreciated but is not required.
2. Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software.
3. This notice may not be removed or altered from any source distribution.

1.7 - picolibc 1.8.8

(1) Copyright (c) 2001 Mike Barcroft <mike@FreeBSD.org> All rights reserved.

(2) Copyright 2002 Jeff Johnston <jjohnstn@redhat.com>

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR AND CONTRIBUTORS ``AS IS'' AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL,

EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(3) Copyright 2019, 2020, 2021, 2024 Keith Packard Stephen Street
(4) Copyright 1997 Nick Clifton, Cygnus Solutions

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(5) Copyright 2024, Synopsys, Inc.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1) Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

2) Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

3) Neither the name of the Synopsys, Inc., nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(6) Copyright (c) 1983, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. . Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS ``AS IS'' AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(7) Copyright 2009-2015 ARM Ltd

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. The name of the company may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY ARM LTD ``AS IS'' AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL ARM LTD BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(8) Copyright 2009-2015 Linaro Limited

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution. Neither the name of Linaro Limited nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS AS IS AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL,

SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(9) Copyright 1994 Cygnus Support

Redistribution and use in source and binary forms are permitted provided that the above copyright notice and this paragraph are duplicated in all such forms and that any documentation, and/or other materials related to such distribution and use acknowledge that the software was developed at Cygnus Support, Inc. Cygnus Support, Inc. may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS" AND WITHOUT ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

2. Common Licenses

2.1 Apache License 2.0 (Apache-2.0)

Apache-2.0
Apache License Version 2.0, January 2004
http://www.apache.org/licenses/

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution."

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

(a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and

(b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and

(c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and

(d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

3- WARRANTY DISCLAIMER

This product contains Open Source Software components which underlie Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров

https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии

https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601